



## **Natalee Holloway por ta den un canaster di pisca bao di awa**

### **Gobierno a gana caso un biaha mas contra ATCO**

### **Nos idolo Arubano, Sidney Ponson di bishita cerca Minister President Nelson Oduber**



### **Construccion ilegal di Cas di Partido AVP riba tereno di gobierno den Rancho**



## **Explosion na Colegio Arubano**



### **TIM MILLER A PARA BANDA DI GOBERNADOR DI ALABAMA PA YAMA**

### **BOYCOTT CONTRA ARUBA**

*Awor ta pasa pa "yo no fui".*

### **Doño di radio ta nenga di paga su trahador**

### **Eric Zaandam no ta comprende su tarea**

*Minister President a pidi pa un unidat di buskeda di University of Florida bin Aruba y Tim Miller tambe ta den!*

## **TIM MILLER A PARA BANDA DI GOBERNADOR DI ALABAMA PA YAMA BOYCOTT CONTRA ARUBA**

*Awor ta pasa pa “yo no fui”.*



STA. CRUZ--Cu Aruba Miller ta drenta Aruba kier resolve e caso di Natalee Holloway ta un hecho, pero cu Minister President di Aruba Nelson Oduber ta acepta cu Tim

Miller ta drenta Aruba despues cu el'a para banda di gobernador di Alabama pa yama un boycott si ta algo di protesta. Tim Miller a haye den confrontacion cu

sr. Dompig den su ultimo bishita debi cu Miller lo a haci un peticion pa haya un tugboat di Valero y tambe Miller lo a pidi sr. Dompig pa pidi FBI un equipo di sonar pa traha riba lama grandi. Den su ansia Tim Miller no tabata tin e pasenshi pa warda riba e burocracia cu esaki ta rekeri y a bandona Aruba y bay Merca y bisa bon cla cu sr. Dompig y e team di investigacion na Aruba a boycott su equipo na Aruba y pa e motibo ey tambe el'a participa activamente den e yamada pa boycott Aruba hunto cu Beth Twitty y e Gobernador di Alabama. Awor ta bin resulta cu Tim

Miller ta bin hunto cu e equipo di UF di Florida pa bin busca e famoso canaster. E canaster aki a haya su storia den un programa di Greta van Susteren na FOX na unda cu Jossy Mansur a declara cu e canaster aki a keda horta for di un casita di piscador hunto cu algun cuchiu grandi y cu e canaster ta mesun largura cu esun di Natalee. Coincidencia ta cu e famoso canaster di Jossy aki a haya un sin fin di reaccion na Merca unda cu medianan Mericano tabata papia cu esaki ta un otro parti cu e cover up di Aruba y cu Natalee lo ta den e canaster. Ta mas cu logico cu Aruba su number un

biaha mas a wordo lastra. Awor ta bin resulta cu e propio Minister President di Aruba, Nel Oduber ta haci un peticion pa bin busca e canaster. Mas doloroso ta cu un biaha mas Aruba ta habri porta pa hendenan cu ya a lastra Aruba y e biaha aki ta nos propio Minister President ta habri e porta y asina tambe posibilidad pa mas contraversia den e caso di Natalee Holloway. E pregunta ta keda si na Hulanda no tabata tin e asina yama division di kikvorsman di Marina Real cu por a haci e trabao di buskeda den awanan teritorial di Aruba. Unda nos kier bay anto????

*Contrario na publicacion den Amigoe*

### **Tim Miller debidamente tambe a sostene e boycott contra Aruba**

“Wednesday, November 2nd, 2005

EquuSearch Chief Miller “supports Beth’s boycott 100%” after what he calls ugly encounters with Deputy Chief Dompig last Thursday and Friday. According to Miller, Dompig could have helped EquuSearch by requesting additional equipment from the FBI. However, rather than requesting the equipment personally, he instructed Miller to go through the Chief Prosecutor’s office. Frustrated, Miller called [...]”

ATA MAS PRUEBA

Speculation And No New Facts From Greta

EquuSearch Chief Miller “supports Beth’s boycott 100%” after what he calls ugly encounters with Deputy Chief Dompig last Thursday and Friday. According to Miller, Dompig could have helped EquuSearch by requesting additional equipment from the FBI. However, rather than requesting the equipment personally, he instructed Miller to go through the Chief Prosecutor’s office.

Frustrated, Miller called off the search and left empty handed. Miller asked Greta last night, “Do they really want Natalee found?”

Miller failed to mention the \$20,000 donation from the Aruba banking community for earlier searches, hotel rooms, and services received by EquuSearch during their time in Aruba.

## **Gobierno a gana caso un biaha mas contra ATCO**

STA. CRUZ--Despues cu hopi insinuacion y instigacionnan a ser lanza den direccion di Minister Wever na unda el'a ser tilda di a privilegia un compania riba ATCO, huez a duna Gobierno razon riba tur ponencia di ATCO. Cu e veredicto aki, un bez mas, Gobierno ta haya razon y cu tur procedura hiba ta uno corecto, transparente y honesto. Un biaha mas ta ser demostra cu Minister Wever ta un persona cu ta traha solamente na bienestar di Aruba y cu su unico interes ta e interes di e pueblo Arubano. Contrario na e contrincantenan politico cu pa varios luna caba ta bin cu insinuacionnan baho y vil

contra di su persona.

Mescos cu tabata e caso na 2002, den cual a otorga e proyecto di e landfill sanitario na Parkietenbos na unda tambe a insinua cu cos no a bay corecto, huez e tempo ey tambe a duna gobierno razon y awe na 2006 un biaha mas ta keda demostra, cu den Minister Wever nos pais tin un persona cu apesar di tur instigacion y insinuacion a sa di tuma e decisionnan corecto y awe huez ta duné razon tambe.

Nos tur sa bon for di cual skina e insinuacionnan aki tabata bin y awor nos ta spera cu nan tin e grandeza tambe di pidi disculpa na tur esnan cu a ser ofendi. Den esaki nos ta pensa riba

e miembronan di Advisory Committee, miembronan di F.D.A., P.A.H.O. etc. etc. Grandeza ta algo cu ta ser demostra entre otro ora cu bo acepta cu bo no tabata corecto.

Gobierno kier a gradici un biaha mas tur persona cu a contribui na e logro aki, esta e binimento di e proyecto aki y kier a felicita e pueblo aki cu tin hendenan cu curashi y determinacion pa bringa pa bienestar general y no pa interesnan particular.

Un biaha mas Gabinete Oduber, particularmente Minister Wever un pabien y sigui cu e bon trabao na bienestar di nos Pueblo Arubano.

# Natalee Holloway por ta den un canaster di pisca bao di awa

*Entre 3 pa 5 miya for di costa mas o menos na 800 pa 1000 pia di profundidad*

STA. CRUZ – Tin tur cu a usa e canaster aki pa indicacion cu Natalee Holloway ta algun miya for di costa na un profundidad



di 800 pa 1000 pia bao awa. Desde cu Natalee Holloway a desaparece ariba e mesun dia nan a horta un canaster pa gara pisca y tin tur indicacion

Esaki ta e indicacionnan y pensamiento di autoridad local tambe cu a divulga esaki na Tim Miller y e searchteam di Texas.

Tim Miller ta yega Aruba diabierna awor hunto cu ekipo sofisticada pa haci un otro buskeda den cierto areanan unda tin sospecho cu lo por tin algo. Ban spera cu en berdad nan por logra encontra algo. Tin bisa cu ariba e anochi cu Natalee Holloway a desaparece un boto lo mester a sali y core den direccion west pa 30 minuut.

Aki lo a benta Natalee den awa y despues e boto a regresa bek paden. Mientras cu no haya Natalee Holloway no por kita e escenario aki for di bista unda cu ta bon posibel cu a haci uso di un boto pa transporta Natalee Holloway y bay tire den lama grandi. Esaki ta e

unico teoria creibel ora cu a busca tur caminda ariba Aruba y no a logra haya

hendenan como sospechoso unicamente. A bira ora pa bin mas evidencia of pista den e



nada sospechoso.

Mientras cu no localiza e curpa di Natalee autoridadnan no por haci nada ni tampoco culpa ningun hende di su desaparicion. Nan por tin

caso aki y Solo di Pueblo ta convenci cu e weekend aki por tin noticianan nobo ora cu Tim Miller anuncia hayazgo di e curpa di Natalee cu por ta bao di awa algun miya for di costa.

*Expertonan den mundo di sindicato:*

## Eric Zaandam no ta comprende su tarea

STA CRUZ. Bastante indigna e pueblo di Aruba a keda despues di e expresionnan di e presidente di SPA, sr Eric Zaandam. Bayendo al grano a resulta cu SDP a haya bastante hopi reaccion di e pueblo indicando cu loke cu Sr Eric Zaandam ta haciendo no ta su tarea. For di e banda di e mundo sindical tambe e reaccionnan tabata bastante fuerte cu no ta tarea di un sindicato pa bay cuestiona maneho di un ministro. Ta desde cuando un sindicalista tin algo di haber cu e maneho y gobernacion di un gobierno, eligi pa un pueblo. E tarea di e sindicalista menciona especificamente tin como tarea a pa sali na derecho di su miembronan policial. E por exigí un aumento

salarial pa su miembronan, pidi un promocion y busca pa e miembronan policial haya mihor condicionnan di trabao. P.e. dokter liber (AZV), hopi dia di vacacion (25 dia pa aña), uniform pa tur e miembronan, auto liber pa core aden, traha overtime, etc.etc. Esakinan ta fringe benefits, condicionnan secundario, pasobra e salario di e miembronan ta di mas importante. Si SDP no ta ekivoca e salarionan di nos miembronan policial ta bastante favorabel si mester compara nan cu esun di e ambtenaarnan y esun di e maestronan di school na Aruba. Tambe nan tin un pensioen segura ora cu nan sali for di servicio y bay cu pensioen. Di otro banda ta conoci cu ne trabaonan cu un polis mester deplega no

ta wordo gusta pa ningun hende pasobra ta bao circunstancianan dificil nan



mester labora. Haya zundra, haya mokete y hasta sla ta un cos di tur dia. Berdad mester wordo bisa cu e trabao di nos agentenan policial ta algo dificil. E tarea di un sindicato ta pa sigui bringa pa su miembronan, pa nan

haya nan aumento di salario y busca di mehora e fringe benefitsnan. Den e maneho di un Gobierno, sindicato NO tin nada di haci. Esaki ta e tarea di Gobierno y e ministro concerni. Pues si e Ministro di Husticia kier un cambio di maneho e por haci'e tur dia. No ta tarea di un sindicalista pa cuestiona su maneho. Ta di unda sr Eric Zaandam a saca e poder aki. Kedabo na bo tarea.

Pueblo a eligi su gobierno, poniendo su confianza den un partido politico y esey loke sr Eric Zaandam mester siña respetar. Si sr. Rudy Croes ta haya ta bon di bin cu un cambio den su maneho y pone GNC den man di un profesional sr Rudy Kelly bo mester

tin e grandeza noble di respetar esaki, pasobra loke sr Rudy Kelly por, no pensa mes cu abo por. Keda cu bo trabaonan policial. Sin embargo si mañan sr Rudy Croes pensa di bay mishi cu e fringe benefits di e polisnan of cu nan salario, SDP por comprende cu e sindicato lo bay den guera cu nan pleno derecho. Pero pa loke ta e maneho, SPA no tin ningun mandato di su miembronan pa bay cuestiona maneho di un Gobierno. SDP ta kere cu mayoria di e miembronan di e cuerpo policial ta hendenan culto y ta keto, pero un cos cu SDP ta sigur cu hamas y nunca nan lo duna SPA e mandato pa bay cuestiona maneho general di un Gobierno pasobra esey no ta tarea di un sindicato.

*Segun Parlamentario, Monica Arends*

## 20 aña di Status Aparte ta un progreso pero den parlamento e parlamentarionan ta comporta nan mes manera mucha di peuterschool

STA. CRUZ -- Aruba a progresa masha hopi mes dene 20 aña di Status Aparte. Nos tur por mira rond di nos y ta mira cu Aruba a crece economicamente, a crece den poblacion y hasta por bisa cu ela crece den grandura, esta e hotelnan.

Tur progreso cu ta positivo pero tambe ta trece hopi problema cu ne pa motibo cu e progreso a bay hopi liher. Si bo mester bay waak pa futuro awor, bo mester pone tino ariba e dificultadnan cu tin y atende nan awor pasobra mañan e por ta laat. Loke e ta sinti awor ta e parti di union. 20 aña pasa tabata tin un tremendo union den e pais aki, pasobra nos a logra algo hopi grandi mes. Nos ta sinti nos mes hopi orguyoso, realmente uni

como un pueblo, pero cu a bay perdi. Nos mester bay traha na dje pa uni e pais aki atrobe. Ora tin un pueblo uni bo pais tin un forza grandi. Esey bo por ripara cu toch nos a logra e Status aparte, cu tabata un caminda hopi largo y dificil pasobra nan no ta spera con Aruba a lucha y sigui lucha pa por logra esaki.

Sra. Monica a reacciona tambe ariba e comportacion di e parlamentarionan cu ariba e prome dia cu e tabata tin su prome reunion den parlamento. Prensa tambe a waak e comportacion di e parlamentarionan. Tur hende ta bisa cu esaki no ta nada, tur hende tin su mesun principionan, pero e mes no ta di acuerdo cu ne. Si bo kier respet bo mes mester carga bo mes manera

e pueblo ta respeta bo y cu e pueblo ta desea tambe. E pueblo kier ta orguyoso di su representantenan cu ora cu nan ta papia den number di e pueblo, nan



por sinti nan mes orguyoso pasobra e persona ey ta representa nan dignamente den parlamento. Ta keda na cada un cu ta bisa cu e no ta participa. Por ta cu un dia e ta cay y ta trompeca y ta perde pasenshi cu nan, pero te awor aki e ta bay bon.

Lo e lanta bek y bo tin cu discustumbra e ora ey. Hopi hende ta bisa cu custumber bo no por kibra, pero bo custumber ta cambia. Eleccion mes ta un prueba cu cambianan ta posibel, pasobra hopi hende no a spera cu MPA a logra hopi voto, pero e tabata demostra cu e politica nobo cu e partido a bin cune, pueblo tabata gusta esey. Si bo scucha e pueblo hopi bo ta haya sa kico nan kier, nan kier un cambio den e sistema cu nos tin.

## Gobernador di Mississippi ta opone na e boycott di Aruba

STA. CRUZ – Solo di Pueblo a ricibi e informacion cu Gobernador di e estado di Mississippi, Haley Barbour a declara cu e no ta encurasha habitantenan di e estado pa boycott biahamento pa Aruba, como protesta e manera cu e oficialnan a andel e caso di e desaparicion di e hoben di Alabama, Natalee Holloway.

Holloway a atende junior high school na Clinton y su tata ta biba na Meridian. El'a desaparece durante un biahe pa Aruba, cu su compañeronan di school di Mountain Brook, Alabama.

Un boycott a wordo urgi pa e Gobernador di Alabama, Bob Riley.

Barbour, papiando na e hunda

editorial di "The Meridian Star" riba diamars, a bisa cu e no ta kere cu un boycott riba e isla ta e manera corecto.

"Ora ta trata di boycott, Mi ta mas custuma pa Mississippi ta na e otro banda di hendenan boycott nos, pasobra nan no ta gusta esaki, of esaya," el'a bisa. "Mi no ta favorablemente disponi pa loke ta trata esey."

Te asina leuw, e gobernadornan di Alabama, Arkansas y Georgia a urgi nan ciudadanonan pa no biaha pa Aruba te ora cu autoridadnan coopera mas ampliamente cu e famia Holloway.

Dave Holloway, e tata di e hoben desapareci, a bisa cu e

ta desapunta cu e posicion cu e gobernador a tuma.

"Mi no sa kico pa bisa. E abogado cu ta representando nos a indica cu un boycott lo yuda," Dave Holloway a bisa." Te asina leuw, esey a causa cu nan a tuma un bista diferente di e caso."

Tres hoben a keda cuestiona riba e desaparicion di Natalee Holloway, pero despues an a keda den libertada sin cu a wordo condena.

Beth Holloway Twitty, mama di Natalee y un ciudadano di Mountain Brook, ta originalmente for di Arkansas. Dave Holloway a gradua for di high school na Jonesboro, Arkansas. Holloway a bisa cu el'a yama Barbour durante aña pa pidi

su sosten pa e boycott, pero no a duna ningun contesta.

Barbour a laga sa cu su oficina ta haciendo lo posibel pa sostene famia Holloway. "Atravez di varios manera nos a purba di urgi gobierno di Aruba, pa no solamente ta mas serio y determina cu ta posibel, pero pa haci pa laga sa cu nan ta," Barbour a bisa.

Holloway, un agente di seguro, ta kere cu e boycott ta forza e gobierno di Aruba pa pa haci mas pa resolve e caso. El'a bisa cu el'a wordo descurasha pa busca su yiu muher for di e prome dia cu el'a yega riba e isla.

"E oficina di turismo no tabata kier pa mi haci un

buskeda, debi cu esaki lo yama demasiado atencion di media pa e isla y haci daño na turismo," el'a bisa. "Mas of menos 70 porciento di e turistanan ta for di Merca."

Holloway a laga sa cu e ta respeta e posicion di e gobernador. "Mi sa cu un boycott lo yuda. Esaki lo laganan coba mas hundo y haya mas contesta," el'a bisa. Famia Holloway inicialmente tabata elogia autoridadnan Arubano pa nan trabao riba e caso, pero recientemente nan a bira critico, alegando incompetencia y conflictonan di interes.

E boycott no a haya sosten for di e Departamento di Estado Mericano.

# Doño di radio ta nenga di paga su trahador

*Pober homber a traha den solo cayente sin por a come ham ni ayaca!*

STA. CRUZ – Na Solo di Pueblo a presenta ayera un ciudadano cu a bini pa denuncia doño di un radio emisora na Aruba. E denunciante a bisa Solo di Pueblo cu e ta trahando pa un radio emisora unda e mester a haci cierto trabaonan pa cual e doño lo mester dune un comision pa su trabao.

E pober homber a bisa Solo di Pueblo cu ela traha hopi duro y dia 2 di December keriendo cu e lo haya su placa pa pasa un bon Pasco, e doño di e emisora a bis'e cu e no por pague. Motibonan cu a wordo duna ta cu tur e chequen an a bons y no tababa tin fondo.

Tambe e doño a bisa cu tin beslag poni ariba su

compania. E ciudadano trahador a lamenta e hecho y el'a keda desampara. Loke ta mas decepcionante ta e hecho cu tras di su lomba, e doño a haci redo ariba dje.

E denunciante a sigui bisa cu e doño di e radio ta masha devoto na Mama Maria y loke e ta haci no ta bon!

Tur dia e doño aki ta papia

bunita di bijbel y duna conseho spiritual, pero ora e mester paga su debe e ta keda sin cumpli.

Solo di Pueblo ta dispone di tur informacion pero nos a dicidi pa wanta e publicacion pa duna e doño di radio aki un chens pa SACA SU SOM. Nos ta recommend'e pe bay yega na un areglo

di pago cu su empleado pa di es forma aki e evita mas problema debi cu ya caba su radio y compania ta bao di beslag. Nos ta comprende cu e radio emisora ta pasando den su momentonan critico pa motibo di falta di sintonia pero tampoco por ta asina cu bo ta laga un hende traha den solo cayente y keda sin pague!

*Merca a boycotea deal di Chavez pa cumpra avion F-16 di Brasil*

## Chavez a menaza di cumpra avionnan Ruso "MiG"

*Pilotonan y forzanan arma Venezolano ta na Rusia mirando otro opcion*

STA CRUZ – Presidente di Venezuela, Hugo Chavez a acusa Merca di blokia e

compra di avionnan di guerra cu su gobierno a deal cu e compania Brasileiro Embrear.

E lider Venezolano a laga sa cu e adkision ta paraliza, debi cu e avionnan di e empresa aereo di Brasil, ta contene elementonan di origen Mericano.

Chavez a insisti cu su pais tin e derecho di moderniza su barco y avionnan di guerra y a bisa cu e no lo descansa te cu su forzanan arma ta fortaleci. Cas Blanco no a duna comentario riba e asunto aki, pero den e ultimo lunanan, e administracion di


George W. Bush a manifesta nan preocupacion cu e rearme Venezolano por desestabilisa e region.

Cu bista riba Moscow

E presidente Venezolano a reitera ademas su conviccion cu e gobierno Mericano ta blokeando e esfuerzonan di Caracas pa moderniza su flora di avionnan F-16. E acusacion aki si a wordo rechasa pa e funcionarionan Mericano. "No laga nos preocupa

nos mes. Ya mi manda un comision pa Moscow: si nos tin cu substitui e flota aki di F-16 pa un flora di avionnan moderno MiG, nos lo haci esey," Chavez a adverti.

Actualmente, un mision Venezolano, integra pa piloto, tecnico y otro miembro di e forzanan arma ta na Rusia, ya cu e siguiente siman lo realiza entrega di e prome 3 di e 15 helicopternan adkiri pa Venezuela, aña pasa.

den grupo di no mas cu 10 persona
<p><b>QUICKBOOKS PRO - Beginners</b> (curso basico extenso consistiendo di 3 les di 3 ora - Pap-Hul-Ing)</p> <p><b>Bo ta siña:</b> un introducion general, setup di un administratie, hasi pago, traha factura y ricibi pago, traha ricibo, traha cu layout di templates, automatiza transacionan, traha cu items-register y chart of accounts, traha cu journal, boekmento di payroll, classes, traha cu reports, y hopi tips &amp; trucs.</p> <p><b>Extra's (gratis):</b> instalacion di QB pa practica - facilidad pa train - 1 luna helpdesk (guia adicional)</p> <p><b>Start: 16 di Jan. 7-10or pm - Prijs afl. 250.00.</b></p>
<p><b>QUICKBOOKS PRO-Advanced</b> (scohe pa 3, 6 of 9 ora di les - na Pap-Hul-of Ing)</p> <p><b>Ehempelman di topiconan avansa:</b> Projectadministratie-Import/Export Files-Reconciliation Avansa-Utilities - Preferences Avansa-Automatizacion di trabao diario- Con pa traha cu MS Word/MS Excel-Genera Reports Avansa!</p> <p><b>Prijs special pa gruponan di minimal 3 persona y maximal 10 persona!!!</b></p> <p><b>Start: 17 di Jan. 7-10or pm</b></p>
<p><b>CURSO PA PRINCIPIANTES</b> (5 les di 3 ora - introducion amplio y practico na idioma Pap, Hul - Ing) (Windows-Word-Excel-Powerpoint-Internet)</p> <p><b>EXTRA: HELPDESK :</b> ora e curso termina bo tin ainda un (1) luna pa hasi pregunta.</p> <p><b>Start: 18 di Jan. 7-10or pm - Prijs afl. 250.00.</b></p>
Puntra pa nos cursonan priva!!!!
<p><b>EDUTAINMENT CENTER NV.</b></p> <p> (Piedra Plat # 11, tegenover Bright Bakery) (habri di djaluna - djasabra di 9am-6pm) Tel. 588-7554 / 588-7544 e-mail: <a href="mailto:info@educenter.aw">info@educenter.aw</a></p>

Abona na Solo di Pueblo awe mes na  
5859500 y participa pa gana un viahe pa 2  
persona  
pa e concierto di Juan Gabriel dia 11 di  
Maart 2006.

Yama awor mes na 5859500 y ricibi e luna  
di Januari GRATIS



## Polis ta haci un yamada pa yuda den caso di Natalee Holloway

STA. CRUZ -- Polis ta haci un yamada urgente na e taxi-driver di faam M. cu a papia cu polis pa sea asina bon di tuma contacto cu polis. Tambe ta pidi e jogger pa tuma contacto cu polis mas pronto posibel

## Chofernan mester muestra respeta na un zebrapad

STA. CRUZ -- Polis ta haci un yamada na tur automobilista cu school a cuminsa atrobe y pa tene bon cuenta cu e zebrapad. Na e zebrapad e chofer tin e obligacion pa para y laga e muchanan cruza caminda na momento cu school cuminsa y tambe ora cu school termina. Tin hopi reclamo cu ainda tin chofer cu no ta respeta e zebrapad. Tin un ley cu mester stop na un zebrapad. 'Voetgangers tin voorrang' na un zebrapad.

## Homber no a haci caso di polis cu a pidi pa kita borchí

STA. CRUZ -- Diamars mainta pa 8.30 di mainta un patruya di strandpolitie cu ta canando banda di hotel a mira un cabayero ta poniendo un borchí ariba tereno publico. Polis a acerc'e y a puntre si e tin permiso pa haci esaki y e homber su contesta tabata no. Polis a bis'e e ora ey cu e no por pone y cu e tin cu kita esaki. Polis a duna un advertencia y nan a sigui. Un ora despues patruya a pasa bek y a mira e borchí keto bay riba e caminda publico. Nan a bolbe acerca e homber kende a bisanan cu e no tin nada di papia cu nan. Tampoco e kier a duna su nomber y no kier a declara nada y no kier a duna su ID. Polis a detene y a hibe warda. Aki si e homber a bisa cu e ta F.A.G. di 21 aña. Polis a traha un procesverbaal y F.A.G. a haye ta kita e borchí toch.

## Muher no kier acepta cu 'cos a caba' y ta bringa cu su guy

STA. CRUZ -- Diamars atardi pa 4'or patruya di Oranjestad a bay den Werfstraat unda un pareha tabata pleita cu otro y e dama tabata sangrando. Aki polis a encontra cu un hende muher di 25 aña y un hende homber di 28 aña. E muher tabata tin su braza den un deken lora y e tabata sangra bastante. El'a declara cu e el'a maltrata e homber y dal su braza den glas y a corta su mes. E homber a declara cu e motibo ta cu e relacion a caba y e señora no kier acepta esaki. Ambulance a hiba e señora Poli pa tratamento. Polis a manda nan tur dos na e instancia cu ta atende e sorto di casonan aki.

## Homber Colombiano voluntariamente a entrega su mes pa wordo deporta

STA. CRUZ -- Pa 18:00 diamars patruya di Oranjestad a bay na Huis van Bewaring na Dakota pa un homber fastioso. Aki polisnan a papia cu e bewaarder kende a bisa polisnan cu e homber R.R. naci na Colombia di 19 aña mester a presenta voluntariamente pa wordo deporta. Den e cel el'a cuminsa instiga otro presonan contra di e guardia. El'a cuminsa haci fastioso y a laga sa cu aki e no tin nada di warda y cu e kier bay di biaha. Ora cu kier a boei e, el'a cuminsa resisti fuertemente contra di e guardianan. Patruya a hib'e warda na Playa pa waak si e por calma. Pero el'a manda nan di unda nan a sali, papia hopi malo cu nan y a bira masha fastioso mes. Ora cu kier a cer'e den cel, el'a cuminsa resisti y a cuminsa ranca, menaza y a bira razo mes. Polis a pasa un hard time cu ne pa los e boei den cel. Ora cu a logra los e boei. el'a cuminsa bringa cu nan. Polis a pase un paar di klop pa calm'e, pero esaki no tabata suficiente. Ora cu porfin nan a logra di cera e porta, R.R. a cuminsa bati su curpa den cel. Hasta Commandant a bay papia cu ne pero nada no a yuda.

## Homber a dal su pareha cu un tayo y a corte

STA. CRUZ -- Diamars anochi pa 10'or Patruya a bay na Centro Medico pa un maltrato. Na yegada nan a papia cu e dokter kende a bisa nan cu e sra L.T. naci na Jamaica di 26 aña, a yega eynan cu un herida. Su pareha, e homber P.A.J. di 51 aña a maltrate cu un tayo. E señora a bisa polisnan cu e homber ta sinta ta ward'e pafor na Centro Medico. Polis a bay papia cu e homber pa sa kico ta e problema. E homber a bisa polisnan cu e muher a maltrat'e cu un cuchiu prome. Polis a hiba nan tur dos warda na San Nicolas y a pasa nan pa recherche. Recherche lo bay investiga e caso aki. E muher a entrega keho contra di e homber.

## A SER HORTA

Un Bromer Yamaha Blanco D.T. 175  
dilanti Rox-Dan dia 31 di Dec.2005

Tin Afl. 500,00

di recompensa

pa esun cu por duna informacion  
clave of entregue

Tel.: 563-7723 / 745-2890

*Segun Booshi Wever*

# Ike Posner mester baha for di e nubia cu e ta riba

STA. CRUZ-- Doctor Ike Posner no a wordo kita for di trabao manera cu e ta bisa, cu a FIRE su persona. Ike Posner mes a traha su contracto lucrativo y conviniente pa su persona, Ike mes a fix su mes un tremendo deal riba custiya di AZV e cobra locual e mes a pone como tarifa di su consultanany servicio. Tambe a fix pa otro compinchinan e mesun dealnan aki. Manera ningun otro Arubiano cu tambe ta haci e mesun trabao cu ne, cu si no ta disfruta di privilegian manera Ike Posner, pues no ta un situacion husto.

No ta husto ni pa e otro dokternan ni tampoco pa e pueblo cu tin cu ta doño y ta aporta na AZV. Si ike Posner ta desea y cu si di berdad e ta stima su profesion e lo scoge pa bay traha cu Hospital. Si Ike ta gusta placa mas cu e ta gusta yuda hende, anto e lo scoge diferente, cual ya Ike a bisa cu e ta sinti su mes demasiado pa bay traha cu Hospital. Booshi su maneho ta pa poco poco pone tur hende den servicio di hospital. E internisten tambe ta riba lista pa join e team di hospital, tambe cada specialista Arubiano cu

gobierno tuma den servicio, cu kier bin traha na Aruba mester drenta servicio di hospital. Den e ultimo añanan specialistanan Arubano a wordo tuma den hospital, tambe hospital a cera contratonan cu AZV cu consecuencia cu lo tin un mihor control.

E parti di Ike Posner simplemente a wordo bisa, cu su servicio kizas lo bay core via hospital, pa tun mihor control. Actualmente tin un Sky is the limit, Minister Wever ta bisa cu esaki no por sigui, hasta gremionan ta bisa cu esaki no por sigui. AZV ta reponiendo, pasobra señalanan ta biniendo for di nos comunidad, cu specialistanan no por biba kere cu nan ta bin abusa di AZV, cu Ike Posner mes a crea. Ike posner a crea un AZV sin ningun mecanismo di control, dus awor gobierno tin cu pone reglanan aki bek den AZV. Minister Booshi Wever ta bisa cu lo nan lo sigui haci esaki, cu si Ike Posner kier of laga. Of kizas si periodistanan di awa dushi, of riool journalisten y matutino DIARIO ta kere cu nan ta sigui fomenta noticianan tendencioso, cu

nan kier of laga Minister Booshi ta sigui clean up the mess. Locual ta remarcabel ta cu e mesun periodistanan aki,



ora ta stop e contratonan aki, di stranheronan di traha na Aruba, nan ta critica gobierno di Aruba. Esaki ta duna di

conoce cu e periodistanan aki di awa dushi no tin ningun pensamiento drechi pa e comunidad Arubano

aki. Nan di gobierno si tin un guia straight y concreto, cu nan ta hiba constantemente, cu e periodistanan aki ta sali

cada rato na vanguardia di un caridologo aki na Aruba. Minister Booshi ta bisa cu e no sa dicon ministerio publico te dia dia awe no actua contra e perona aki. Pasobra e persona aki a haci su mes culpabel di fraude y malversion di AZV, na razon di 1.8 milyon florin.

E cardiologo aki a admiti esaki, pasobra e 'la admiti di bay di acuerdo pa debilbe e placa aki bek door di paga AZV algo di placa. Enbez di paga e 1.8 milyon florin cu e mester duna AZV bek, cada bez ta purba di yega na un acuerdo pa paga solamente 800 mil florin. Dokter Ike Posner mester bay como tur cu ta di su mesun specialismo, bay cobra via AZV, y no cobra na un manera privilegia cu e a crea pa su mes.

Minister Booshi Wever ta kere cu ta esaki e lo bay conversa cu ne dia 18 di Januari venidero, cu Ike Posner. Ike posner mester bay baha for di e nubia cu e ta riba dje. Pasobra e AZV cu tin ta pa pueblo y e lo keda tambe ofrece e servicio necesario na e pueblo di Aruba. AZV no ta pa haci cierto specialistanan privilegia y milionario.

## Sindicalista of politico?

*Voz di burico no ta yega cielo*

STA. CRUZ--Un pregunta cu hopi a lanza den oranan di ayera ta e hecho cu si Eric Zaandam ta sindicalista, polis of politico. Na varios ocasion por a scucha e vocabulario pover y falta di etica di parti di Eric Zaandam comosifuera cu tur hende lo ta menos cune. Eric den e ultimo añanan a muestra e falta di madurez como sindicalista y cu su opinion of critica ta netamente politico cu ta mete den asuntonan cu no ta cay bao di dje. Ta parece cu ta polis ta dune un tipo di arogancia cu no ta keda acepta sin mas pa e

comunidad cu nos ta bibando aden. Eric Zaandam fuera di ta polis, ta e presidente di SPA tambe cu atraves di aña a conoce un decadencia total den na forma di trece nan critica of puntonan den nan conferencia di prensa. Ta necesario pa discuti na mesa prome cu core yama conferencianan y menaza cu palabranan manera 'confrontacion'. Ki tipo di polis y ki tipo di ehempel bo por ta si cada biaha bo grita manera un alma malo cu palabranan fuera di sla. Esun cu lo mester bay "peña y saca" lo ta sin duda

Erica Zaandam ya cu su trabao como sindicalista ta pa sali na vanguardia di su miembronan y no trata na mete of critica cada biaha como sifuera cu ta den un Politiestaat nos ta bibando. Esaki pa nos ta algo incomprendibel ya cu mirando e añanan cu Eric Zaandam tin den cuerpo policial ta pone tambe cu e mester tin un tiki mas di manera pa papia. Si bo no por expresa bo mes cu palabranan drechi anto no papia. Mihor bo keda keto pa asina no duna un mal ehempel na polisnan hoben cu si kier

demonstra nan respet pa nan supervisornan y e pueblo en general. Hopi ta esnan cu ta comenta cu tin varios polis ta mes of mas arogante cu Eric Zaandam y esaki ta danki na e forma cu SPA y su directiva ta papia den nan conferencianan. Polisnan cu mucho mas aña di trabao a declara bon cla cu di berdad Eric Zaandam ta bay mas leu cu su responsabilidad como presidente di SPA y cu su vocabulario ta pinta hopi di esnan cu si tin manera di papia malo den comunidad. No ta tur polis ta onbeschoft y grosero manera

Eric Zaandam y di nan parti tambe nan a pidi SDP pa tene consideracion cu esaki. Nos di SDP ta di acuerdo cu nan y ta pidi e pueblo pa por favor no confundi tur polis cu e style di Eric Zaandam ya cu masha hopi di nan ta carece di bon manera y ta papia y dirigi nan mes cu e respet y vocabulario adecua. Cu e reaccion di varios miembro di cuerpo policial nos ta haya e impresion cu na varios ocasion SPA y su dirigente ta den mas den un guerra politico cu nan ta na vanguardia di nan miembronan.

# Criaturanan enfermo tin cu drumi riba gang di Hospital

*Piso di mucha ta completamente yen*

STA. CRUZ — Dokter Horacio Oduber Hospital ta hopi chikito, pa acomoda tur necesidad cu e pueblo di Aruba tin mester. Informacion cu Solo di Pueblo a ricibi ta cu actualmente e piso di cuida di mucha, ta completamente yen. Ta un escena masha tristo pa mira cu e hospital mester pone cama den e gang di e hospital, pa por acomoda criaturanan enfermo. Ta un exigencia tambe di Hospital, cu pa falta di enfermero, ta rekeri pa un mayor ta constantemente

presente pa compaña y yuda den cuida di e baby y muchanan. Ta un situacion incomodo y tambe hopi peligroso cu muchanan enfermo, tin cu keda drumi riba gang di un hospital, cu tur e consecucionan cu e por trece cune pa e otronan cu tambe ta kedando eyden. Mayornan den nan tristeza y angustia, preocupa pa bienestar y mehoracion di nan yiu, tin cu pasa den mas angustia ainda door di tin cu keda drumi den un stoel banda di nan yiu pa ora y dianan

largo. Mester bin cu un solucion mas pronto cu ta posibel, pa construi un hospital nobo cu ta mihor ekipa pa acomoda un mama of tata cu su yiu den un kamber separa for di otro pacientenan. Si ta keda den un kamber of gang, hospital no ta duna ningun descuento pa e falta di servicio aki. Minister Booshi Wever hunto cu AZV tambe mester waak cu hospital tambe ta un di esunan cu ta cobra un schat di placa pa su servicionan na AZV.

Ta mas barata pa keda na un hotel di cinco strea cu keda na Hospital. No ta solamente cierto especialista y dokter y pacientenan ta haci abuso di e fondo di AZV. Hospital su tarifanan tambe ta un di e causantenan di mas grandi, no tin nodo di cobra tanto, mientras su servicionan ta laga hopi di desea. Algo mester wordo haci y e algo aki ta un Hospital nobo cu un maneho nobo cu un fundacion nobo, mas inovativo mas humano y

mas economico. Pasobra nos no kier ni toca e tema di eerste hulp, pasobra ultimo na e Hospital Solo di Pueblo a experiencia un servicio fatalisimo, unda cu un enfermera Hulandes delega amarga, a duna e peor ayudo nunca bisto. San Nicolas su eerste hulp ta mucho mas mihor cu esun di hospital, semper ta tende cosnan malo di hospital so. Ta ser bisa cu ta mihor bo muri cu bay eerste hulp, pasobra eynan nan lo lagabo muri sigur.

*Den un celebracion solemne den parlamento na ocasion di 20 añã Status Aparte,*

## Sr. Schuurman di Hulanda ta elabora riba e lucha di Betico Croes pa Status Aparte

STA. CRUZ -- Sr. Schuurman ta expresa cu p'e ta un honor di por a felicita gobierno y e pueblo Arubano den nomber di Gobierno Hulandes. Alavez ta un privilegio special pa presencia e reunion particular di Parlamento di Aruba cu 12 parlamentario di Hulanda, 8 di Tweede Kamer y 4 di Eerste Kamer. E ta sigui bisa cu p'e ta un honor pa por hiba palabra den e Parlamento nobo aki na Aruba. "Diestres luna pasa mi tabata tin e honor di haci esaki tambe na ocasion di celebracion di 50 añã di Statuut na Hulanda.

Mi a papia tocante e union y diversidad den Reino y di e exigencia pa esaki den Reino. Awe mi ta papia riba e unicum di Aruba. Mi ta cuminsa cu na añã 1871

unda cu Jesurun den cuadro di e constelacion e tempo ey ta pidi pa mas decentralizacion pa asina e isla di Aruba por desaroya su mes. Esaki ta conduci pa propio impuesto y na 1947 sr. Henny Eman ta yuda pa haya mas independencia y un desaroyo independiente pa Aruba. E no ta haya oido. E isla ta haya un gezaghebber y e gezaghebber ta percura pa tur cos bini di Curaçao. Na 1985 nos ta haya e politico Betico Croes, un lider ferviente pa e Status Aparte. Betico tabata asina inspirativo pa e pueblo Arubano y hasta por menciona cu cada Arubiano tabata kier e nomber Croes. Betico Croes primeramente a traha en cooperacion cu Gabinete De Arend y via Comision Biesheuvel

y Gabinete Lubbers finalmente el'a logra obtene e Status Aparte. Hulanda na su turno a bisa si cu nan no kier ekiboca su mes manera a pasa cu Nieuw Guinea y Suriname. Hulanda ta mara su mes na e Status Aparte di Aruba y despues di 10 añã independencia. Naturalmente ta algo grandi cu Aruba, mihor dicho Betico no a tuma esaki na serio. Aruba ya no por a soporta Willemstad mas. Den Haag ainda tabata por a soporta. Segun mi por comprende Aruba a pensa cu toch lo sigui negocia cu Hulanda. Esaki no a ser bisa cu hopi palabra pero asina mi ta kere cu Betico a pensa. Tambe mi por comprende cu e tempo ey Aruba a confronta cu ciere di Lago pues esaki a trece cune un economia dificil. Lago a cera su portanan

na 1985. Segun mi 40% a perde trabao na Lago. Sin embargo Aruba a scoge pa Status Aparte y Aruba no a sucumbi pa e situacion financiero penoso. Aruba no a spanta. Al contrario, Aruba a bira mas fuerte". Asina Schuurman a sigui. "Si mi mira bek riba e "Aruba' cu nos conoce, anto nos por confia riba un economia creciente y cu Aruba a demostra di por para riba su propio pianan. Nos ta spera cu Aruba keda para riba su propio pianan den e aerea Caribense y pa esaki Aruba tin suficiente capital. Por reforza bo sabiduria economico via estudio y cu esaki Aruba por expande su economia den Noord America y America Latino. Den nomber di Hulanda sr. Schuurman ta desea Aruba y su pueblo lo mehor.



*Partido MEP ta existi: Basha abao!*

# Construccion ilegal di Cas di Partido AVP riba tereno di gobierno den Rancho

STA. CRUZ-- Un y tur por corda ainda con durante gobernacion di AVP, e ministro 'Tumbado di Rancho' a laga basha abao tur e ranchonan di e pover piscadornan Arubano, pasobra supuestamente esakinan a wordo construi riba tereno di gobierno y esaki den forma ilegal. E actitud malvado aki di parti di AVP a causa hopi disgusto y rabia den pueblo ya cu ta trata aki di personanan humilde den comunidad cu tabata usa e ranchonan aki pa warda nan botonan y tambe pa pasa algun dia di vacacion den ambiente familiar.

Sin embargo grandi tabata MEP su sorpresa di constata cu e partido cu tur dia tin nan boca yen di ilegalidad, corrupcion etc., esta AVP



a laga construi algun aña atras un 'bijbouw' (Centro di bebemento) na nan Cas di partido, sin cu nan tin un 'bouwvergunning' pa esaki

y e construccion aki a tuma lugar riba tereno di gobierno. Tur e tempo ey nan a keda keto keto pa ningun hende sa di e acto ilegal aki y a dura

poco, pero e realidad amargo a yega na conocimiento di nos partido.

Pregunta ta si tur e huristanan di awa dushi den

AVP no sa cu nan mester tin un 'bouwvergunning' pa cualkier cuarto cu nan kier construi?

## AVP ta conoci pa actonan ilegal

Partido MEP ta condena fuertemente e forma di 'ladronicia' di tereno di gobierno aki y ta recorda pueblo cu e practicanan mahos y ilegal aki a wordo haci tambe durante gobernacion di AVP ora cu familiarnan di Mike Eman a kere cu nan por haci deshaci y cu tur e beachnan banda di Pos Chiquito ta di nan y te hasta nan a laga construi un muraya rond di nan cas cu tabata yega te na oriya di laman p'asina stroba pasada di tur ciudadano cu ta cana ey banda. Ainda nos tur por corda con un conocido sindicalista a bay cu su mokkel pa basha e muraya traha ilegalmente aki abao! Lo ta interesante pa sa tambe si e conexion di coriente na Cas di Partido AVP ta conecta legalmente riba red di Elmar, mirando cu den pasado parlamentario Benny Sevinger tambe a 'fia' djis un tiki coriente for di Elmar, pero cu te awe lamentablemente

su caso no a bay dilanti pa Ministerio Publico. SI, esey ta e mesun Ministerio Publico cu AVP ta bisa cu ta favorece e gobierno di MEP! Alavez mester bin cu un investigacion profundo pa waak si placanan di Fondo

Desaroyo San Nicolas di 50 miyon florin no a wordo usa pa construi e edificio extra aki na Cas di Partido AVP y cual ta e contratista familiar cu ta envolvi den e construccion aki y si e contratista a haya pago pa cu esaki.

Tumando tur e puntonan menciona den consideracion MEP ta existi - mescos cu ta e caso cu cualkier ciudadano humilde cu construi un pida cuarto chikito sin cu e tin 'bouwvergunning' y cu e mester basha esaki abao - ,

pa di inmediato cuminsa cu e procedura pa basha abao e construccion ilegal aki di e edificio extra na Cas di Partido di AVP.

After all, ley no ta conta pa un, ley no ta conta pa tur?



# Carta pa SIMAR

## Skirbi pa un maestro feliz

Na prome lugar, un bon año 2006, yen di bendicion na tur nos maestro y maestranan. “Landa y educa un mucha den nos comunidad” ta un tarea hopi complica, pero toch e tarea mas importante pa cualkier mama, tata y educador. School ta caminda e mucha ta siña e cosnan fundamental manera lesa, skirbi y conta. Tambe e mucha ta siña socialisa. Den esaki nos como educadornan ta e pilarnan importante. Nos ta conciente di esaki y ta trata na haci esaki mas mihor cu ta posibel. Ta di lamenta cu e sindicato di maestro y maestranan aki na Aruba, SIMAR, pa medio di un comunicado ta instiga educadornan p anan keda pendiente den un tono

hopi negativo y arogante. E comunicado aki ta muestra mas di ta den un skina politico y no di un skina di un directiva di sindicato cu mester duna sostén y aprecio na e educadornan pa nan bon trabao. Aruba, como pais den e region di Caribe y Latino-Americano, ta orguyoso di por ofrece nos como educadornan, un bon salario y beneficianan luho cu hopi den e region aki no tin. Nos ta hopi gradicido pa e bon salario cu nos tin, cu esaki nos por paga nos gastonan, nos miembrecia y nos por percura pa nos famia tin pan riba mesa tur dia. Nos ta hopi gradicido cu nos por tin un auto pa transporta nos y nos yiunan

of nos yiunan por haci uso di un transporte publico bon y pagable. Nos ta hopi gradicido di tin un vakantiewitkering, cu ta fungi como un entrada extra pa nos cu nos famia por bay un vakantie bon mereci. Pa parehanan casa, caminda tur dos ta traha, nos por paga belasting separa. Ora cu nos haci 55 of 60 año nos por bay cu pensioen y keda cu un bon entrada. Ora nos bira malo, nos tin un AZV cu ta cubri nos gastonan medico y hospital. Pesey como educadornan aki na Aruba, nos ta gradicido. Cu nos tin cu paga un tiki mas prima pa garantisa nos mes y nos yiunan un bon cuidio medico.

Como educadornan nos tin un reto grande nos dilanti. Nos mester educa nos muchanan p amañan nan tin un bon futuro, pero mas ainda, nos mester motiva y stimula e mucha pa e por lanta mañan y bay school. Den un mundo di deterioro social, pobreza spiritual, abuso di droga y alcohol, fastidio bao di nos hubentud cu ta bringa den gang na school y na fiesta, porcentaje halto di drop-outs, critica continuo riba nos, nos como educadornan mester para firme y convence nos comunidad y mas ainda convence nos muchanan cu nos lo respetanan, nos lo scucha nan y cu nan lo tin éxito den vida. Laga nos ta e gota di inspiración, caminda e mas importante

ta e felicidad di e mucha. Nos ta contento cu na November nos a haya e gelijkbedrag. Nos ta contento cu na December nos a haya un bon suma paga pa nos ATV dagennan. Nos ta hopi contento cu na Januari nos ta bay haya un bashi premie. Esaki ta e gota di inspiración cu nos como educadornan ta haya pa stimula nos. Ta di spera cu e directiva di SIMAR ta mas positivo. Ta di spera un sindicato cu lo sa di contribui cu strategia, curso, tayernan pa stimula y motiva e educador. Dios laga e brindis di año 2006 di SIMAR tambe ta un gota di inspiración pa e educador mescos locuaz a wordo menciona ariba.

# Habitantenan di Barcadera ta harta di e polucion cu ta tumando lugar den nan barrio

STA. CRUZ – For di un di e habitantenan di Barcadera,

tambe sushi en general, convirtiendone lugar den un

dump completo. Shonnan, si en caso boso lesa esaki, please, tin un dump legal na Parkietenbos!!! Nos no por kere cu pa Afls. 10,-, no por benta sushi industrial afo.

Ohala cu nan por bin gara e malechornan cu ta haci e acto bochornoso aki y dunanan un bon multa, pa asina no haci e acto aki mas, dunando e barrio e paz cu e merece. Adhunto por tira un bista riba e fotonan, cualnan ta papia pa nan mes.



Nos haci un yamada na Polis Ambiental, pa asina tira un bista riba e situación aki, cual ta ahigienico pa e habitantenan, kende seguramente tin yiunan chikito ta hungando rond. Corda bon, muchanan ta curioso y kier explora.

nos a haya algun foto masha bergonzoso mes pa nos mira, con hendenan grandi scapa, ta haci y deshaci di nos flora den dicho barrio.



Segun nos lector, cu lo trahadornan di un of otro compania di auto, tabashando azeta sushi riba caminda. Colmo de los colmos ta cu no solamente azeta, pero

## Atencion na tur mayor cu tin yiu na Sint Aloysius School na Noord den klasnan 1 te cu 6

STA. CRUZ – Pa medio di e comunicado aki, “Stichting Katholiek Onderwijs Aruba” SKOA, ta avisa tur mayor cu tin yiu den klasnan 1 te cu 6 na Sint Aloysius School, cu pa motibonan imprevisto, e klasnan aki ta cuminsa school bek diabierna, dia 13 di Januari, 2006.

Ta gradici mayornan pa e comprension y ta spera tur mucha di klas 1 te cu 6, diabierna, dia 13 di Januari, 2006, na school.

# Explosion na Colegio Arubano

*Alumno cu a haci e joke aki lo wordo kita for di school*

STA. CRUZ – Ayeramainta 9.30, studiantenan di Colegio Arubano a scucha un sonido fuerte banda di localnan di expresion cu ta situa banda di plenchi di Mon Plaisir Basisschool. E sonido aki a bin for di e baño di homber, situa banda di e local di tekenenen di mr. De L’Isle. Mesora a pone polis na altura di e sonido di explocion y pa algo pasa di 10’or polis a presenta na Colegio Arubano y compañía



tremendo explocion. Segun e testigonan e dos personanan aki no tabata tin uniform bisti. E sonido tabata fuerte y despues por a conclui cu ta donderboos a wordo usa. A pone donderboos den un

y e pidanan cu a spart a bay dal den dak cu consecuencia cu e luz di dak a kibra y cay abao.

Esaki no ta prome biaha cu algo asina ta tuma lugar

na Colegio Arubano. Den pasado ya caba un situacion similar a tuma lugar den baño na di dos piso banda di bibliothek. E tempo ey nan a gara e alumno cu a haci e joke aki y a kite for

di school. Tin indicacion cu ya caba tin un investigacion profundo ta tumando lugar no por kita cu lo por pone man riba e alumno y lo kite for di school.



pa con-rector Jossy Tromp y concierge George Tromp nan a bay averigua un ke otro. Studiantenan cu ta sinta dilanti di baño na e trapi a bisa cu nan a mira dos persona masculino drenta den baño y despues a sali na careda. Despues di esey tambe nan a scucha un



prullenbak y a pone esaki den e baño. E explosion tabata fuerte cu el’a rementa e comchi di WC for di otro



## Agenda di Carnaval 52 / 2006

Januari:	Evento	Lugar	Horario
Diasabra 14	Prins & pancho inf. &hubenil	Club Caiquetio	6’or
Diadomingo 15	Prins & Pancho grandi	Club Caiquetio	8’or
Diadomingo 15	Inscripcion Festival Tuma	Piedra Plat E. Center	12’or-6’or
Diasabra 21	Roadmarch infantil & hubenil	C.B. Brazil	7’or
Diadomingo 22	Parada di blaas San Nicolas	Cayanan San Nicolas	3’or
Diadomingo 22	Inscripcion Cal. & Roadmarch	Platinum Sta. Cruz	12’or-6’or
Diasabra 28	Festival di Tumba	Piedra Plat E. Center	8’or
Diadomingo 29	Anochi di carnaval pa turista		
Dialuna 30	Pre final Cal & Roadm.	CB Brazil	8’or
Diamars 31	Pre-final Cal & Roadm.	CB Brazil	8’or
Febuari			
Diaranson 1	Pre-final Cal & Roadm.	CB Brazil	8’or
Diahuebs 2	Pre-final Cal & Roadm.	CB Brazil	8’or
Diabierna 3	Reina infantil	Aruba E. Center	7’or
Diasabra 4	Final di Cal & Rdmarch	Joe Laveist	7.30
Diadomingo 5	Youth parade	Cayanan O’sstad	12’or
Diabierna 10	Reina hubenil	Aruba E. Center	7.30
Diasabra 11	Parada di lus	Cayanan San Nicolas	8’or
Diadomingo 12	Parada di mucha San Nicolas	Cayanan San Nicolas	2’or
Diahuebs 16	Hebe Hebe	Postkantoor O’sstad	8’or
Diahuebs 17	Reina grandi	Aruba E. Center	8’or
Diasabra 18	Parada di mucha Noord	Noord	1’or
Diasabra 18	Lighting parade	O’sstad	8’or
Diadomingo 19	Parada mucha	O’sstad	1’or
Diaranson 20	Señora Carnaval	Aruba E. Center	8’or
Diahuebs 23	Show di steelband	Aruba E. Center	8’or
Diabierna 24	Jubu San Nicolas	San Nicolas	8’or
Diasabra 25	Jouvert Moring	San Nicolas	4’or
Diasabra 25	Caranval grandi	San Nicolas	1’or
Diadomingo 26	Parada grandi di Aruba su canraval	O’sstad	12’or
Dialuna 27	Parada di cabay	O’sstad	4’or
Dialuna 27	Momito	San Nicolas	6’or
Diamars 28	Momo	O’sstad	8’or

# Bishita di delegacion di Brazil cerca Minister President Nelson Oduber

STA. CRUZ-- Diarazon mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di trabao di un delegacion di Brazil consistiendo di Carlos Luiz Martins, Sergio Mazzillo, Eduardo Saad, Ricardo Laureano, Guillermo Andrade y sra. G. Stewart.

Meta di e bishita ta pa evalua e posibilidadnan pa cuminsa cu un compania local di aviacion. Di parti di Premier Oduber su persona a expresa cu gobierno lo duna tur clase di cooperacion p'asina un compania local di aviacion



por bira un realidad. wordo acompaña pa mr. Croes di Departamento di E delegacion Brazileru a Augustin Vrolijk y drs. Paul Relacion di Exterior.

# INTERES DI PUEBLO tabata grandi diasabra

STA CRUZ-- Diasabra cu a pasa drs Dimitri Halley tabata grandi un biaha mas na e radioemisora di Aruba TOP FM 95. Den su forma frankil el'a duna un bon presentacion ariba e topico "Suicidio, pakico suicidio". Un programma di kita sombre na unda el'a elabora ariba diferente aspecto di suicidio. E yamada tabata bastante y esaki ta duna un idea cu despues di casi 10 aña e talkshow mas sintoniza na Aruba ta "still going strong". E programa ta bao direccion di mr Nilo Croes kende di su banda por mira ariba un tremendo topico. Esnan cu no a sintoniz'e sigur a perde un bon programa.

suicidio ya no ta mira un solucion. Pues cometiendo e suicidio, kizas lo tin un solucion. Na di dos lugar e asunto di un amor perdi, un crimen pasional p.e. Hopi ta esnan cu no ta acepta un divorcio of cu no ta acepta pa nan casa bay laga nan. Mientras cu e otro motibonan ta e.o. un desengaño den bida, un maleza sin cura etc. etc. Mucho pa menciona tur e motibonan di suicidio. Ta conoci cu na Aruba un hobencita di apenas 15 aña a comete suicidio pa motibo cu su amigo a bay lague. Tambe a elabora ariba e caso recien na unda cu un persona a comete suicidio pa motibo cu su casa no tabata laga e tata mira su yiu homber. Esaki a conduci na un creacion di un problema asina grandi cu e persona relativamente hoben no por a absorba e problema di no por waak su yiu, principalmente na principio di e kiebros. Ora cu porfin e mama a laga e tata waak su yiu un bez pa siman, kizas tabata laat. Kizas e plan tabata traha pa basta tempo caba. Durante e programa hopi ta esnan cu a yama y expresa nan opinion

al respecto. Berdad ta cu drs Dimitri Halley, psicologo, a presenta un bon programa, e manera cu e ta splica su

vision, su pensamiento ta unico, y semper e ta dispuesto pa splica te den detayenan cu e oyentenan.. Diasabra

awor Interes di Pueblo lo ta den aire atrobe cu otro bon programa na TOP FM 95, e radio di pueblo..

Segun drs Dimitri Halley, suicidio pa cuminsa ta taboe na Aruba. Ningun hende ta gusta papia ariba dje, pero e forma alarmante cu suicidio ta creciendo na Aruba, ta bon pa papia ariba dje sin miedo. Dimitri Halley, di profesion psicologo, ta bisa cu cientificonan a proba cu mayoria di e suicidionan ta pa motibo di: suicidio ta trece un solucion den un problema pa cu esun cu comete e

## IMPORTANTE



ta anuncia cambio di orario:

<b>Dialuna pa Diahuebs</b>	<b>11:00 am - 10:00 pm</b>
<b>Diabierna y Diasabra</b>	<b>11:00 am - 11:00 pm</b>
<b>Diadomingo</b>	<b>12:00 pm - 10:00 pm</b>



# Rika Veger Reina di Carnaval 1957



Buscando den nos bahul di recuerdo nos ta encontra un otro prenda precioso. Tabata e tercer aña di carnaval y pa e eleccion di reina tabata tin 19 candidata. Tur di nan aspirando pa bira reina di carnaval. Riba e bunita anochi aki, Prins (Papi) Papi Winterdal y Pancho (Reggie) Reggie Orman a eligi e representante di Heineken,

un mucha muher di 21 aña di edad cu ta biba den De La Sallestraat, 'Rika Veger' como Reina Di Carnaval 1957. Rika ta recorda e momentonan aki manera cu ta ayera. Heineken a pidi su amiga Stella Croes pa eleccion di reina sinembargo pa motibonan personal Stella no por a participa y Stella ta pidi su amiga Rika pa



representa Heineken. Asina tambe personanan encarga cu Heineken a yama Rika na su trabao na Algemene Zaken pa confirma su representacion pa Heineken den eleccion di reina. Rika a acepta mesora y despues di trabao Rika a conta su mama Tervinia Henriquez cu e lo bay representa Heineken. Un problema chikito a surgi na momento cu Rika a anuncia su participacion pa reina na su comprometido, Jani Brokke, Sr. Brokke a pone pia abao y a bisa Rika pa no participa. Sinembargo Rika a laga sr. Brokke sa cu e mester kies pasobra Rika a dicidi cu e no ta hala atras y e ta bay competi. No a keda Jani nada otro di apoya su 'chick'. Un chick asina bo no ta laga bay facil. E anochi di eleccion Rika a yega Wilhelmina Stadion den un convertibel cu capa baha y a luci den un bistir blanco masha elegante mes, confecciona pa Olinda Kock di Santa Cruz. Su peinado y maquiyage tabata na encargo di su propio mama Tervinia. E candidata Eugenia Tromp tabata su fuerte competencia. Rika a ricibi como regalo un renchi diamanta, un holoshi y un pasashi pa Venezuela. Algo cu nunca Rika ta lubida ta e momento un 'waarzegster' di Peru a bin tras di stage cerca e candidatanan y nan a

puntra e 'waarzegster' kende ta bira reina awe nochi? Nan a puntre den cual grupo e reina ta? E grupo para na man robez of esun para na man drechi di e stage? E waarzegster ta sacudi cabez y ta bisa cu e 'REINA' no ta den ningun di e dos grupo riba stage.

E momento ey Rika a acerca su mes na e grupo y e waarzegster a bisa na Spaño: Usted sera la reina esta noche Rika mes no a worry cu e palabranan kai. Den su nervio e no ni a scucha drechi. Peron a e momento cu el'a ser eligi, ela corda riba palabranan di e 'waarzegster'. Te awe ainda e palabranan ta zona den su horea. Rika a ser corona pa Capeis Lacle, un prins di añanan anterior. Rika ta 48 aña felizmente casa cu Jani Brokke y di tal matrimonio tin dos yiu: Catheline(36) y



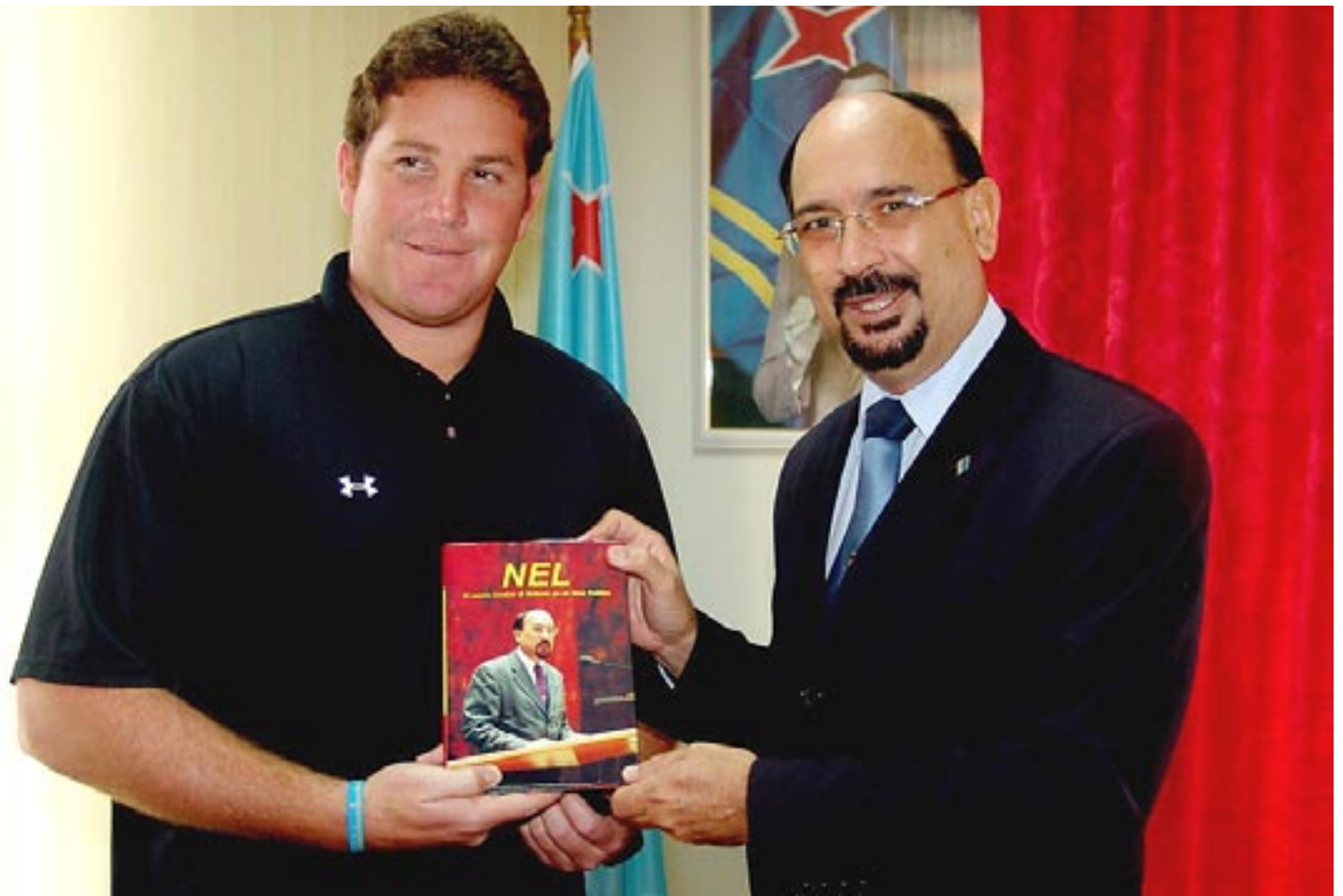
Walter(41) y e tin tres nieto: Walter Jr. (10), Amber (7) y Zyrla (4). Nan ta manda un fuerte abrazo y pa nan abuelita. Nan ta manda bis'e cu nan ta orguyoso din an abuelita.



# Nos idolo Arubano, Sidney Ponson di bishita cerca Minister President Nelson Oduber

STA. CRUZ--  
 – Diarason merdia Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di cortesia di e gran pelotero di Grandes Ligas, sr. Sidney Ponson, kende recientemente a firma contract cu e ekipo, St. Louis Cardinals. Na e ocasion aki Premier Oduber a entrega na sr. Ponson e buki: “Nel, di mucha homber di Siribana pa un Gran Politico”.

Alavez sr. Oduber a desea e gran pelotero tur clase di exito cu su ekipo nobo.



**TOP Kids y Ritmo y Mas**  
 cu e tema  
**e muchanan sabi**

Lo participa den Youth Parade na Playa  
 Paradanan di mucha na San Nicolas y Playa  
 Pa mas informacion yama:

**Dilaihla na 730-3327**  
 Nos ta situa schuin tegenover di veld di Estrella  
 na Papilon habri di 10:00 a.m te cu 8:00 pm

# Mi a bisa mi yiu

*Skirbi pa: Roy van Putten*

Tur mayor kier mira nan yiunan progresa den bida. Pa esaki nan ta haci sacrificionan grandi. Nan ta duna nan yiunan bon guia. Nan ta percuro pa nan tin di come y un hogar pa biba aden. Nan ta percuro pa nan haya un bon estudio pa despues nan por drenta den un comunidad competitivo pa asina nan tambe por lanta un famia y haci mescos pa nan yiunan.

Ta duel mi hopi pa mira con un partido politico manera MEP, cu mi a yuda como politico, hunto cu su lider maximo, Betico Croes, q.e.p.d. ta tuma venganza contra mi yiu, Renato Van Putten. Renato a bai studia pa Dokter di Chiropratico cu beurs di Gobierno na Merca unda e a gradua di Logan College of Chiropratics. Ora el'a bolbe Aruba 15 aña pasa, Aruba no tabata conoce e profecion di Chiropratico. Renato e tempo ey sin embargo a ser permiti pa Gobierno pa trata pacientenan cu ser recomenda pa Dokternan di Medicina cu fisioterapia y chiropractico. Esaki a ser continua cu aprobacion di Gobierno di Aruba te cu ora AZV a cuminsa haci su entrada, como cu ultimamente bao di Minister Drs. Booshi Wever, esnan cu ta un Dokter di

Chiropratico no ta haya un contract cu AZV. Aruba tin actualmente tres Arubiano cu e titulo aki y nan no ta haya un contract cu AZV. Ta lastima pa mira cu un carta cu Minister President, Nelson Oduber a manda pa e Dokternan di Chiropratico, fecha 16 Mei, 1994 no ta ser respeta pa e Minister di AZV, esta Drs. Booshi Wever: E carta aki ta bisa entre otro: De ministerraad heeft in zijn vergadering van 11 Mei j.l. besloten met voorrang de wijziging van de Landsverordening regelende de uitoefening van de geneeskunde ter hand te nemen. Gelijk in Nederland zal onder het aanstaande regime van de herziene regelgeving de beroepsuitoefening in de gezondheidszorg in beginsel voor iedereen toegankelijk zijn. Patienten KUNNEN ZICH DAN ZELFSTANDIG, ZONDER VERWIJZING DOOR EEN ARTS, TOT DE CHIROPRACTOR WENDEN. Vooruitlopend op de nieuwe regelgeving geldt een gedoogbeleid ten aanzien van de activiteiten van de CHIROPRACTOREN. Voor de overhead geldt bij een rechtsrelatie dientengevolge, dat ook de patienten die zich zelfstandig, zonder

verwijzing door een arts, tot een CHIROPRACTOR, in aanmerking komen voor vergoeding. E carta aki ta firma: De Minister-president N.O. Oduber. Unda a autoridad di Ministerraad a keda, unda e autoridad di Minister-President a keda, ora cu un Minister, den caso aki Drs. Booshi Wever no ta respeta e decision di Ministerraad aki y no ta duna AZV e permiso pa AZV reconoce e Chiropraticonan Arubano. Kico a pasa awor? Mi yiu, Renato y tambe e otro Chiropraticonan ta sin trabao. KICO KIER MEEN SIN TRABAO? E Chiropraticonan Arubano no por mantene nan famia mas.

Nan tin di bende nan cas y otro propiedadnan. Gastonan cu nan a haci pa ehecuta nan profesion a bay perdi. Nan ta man na cabez conta paganan impuestonan cu ta ser cobra despues. Esakinan ta profesionalnan Arubiano cu mester tene nan cabez riba awa pa nan no hoga door di actitud di un Minister cu ni sikiera ta respeta un decision di su Ministerraad y di Minister President. Awendia tur cos por. Tempo di defunto Betico Croes e cosnan

aki no por sosode. Betico nunca y hamas ta kita pan di un ser humano. Awor nos ta mira con un Minister cu su cabesura ta caba cu e bida di e Chiropraticonan Arubano. Unda Drs. Booshi kier pa nan bay traha pa cria nan famia. Con Drs. Booshi ta sinti'e, pa mira cu e profesionalnan Arubano aki no tin mas entrada pa cria nan famia. E lo ta despuesto pa duna nan onderstand y cuanto E Personanan aki no por bay ningun otro pais pa busca trabao pasobra nan lo ser considera un stranhero. Nos ta tende ultimamente cu Aruba tin POBREZA. Wel, aki nos por mira con e actitud di Drs. Booshi Wever ta causa pobreza den nos comunidad profesional. Ta imposibel di comprende con un Partido cu mi mes a lucha tanto pe, por trata mi yiu Renato asina. Ta pa venganza? No por. No por tuma venganza contra un persona ora bo ta kita pan y cas di su famia. Esaki ta e danki cu ami ta haya pa e lucha cu mi a hiba pa MEP, specialmente ora cu nos mester a enfrenta forzanan arma pa lucha pa Aruba hunto cu Sr. Betico Croes. Durante e periodo aki, hopi biaha mi tabata fo'i cas y Renato como un di mi yiunan mester a sufri. Mi

no por comprende e actitud di Drs. Booshi Wever. Mas ainda mi no por comprende cu un Minister President no por ordo riba un di su Ministernan cu no kier respeta su mesun decision. Pero, mi ta bisa mi yiu: DIOS TA GRANDI. Si bo tin fe den Dios, e lo yuda bo.

Mi ta spera cu e partidonan MPA, RED y AVP lo cuestiona e Minister Presidente y e Minister di Salud y di AZV pakico nan no kier reconece e profesion di Chiropratico. Mi no por spera esaki di e partido MEP, pasobra nan ta complice. Nan tur ta na altura kico ta pasando, pero no por haci nada riba nan mes. Ta parce cu henter e partido MEP ta sucumbi pa un persona, esta Drs. Booshi Wever. Pakico Sr. Nel Oduber, Minister President no por obliga un Minister di Salud pa respeta decision di Ministerraad. Mi ta spera cu pronto e situacion aki lo ser trata den Parlamento di Aruba riba peticion di MPA, RED y AVP pa pueblo di Aruba por huzga pa su mes si e maneho di e Minister di Salud, Drs. Booshi Wever contra e Dokternan di Chiropratico (3) ta uno husto y no uno di VENGANZA POLITICO.

## Polis ta recorda na esnan cu kier bende den carnaval, busca VENTVERGUNNING

STA. CRUZ -- Tur esnan cu kier bin na remarke pa bende durante e paradanan di Carnaval, corda cu e ultimo dia pa pidi permiso ta dia 20 di Januari 2006. Bo por pasa busca bo papel na Palacio di Husticia na Macuarima. Si bo ta un stanhero, bo mester bin cu bo werkvergunning y tambe papel di censo cu bo ta inscribi.

## Grupo di oracion Carismatico Uni cu invitacion pa un Santo Sacrificio di Misa

STA. CRUZ – Grupo di oracion Carismatico Uni di Paradera ta participa cu nan ta bay cuminsa e aña aki atrobe cu nan oracion, canto y alabanza. Esaki lo tuma lugar diabierna awor, dia 13 di Januari, 2006. Pa 7'or di anochi lo bay tin un Santo Sacrificio di Misa

na Paradera y despues ta sigui cu oracion, canto y alabanza.

Prome cu cuminsa cu e oracion, ta drenta cu belacendi pa asina pidi nos Señor pa ilumina nos den e aña aki. Pesey nos ta pidi pa tur rumannan por ta presente pa 8'or pa

oracion, canto y alabanza por cuminsa na ora.

E invitacion aki ta bay pa e pueblo di Paradera y becindario y tambe pa henter Aruba.

“Caminda tin dos of tres reuni den Su number, eynan E ta presente mey mey di nan.”

# Investigacion ta muestra riba e necesidad creciente pa enfatiza cultura Arubano

*19 di Januari proximo presentacion di estudio riba relacion di turismo y cultura di Aruba*

STA. CRUZ--Durante 2005, un estudiante na Universidad di Utrecht, Astrid van Wijk, a haci un investigacion na Aruba encuanto e relacion entre turismo y cultura Arubano. Particularmente a investiga, e formacion di e imagen turistico pa Aruba y e manera con un Arubiano ta identifica su mes cu esaki.

Den e estudio a resalta e importancia di 'e cultura' of 'e identidad' Arubano den con ta maneha e formacion di imagen turistico di Aruba.

Tanto gobierno, sector hotelero, redactornan di revistanan turistico y tour-operatornan local, tin un rol den e proceso aki. Algun elemento cu ta ser usa pa distingui Aruba for di otro destinacionnan turistico ta, cu Aruba ta 'safe', ta un isla tropical cu solo y un 'happy island' cu beachnan blanco y un bida nocturno yen di accion y hende cariñoso.

Riparabel for di esakinan ta cu e 'identidad' unico Arubano ta resalta menos fuerte. Como ehempel, e estudio ta muestra ariba cu den e sector hotelero a nota un caida di bailenan di folklore, musica tipico y cushina tradicional Arubano, cualnan ta hustamente e elementonan cultural cual hopi Arubiano

ta considera tipico di Aruba. Aki na Aruba pues, a resulta di acuerdo cu e estudio aki, cu no ta usa turismo como instrumento fuerte pa mantene cierto elemento cultural. Un excepcion notabel ta Bon Bini Festival pero por lo general, e estudio ta conclui, na Aruba e industria turistico, contrario na otro paisnan, te ainda no a contribui pa yega na cierto desaroyo cultural of na rebiba cultura.

Falta di conocimiento di kico berdaderamente ta autentico Arubano, falta di un infraestructura cultural bon desaroya y e falta di un maneho cultural consistente, ta ser cita como posibel motibonan cu a conduci na esaki. Diferente fuente a indica cu despues di Status Aparte a enfoca demasiado riba e tereno economico y menos fuerte riba e tereno cultural.

E estudio cual denter di poco lo ser publica, ta muestra riba e hecho cu e Arubiano principalmente ta identifica su mes cu e "cordialidad Arubano" y e imagen 'safe' di Aruba, for di e formacion di e imagen turistico. Tambe ta evidente for di e investigacion, cu ta clave den formacion di

identidad, e rol di idioma, particularmente Papiamentu. Cu e proceso di formacion di identidad nos ta mira cu hopi Arubiano ta identifica nan mes cu diferente elemento cultural di pasado, manera e.o., e baile di folklore Arubano, musica y cierto festividad "tradicional". Eseyan ta e elementonan cultural na cual "e Arubiano" ta referi tambe den e formacion di imagen turistico Arubano riba mercado local, pero cu en particular nan ta expresa durante dianan di fiesta nacional. Den e investigacion aki a resalta cu tin un necesidad creciente pa revalora y/of enfatiza cierto elemento di cultura Arubano. Di un banda, como reaccion riba un comunidad cu ta cambiando liher. Di otro banda como un otro movencion riba e proceso di migracion actual, cu ta tuma lugar como consecuencia indirecto di turismo dentro di e comunidad Arubano. Hopi Arubiano ta parece di kier usa turismo como medio pa enfatiza un "identidad" Arubano.

## Un bista riba futuro

Pa casualidad e aña aki, den un tempo relativamente cortico, Aruba a 'perde'

tres elemento principal di nan formacion di imagen turistico. Nan ta: 1) na Februari vandalista a cap e famoso "Fofoti", 2) na Juni e imagen di Aruba como isla safe a haya un golpi duro door cu un turista Mericano a perde y 3) dia 2 di September 2005, un di e atraccionnan mas importante di naturaleza di Aruba y cu ta atraccion turistico mas importante, Natural Bridge, a cay den otro. E sucesonan infortuna aki, kizas por ser mira tambe for di otro perspectiva, esta, cu nan por ta un oportunidad tambe pa cambia e enfasis di nos imagen turistico. For di un enfasis riba elementonan natural y e aspectonan manera seguridad, cual a resulta di no ta un base duradero a e promocion di e producto turistico 'Aruba', pa un imagen cu ta enfoca riba 'caracteristicanan cultural' unico di Aruba su hendenan.

Manera e investigacion ta indica, no por considera e formacion di imagen turistico di e 'cultura Arubano' of 'identidad' como algo cu semper ta keda asina. Ta trata di un proceso di identificacion continuo den cual cierto actor tin un opinion esencial di cultura,

pero en realidad ta caracteriza nan manera di actua pa un actitud constructorista. E estudio ta muestra riba señal cu den futuro posiblemente, e aspecto cultural (kico esaki ta exacto, lo mester fiha ainda) lo bay haya mas atencion den e formacion di imagen turistico Arubano.

E estudio ta apunta cu tanto den e plan di maneho di e Ministerio di Turismo y Transportacion, unda ta propone pa pone 'cultura' mas central den Maneho di Turismo Arubano, como esun di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, unda a cumenza cu un Maneho di Cultura Integral, ta propone mas colaboracion estrecho entre ICA y ATA. Esakinan ta idea y iniciativanan cu ta parece di ta sali for di e "trend" di e mundo di biahamiento internacional cu ta pretende di tin "cultura" y "identidad" mas den e producto turistico. Pero kizas tambe nan ta sali for di un necesidad pa un "identidad propio" como reaccion riba un mundo den cual fluho di capital, hende, imagen, producto y ideologia mas y mas ta parece di ta conduci na complejidad y inseguridad, segun e estudio a conclui.

# Invitacion

Diahuebs, 19 di Januari 2006, Astrid van Wijk lo duna un presentacion di su tesis den aula di Universidad di Aruba. E presentacion lo ta na Hulandes y e ta cumenza 8'or di anochi. Despues di e charla lo tin un discusion publico riba e topico aki. Un y tur ta invita di awor caba pa atende esaki y discuti riba nos cultura.



# Mike Eman ta comenta over di e carta cu nan a entrega na conseho di minister over di minister Rudy Croes

STA. CRUZ -- Fraccion di AVP a manda un carta pa conseho di minister relaciona cu investigacion penal relaciona cu denuncianan di corrupcion y soborno rond di minister di husticia Rudy Croes y funcionarionan cu ta cay bao di su ministerio.

Algun siman pasa a entrega un peticion na ministerio publico a pidi un investigacion y a entrega un serie di documentonan cu ta evidencia suficiente pa partido AVP pa cuminsa un investigacion penal pa cu minister di husticia y personanan hopi yega na su ministerio. Casonan hopi serio cu ta trata corrupcion y soborno cu pruebanan di checknan cu a wordo publica den medianan di publicacion y otro corespondencianan cu a wordo entrega na ministerio publico. Te cu awe no a haya ningun contesta di ministerio publico y tambe ningun indicacion cu ministerio di Aruba ta

haciendo su trabao. Den e reunion cu tabatin hunto cu e parlamentarionan hulandes, hunto cu funcionarionan di Dina y e topico a bini ariba mesa. Colega Sievinger cu tabata presente na e reunion ey a duna un relato di esaki a caba di confirma pa nos cu no tin ningun investigacion tumando luga na e momentonan aki door di ministerio publico. Pa e motibo aki fraccion di AVP a dicidi di manda e siguiente carta na conseho di minister cu ta bisa lo siguiente;

Dia 19 di December 2005 fraccion di AVP a dirigi un carta na procurador general di Aruba copia adhunto, relaciona cu cu un cantidad serio di denuncianan cu a wordo haci di casonan di corrupcion y soborno den cual tin indicacion cu minister di husticia Rudy Croes y funcionario publico cu ta cay bao di su ministerio lo ta involvi. Mirando cu te awe suscritonan no a haja

contesta ariba e carta y tampoco no a haja indicacion cu tin pasonan cu ta wordo



tuma pa hasi un investigacion den e caso serio aki cu consecuencia cu datonan pa investigacion lo wordo perdi y testigonan a wordo descurasha suscritonan a

yega na e conclusion cu nada ta wordo hasi den e caso aki. Nostapreocupa cu ministerio

publico no tin e libertad di eherce su trabao mirando cu minister di husticia bao di cual ministerio publico ta resalta su mes ta un di e personanan cu ta wordo

mensiona den e denuncia aki y corrupcion y soborno. E indicacion ta basa ariba loke suscritonan tin cu e minister di husticia actual ta ehersa influencia politico ariba maneho di ministerio publico den casonan penal individual. Partido AVP ta di opinion cu e cartera di minister di husticia mester wordo kita di Rudy Croes pendiente e investigacion penal regarda su persona y funcionarionan publico hopi serca di su persona. Tambe un carta ta wordo dirigi na of van justitie art. 66 samenwerking ned. Antillen en Aruba cu e peticion pa ordena ministerio publico pa inicia un investigacion penal den caso de denuncia di corrupcion y soborno contra minister Rudy Croes y funcionarionan publico cu ta cay bao di su ministerio. Ta pidi conseho di minister pa habri caminda pa un investigacion penal por inicia.

## Dra. Mallory Woiski ta e prome dama gynecologo Arubano

STA. CRUZ--E mayornan Harry y Dorinda Woiski a ricibi e grato noticia cu nan yiu muher, Dra. Mallory Woisky a termina su especializacion den gynecologia na e Academisch Ziekenhuis na Nijmegen. Dr. Mallory Woiski gynecologo ta e prome dama Arubana cu a bira gynecologo. Na 1986 ora el'a caba Havo na Colegio Arubano, despues e mesun aña el'a bay Hulanda. Despues cu el'a gradua na Helmond, el'a sigui pa Leiden pa studia medicina. Durante su estudio na Leiden, e y dos otro estudiante a haci un onderzoek di locual tres di nan articulan a wordo publica den Medical

Journal di Inglatera. E falta ainda dos publicacion mas pa promove pa su titulo di doctor. Dr. Mallory a haya contract pa traha den en Academisch Ziekenhuis na Nijmegen y tambe un studieplan di dos aña pa specializa mas leu den gynecologia.

Pa falta di interes pa nos yiunan di tera por specializa, dr. Mallory Woiski a perde tres aña pa bay studia gynecologia, pasobra gobierno di e tempo ey, cu su minister sra. Dr. Lily Beke a nenga pa dune un studieopdracht. Dr. Woisky a bishita Henny Eman pa e posibilidadnan pa haya e studie opdracht. Sr. Eman a priminti cielo

y tera cu e lo yud'e, pero nada. Despues e gabinete Eman III, dr. Woisky a haci un peticion cerca e minister di Salubridad dr. Ike Posner cu tambe a priminti cielo y tera, pero nada.

Despues di tres aña dr. Woisky a cuminsa lobby na Hulanda y a haya un oportunidad pa bay specializa pa gynecologo na Academisch Ziekenhuis na Nijmegen cu awe por bisa cu el'a termina cu exito. Dr. Mallory Woiski ta haya un caluroso pabien di su mayornan Harry y Dorinda Woiski. Di parti di su oma y opa Aura y Frans Croes, di parti di Aggi y Bill Bilderbeek, di su rumannan Charisma, Jimmy y su casa Sabina y su sobrina Gwen.

Tambe di su omo y tantanan y demas familia, amigo y amistadnan. Nan tur ta desea Dr. Mallory Woisky hopi exito cu su carera

como gynecologo. Solo di Pueblo tambe ta uni su mes pa desea Dr. Mallory Woisky hopi exito cu su carera.

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

Please note that our telephone number has changed to

5221647

\*connectedthinking

# Noticia di Antiyas

## Partido Democratico Boneriano cu resumen di puntonan urgente di prioridad

*Plan di accion pa loke ta trata eleccion pa Staten di Antiyas 27 di Januari proximo*

Resumen di puntonan urgente di prioridad

Puntonan cu Partido Democratico Boneriano ta considera urgente y importante pa duna prioridad n'e ta:

nivel di prijs di energia, awa, coriente y gasolin;

aumento di pensioen di behes pa nos grandinan;

salubridad publico y (costo di) cuido medico adecua pa nos pueblo; prevencion y combatimento di criminalidad. Prijs di energia, awa, coriente y gasolin

Pa loke ta trata e nivel di prijs di energia, awa, coriente y gasolin e gobierno central nobo lo mester percura pa un cambio den e forma di cobranza di accijns etc. pa yuda forma un fondo di energia Boneriano pa alivia nos pueblo di e costonan insoportabel aki. Tambe lo mester deshaci di e actual posicion monopolista di e compania Curoil.

Pensioen di behes

Nos partido ademas lo sigui traha duro riba e esfuertonan pa aumenta e pensioen di behes pa nos grandinan. Den e acuerdo di gobernacion nobo lo mester inclui e aumento aki.

Salubridad publico

E trato inhumano cu nos pueblo ta ricibiendo di parti di gobierno pa loke ta trata cuido medico tambe lo ta punto di nos partido lo trata di inmediato. Nos no lo permiti nos pueblo enfermo cu merece atencion medico sigui pasa e trastorna grandi y insoportabel cu último añanan aki bao di gobierno actual e ta pasando aden. E derecho riba cuido medico ta fundamental y lo ricibi atencion completo di e representacion di Partido Democratico Boneriano cu keda eligi. Criminalidad y seguridad Husticia y seguridad ta asuntonan cu ta afecta tur ciudadano diariamente. Temponan a cambia. Awendia nos mester experiencia, cada un di nos na diferente manera, cu criminalidad a subi espantosamente na Bonaire tambe, principalmente criminalidad violento. Si den constelacion Antiyano

caba criminalidad no tabata manehabel, anto den e orden estatal nobo esaki lo por bira pio si nos no crea estructura y maneho adecua pa evita y frena criminalidad. E estructura y maneho aki mester ta dirigi riba aumento di sentido di seguridad di nos pueblo y di nos huespednan (turistanan).

Struktura estatal

Partido Democratico Boneriano ta balora y aprecia e relacion historico entre Bonaire y Hulanda. E relacion aki mester keda substitui pa un relacion completamente nobo, transparente y positivo, na bienestar di tanto Hulanda como Bonaire. E relacion aki mester ta dirigi riba un desaroyo social-economico balanza di Bonaire; riba bienestar social y desaroyo intelectual di nos pueblo, consistente cu e realidad natural, e gran necesidad pa proteccion di su rikesanan natural y su limitacionnan fisico.

E cambianan cu ta na caminda y cu ainda mester keda concretisa completamente, lo afecta interesnan di futuro generacionnan di nos ciudadanonan, di nos yiu y nos nietonan. Pues nos, pueblo y politiconan, mester ta sumamente cauteloso den nos escho y desicionnan riba tereno estatal.

Den e actual proceso pa cambianan estatal, basa riba un laso directo cu Hulanda, Partido Democratico Boneriano lo boga fuertemente pa introduccion y implementacion di entre otro: un orden estatal y economico pa mantencion y promocion di democracia, derecho y libertadnan humano fundamental, desaroyo y emancipacion material y cultural di pueblo Boneriano; un gobernacion insular a base di norma y practica di bon gobernacion door di mandatarionan integro y capaz; un gobierno insular cu pleno autoridad riba terenonan di gobernacion cu ta concerni desaroyo di nos isla, a base di e principio cu ta autoridad local so ta esun indica pa atende asuntonan local;

un orden estatal cu ta laga pleno libertad pa – y cu ta promove – lasonan di cooperacion entre Bonaire y e otro islanan ruman, basa riba solidarismo y fraternidad; un orden estatal y economico dirigi riba aumento di bienestar social y material di ciudadanonan di nos isla, principalmente esunnan di menos recurso.

Finanzas publico

No por existi bon gobernacion sin bon administracion di finanzas publico. Derecho di presupuesto, o sea control di parti di parlamento (pues di pueblo) di administracion y maneho financiero y dunamento di cuenta y razon di parti di gobierno na parlamento ta E escensia di un gobernacion moderno, democratico y adecua. Desafortunadamente nos a experencia na Bonaire cu for di 1999 gobierno insular no a presenta cuentanan anual na conseho insular pa aprobacion y ta evita sistematicamente pa conseho insular, pueblo di Bonaire pues, controla y husga legitimidad y efectividad di su maneho financiero. Ni un presupuesto insular pa año 2006 a keda presenta mientras cu Eilandenregeling Nederlandse Antillen (ERNA) ta exigí cu esaki mester keda trata y aproba pa conseho insular mas tarda fin di Juni di cada año.

Na e ultimo Conferencia di Mesa Rondo a konstatá cu posishon di debe di Bonaire ta un gran opstáculo pa Bonaire por cuminsá na un manera sano den e struktura estatal nobo. E deklarashon final ta bisa cu maneho financiero mester ta na órdu i keda mantené na órdu, una bes e struktura estatal nobo drenta na vigor. E Conferencia di Mesa Rondo di November ultimo, gobierno di Bonaire tambe, a compromete su mes pa un maneho nobo di presupuesto, ponemento di maneho financiero na ordo y aceptacion di un cuadro financiero efectivo, pa evita hacinmento di debe nobo y pa cumpli cu obligacionnan internacional. Solamente si cumpli cabalmente cu tur

esakinan gobierno di Hulanda lo ofrece un solucion pa e problema di debe.

Partido Democratico Boneriano ta konstatá cu awe, yanüari 2006, gobierno di Bonaire no a hasi ni un inisio pa tur e aspektonan financiero drakóniko cu e a comprometé nos isla na dje. Manera nos a munstra kaba, ni sikiera un presupuesto, kompas nesario di maneho financiero, no ta eksistí pa Bonaire pa loke ta trata año 2006.

For di 1999 gobierno di Bonaire no a hiba un maneho financiero koherente i komprendibel. Al contrario, por mira solamente ponementu di prioridatnan robes, fomenta debenan i gastamentu di plaka sin hustifikashon, en general, un maneho di va banque, o sea, laga bai numa, despues ta wak. Saneamentu financiero di gobernashon ta eksigí i Partido Democratico Boneriano lo boga durante e próksimo periodo di gobernashon Antiano particularmente pa entre otro: un atministrashon financiero transparente i discipliná; redukshon di gastunan innesario di gobernashon, speshalmente burokrasia innesario; disciplina fiskal i presupuestal, siendo presupuesto E documento cu ta deskribí e maneho anual cu gobierno kier hiba, tradusi den sifra i fondonan pa eheshon di esaki.

Durante e negociashonnan cu Hulanda pa diseño i implementashon di e struktura estatal nobo, Partido Democratico Boneriano lo boga entre otro y particularmente pa: mantencion di suficiente autonomia local pa hiba un maneho financiero cu ta facilita desaroyo economico local (en bes di cu desicionnan clave tocante esakinan ta keda tuma pafó di Bonaire), loke ta trece cuné derecho di presupuesto den man di autoridadnan politico local.

Segun e declaracion final di e ultimo Conferencia di Mesa Rondo e posibel solucion cu Hulanda ofrece pa situacion di debe ta trece cune, entre otro,

cu lo mester acepta un cuadro di supervicion financiero efectivo pa evita debenan nobo.

Riba su mes no mester tin obhecion contra un cuadro di supervicion asina, o sea, cu Hulanda ta bay supervisa maneho financiero di Bonaire. Un cuadro di supervicion financiero pa teritorionan insular chikito manera entre otro Bonaire ta existí caba den nos sistema constitucional Antiyano. Pero esaki no a functions nunca y a resulta nada mas cu un sistema di supervicion riba papel. Un cuadro di supervicion financiero sin embargo mester ta bon delinea.

Central den e discucion tocante maneho financiero disciplina y supervicion financiero den e struktura estatal nobo ta e pregunta te ki leu esakinan mester conduci na reduccion di autonomia local. Den su trayectoria largo Partido Democratico Boneriano a lucha incansablemente pa libertad y autonomia di pueblonan di Bonaire, Antiyas y Aruba. E lucha aki ta continua pasobra e ta un lucha cu lo no termina nunca. Sin embargo Partido Democratico Boneriano ta dispuesto pa discuti y acepta reduccion di e actual autonomia insular contal cu esaki ta bay hunto cu garantianan di parti di Hulanda pa desaroyo socio-economico di nos isla y nos pueblo. Principalmente e gran parti di nos pueblo cu ainda no a logra movilidad social y economico, o sea, ainda mester bay dilanti den bida. Tur esaki ta haci necesario pa e aparato di gobernacion Boneriano funciona adecuadamente. Partido Democratico Boneriano ta aprecia nos empleadonan publico como bon ciudadanonan, dedica na e causa di nos isla. Pa nos empleadonan publico funciona mas miho ainda den e struktura estatal nobo nan mester haya formacion vocacional (beroepsvorming) continuo y mester keda recompensa pa nan labornan segun mercado (marktconform).

*E dia ta asercando caba*

# Wendy's den fase final pa habri su restaurant nobo

## *Incluyendo e popular "Drive Thru"*



asina Giovanni Bermudez, gerente general di Wendy's Aruba a sigura na nos. El'a admiti cu unda cu e bira tin hende ta puntre cuanto dia mas falta y kico tur e Wendy's nobo aki lo trece cune.

Riba esaki Bermudez a enfatisa riba e hecho cu nan a prepara un diseño special cu ta cumpli cu tur e rekisitonan cu Wendy's International ta pone pa su franquisianan. E por sigura e amantenan di restaurant di cuminda rapido cu nan lo haya mas espacio pa sinta y cu e sandwichnan lo keda prepara den un cushina



ultra-moderno y higienico. "Pero mientrastanto tur hende por sigui disfruta di nos sandwichnan y nos saladanan saludabel na nos sucursal na Cura Cabay y na Palm Beach", Giovanni Bermudez a bisa.



di clientenan na e mesun un poco mas pasenshi, pero velocidad cu semper a dentro di algun dia mas nan custuma cune ora di ordo lo por ofrece mas servicio,



bo sandwich of salada na mas cerca di e clientenan Wendy's. y saliendo cu un combo Wendy's ta pidi tur hende nobo-nobo!

STA. CRUZ – "Mi sa cu tur hende ta pendiente, pero mi kier sigura tur hende cu nos ta kedando cla pa pronto habri e restaurant nobo aki"

# Dave Holloway cu boeki di Natalee!

Aruba by Dave Holloway (Author) "The Tragic Untold Story of Natalee Holloway and Corruption in Paradise" Catalog # Format List Price Your Price 1595550631 Hardcover \$25.99 \$20.99

sigur ta un sla basta duro pa isla di Aruba ya cu e titulo ta papia di corrupcion den paraiso y constantemente ta mencionan tur loke a pasa na Aruba.

Loke ta resalta den e boeki ta e hecho cu varios nomber di Arubiano cu ta pretende di por lucha pa e isla aki ta aparece cabando cu Aruba y e forma con e proceso hudicial ta hinca den otro. Una vez cu nos caba di lesa e boeki aki nos lo bay publica cada detaye y tambe nomber y faam di e Arubianonan cu a duna nan apoyo y storia den e boeki aki.

STA. CRUZ--Dave Holloway ta publica boeki riba estori di desaparicion di su yiu muher Natalee Holloway na Merca. Den apenas siete luna Dave a sa di sobrepasa su dolor cu e perdida di Natalee y ya ta skirbi un boeki cu ta costa \$20,99 pa \$25,99. Esaki

Ambos restaurant ta ekipa awor cu mas empleado pa asina sigura cu nan por atende e fluho extra

## *Cu e lema: "Prevencion ta nos obligacion"*

# Hospital ta tene siman di Prevencion di Candela

STA. CRUZ--Cu e fin di informa y entrena trahadornan di Hospital Dr. Horacio Oduber riba medidanan cu mester tuma pa preveni un candela, pero tambe medidanan di precaucion y pasonan cu mester tuma den caso di un candela, Comision di Calamidad di hospital ta organiza den e siman di 16 pa 20 di Januari proximo un "Siman di Prevencion di Candela 2006". Durante di e siman aki lo tuma lugar un serie di actividad organiza pa tanto e Comision di Calamidad di Hospital, como Cuerpo di Bombero

di Aruba y personal di e Team di Asistencia di La Cabana Resort. Apesar di tur medida di prevencion y precaucion cu por tuma, toch por sosode un candela den hospital.

Un candela por tin consecucion serio pa tanto pacientenan interna den nos instituto y sigur tambe pa trahadornan. Ta p'esey ta importante pa tur trahador di hospital sa kico haci den caso di un candela, pero tambe kico haci pa preveni un candela. E trahador mester sa por ehempel con usa aparatonan

pa paga candela, con yuda evacua e edificio di hospital, rutanen di evacuacion, lugar pa reuni paciente, bishitante y trahadornan den caso di un candela. E actividadnan ta consisti di entre otro charlanan y demostracionnan a encargo di Cuerpo di Bombero y e Team di Asistencia di La Cabana. E siman lo cuminsa dialuna dia 16 den oranan di mainta cu instalacion di nos propio Team di Asistencia di Hospital Dr. Horacio Oduber y entrega di un plan di evacuacion elabora pa dos stagiaire Susanne Keijmel y Corine Jeuring.

**Ta Bende**  
Un bureau clasico full equipped pa un ehecutivo, (Abogado, Ministro, Director) nobo nobo. Afl. 7.500,- (594-1402)

**Ta Bende**  
Ford Explorer 1998 full equipped 4 wheel drive, automatic, casset/cd player Afl. 17.000,- Tel; 564-1064

# Pharma House Whole Saler

Tel / Fax: 586-5858

Cel: 730-3327




# CLASIFICADO

**TA BENDE**  
**FORD MUSTANG**  
 1999  
 automatic V6  
 as is Afl 18.000,00  
 Cell. 734-4355

**Ta Busca**  
 Den becindario di Santa Cruz  
 1 apartment pa 1 persona  
 No mas cu Afls. 500,- of  
 Afls. 600,-  
 Pa mas informacion: cel:  
 5634301

**TA OFRECE**  
 Pa compilacion di  
 carta, traha kaarchi di  
 fiesta y business card.  
 Pa mas informacion  
 yama cel: 7319737

**Computer Les**



\* Word XP  
 \* Excel XP  
 \* Power Point XP  
 \* Internet / E-Mail  
 \* Quick Books Pro

**Afl. 100**  
 \* Mainta  
 \* Anochi  
 \* Diasabra

Tel. 588-0950  
 743-8585

**Pa Chica Pos**  
**Habri Tuberia y W.C.**



**10% descuento**  
 Afl. 7,- pa m3  
 Tel 582-9238 /567-1212

**Caribbean Jam Band**  
 Caribbean Jam Band  
 Bo tin mester  
 di un banda  
 pa anima bo  
 fiesta???  
 Yama 563-0841

**Ta Bende**  
 Cura Cabai 124-c  
 3k - b + 2 appt.  
 Eigend.533m2  
 Constr.335 m2  
 Afl. 310.000,00  
 Tel.: 993-1403

**Ta Bende**  
 Tereno Eigendom  
 na Ponton  
 1.225 m<sup>2</sup>  
 Afl. 115.000,00  
 Tel.: 993-1403

**Ta Huur**  
 Apartment na John's  
 Pizza  
 1 di un kamer y un di 2  
 kamer  
 Pa mas informacion  
 yama  
 Tel: 7370042 of  
 7370043

**Servicio na cas**

- Les con pa traha cu computer.
- Installacion software, hardware.
- Remove virus etc.
- Firewall pa bo dsl conexion di cas.
- Installacion di dsl

Pa mas informacion; yama 744-0138

**Ta Busca**  
 Un cas den  
 Santa Cruz  
 pa huur  
 Yama 568-7000  
 of 742-7000

**A ser perdi un cacho Cocker Spaniel (baby)**  
 su nomber ta LUSIE. Lusie a sali for di cas cu  
 su cadena cu dos banchi, un cora e otro blanco  
 den becindario di Montaña, Boegoeroei, Shaba  
 of Bubali. Esun cu por wake yama Tel:5878057  
**Cel:7432767 LUSIE TA BAO TRATAMENTO  
 MEDICO**  
 e mester bay dokter urgente diabierna.

**Quality Sand & Stone**  
 Ta bende Santo, Piedra,  
 Graniet y mucho mas!  
 Habri di dialuna  
 pa diasabra merdia  
 Calidad ta importante,  
 Calidad ta conta!  
**Pidi AWE y haye AYERA.**  
**Sta. Cruz 111-A**  
**Telefon: 5858448**

**Ta Busca**  
 3 persona pa traha  
 den cushina di  
 Restaurant.  
 Persona cu ta  
 interesa por yama na  
 cell 5608282.

**Atencion**  
 K-9 Security Aruba N.V. ta  
 busca urgentemente  
 Security, Doghandler y tambe  
 Security Guards.  
 Salario hopi atractivo  
 Adres: Sta. Cruz 62  
 Telefon: 5858911 – 5858912  
 Pasa personalmente

**Oportunidad  
 Pa Trabao**  
 SOLO DI PUEBLO, tin lugar habri pa un redactor  
 preferiblemente cu experiencia  
 \* Mester por comprende y skirbi noticianan di politica  
 \* Mester por conoce y skirbi papiamento bon  
 \* Mester tin propio auto  
 \* Mester por comunica bon  
 \* Mester por traha den team  
 \* Si den pasado bo a traha na otro corant, bo ta  
 Welcome tambe!  
 Aplica via di un mail na gerencia di Solo di Pueblo na:  
[top@setarnet.aw](mailto:top@setarnet.aw)  
 Porfavor inclui bo cv  
 Oportunidad pa trabao, SOLICITA!

**TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE**

Holley Carborator Double Pump,  
 Panel Switch, Transmission Power Glide  
 Translock, Scoop, Wheel bars, Converter  
 Power Glide 5800 Stol, Motor Big Block 4  
 main 454, Cranshaft, Head, Dampel,  
 Flywheel, Fuel Pump Holley, Intake  
**Yama 565-6261 of 567-3616**  
**1 Pontiac Sun Birt 500**



1 auto di Careda  
 ful gespuut strips & flakes



Lumina Van 1994

**Ta Bende**  
 4 mac wheel y tire  
 9 luna bieuw  
 Prijs Afls. 1650,-  
 Contact: 5671966

**Ta Bende**  
 Un Pontiac  
 Grand am  
 pa pieza.  
 Yama:5640037

**Ta Bende**  
 Un Chrysler  
 Le Baron convertible  
 pa drecha su  
 transmision  
 of pa pieza!!!  
 Yama:5640037

# CLASIFICADO

## TA BENDE/TE KOOP:

KIA Avela GLI  
1997 A/C CD  
Color Cora  
Afls. 4.500,-  
Pa mas info yama:  
5688826

## Ta Huur

Un apartament muebla.  
includi awa, cable, gas.  
excluyendo elecrcidad  
Na Jan Flemming 51  
Prijs: Afl. 750,= pa luna  
Tel. 585-0485/na cas 585-8616  
Di 8'ora pa 5'or.

## Ta Bende

Suzuki GSX 1100 aña  
1997 Afl. 5800,=  
Motor: Mitz Mirage  
+ B12 + B15 + Deawoo Racer  
+ Body parts y diferente piesa  
Por yama na 568-1201  
of 565-6261

## JOALLY'S BEAUTY PARLOR

Ta ofrece awor  
**FADE-CUT**  
**Delanho Jacobs**  
**Horario:**  
**diasabra for di 9.30**  
**Den siman: 2.30-5.30**  
**Tel: 5859585, Situa den Sta. Cruz 2000**



## YIBUCHI SNACK'S TRUCK den cura di Codemsa

Pa tur bo platonan exquisito, pasa libremente  
serca nos of yama pa bo pedido na tel.: 965-5129  
Galiña, carni, lomito, seafood y mucho mas!!

**Habri di Diadomingo pa Diahuebs**  
**8:30 pm. - 2:00 am.**  
**Diabierna y Diasabra 8:30 pm. - 4:00 am.**



## Ta Busca

Un Reem pa  
KIA PIO  
Size 14  
Yama  
568-2820

## Ta bende

Pitt Bull black nose, 7  
siman  
Cu Vacuna. Prijs: Afls.  
500,-  
Pa mas informacion  
yama:  
Cel: 5684332 of 5684412

## TA BENDE OF HUUR

Un generator 70 KVA  
silent riba su trailer.  
Pa prijs mester tuma  
contacto cu Sr. Jaco  
Gesterkamp na telefon  
593-3213.

## TA BENDE

Ta bende un car rental den operacion incluyendo  
NV, 20 auto, oficina na airport, equipo di garage y  
personal

Interesadonan serio por manda un mail na:

Directmail95@gmail.com

**Rentamos local de 100  
m<sup>2</sup> para oficina o otro  
uso  
Llamar tel. 9930906  
Italiestraat 40, frente  
al golf, a la izquierda de  
Divi.  
Piso arriba de Dura Home  
Center**

## TA BUSCA

Un bromer pa  
cumpra  
yama  
560-8423

## Ta Bende

Tire Low Profile  
Size 20  
2 Luna Usa  
Prijs Normal Afl.  
1600,00  
Prijs Afl. 1000,00  
Yama 734-4355

## Luis Garage

Patras di El Fogon.  
Meiveld Ta saca sla,  
drecha y spuit auto.  
Prijs economico

Tel. 9641721 of  
5880955

## Ta Bende

1 Computer Pentium 4  
den bon condicion  
Afls. 1300,-

Pa mas informacion:  
Tel: 5827033 - 5640299

## OPORTUNIDAD PA TRABAJO SOLICITA

**Tin mester cu urgencia**  
**Un carpinte - Un helper - Un metsla**  
**Mester ta Arubiano of cu permiso**  
**Pa mas información por yama na**  
**5920249 of 5924749**

## Ta Bende

Nissan Sentra 1999  
std., A/C.  
Ex Saloon B14  
Afl. 9.500,=  
Pa Info Yama:  
Tel.: 560-9797

## TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE

Mitsubishi Mirage 1992 Afl. 1500,00  
Mitsubishi Lancer 1995 Afl. 3800,00  
Mercedes Benz 1991 Gasoline  
Pa pieza Daihatsu Intero Jeep 2001  
Pa pieza Tercel 1998  
Un Pontiac Grand AM 1990 Afl. 500,00  
Diferente pieza mas di otro auto  
**Yama 565-6261**

## TA BENDE

Un Monza  
automatic/airco  
1998 den bon condicion  
di aña 1998  
Prijs: 3.500 Awg.  
Por yama: 5920629

## Ta Bende

Ta bende un Suzuki  
1100GSX-R.  
Cu ta un custome Bike made  
by: owner Jorge Rosel  
E bike aki ta uno cu a gana 2  
Bike show na 2005.  
Pa mas info.  
Por jama 561-5976



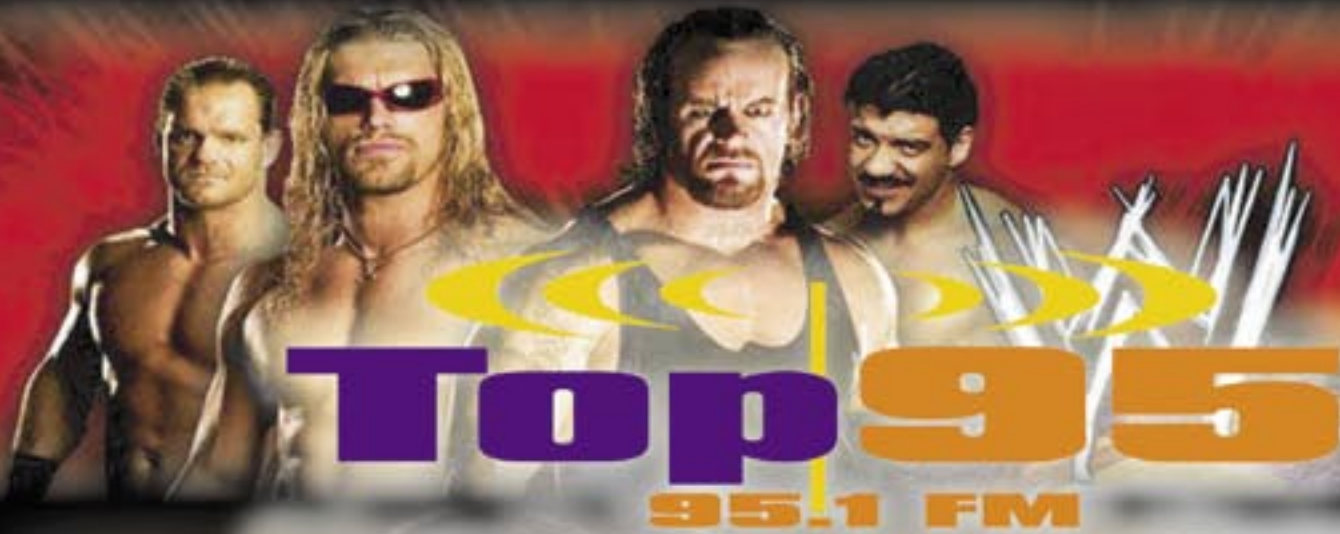
## Ta Bende

Un container di 40ft  
Na bon prijs  
Interesadonan  
por yama  
na 5606447

**CARNAVAL  
2006**

**Minina**

Tanki leendert 176B Local3  
Horario: 9:00am-1:00pm  
2:00pm-6:00pm  
Tel: 587-8800



**Top 95**  
95.1 FM  
Mas Cayente cu Solo

Manda un sms na 9511  
cu nomber, fam y adres

JOHN CENA  
THE CHAMP

Number y Fam \_\_\_\_\_  
 Adres \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_  
 e-mail \_\_\_\_\_



Miami, Florida  
Jan-29

# WWE Royal Rumble 2006



Solo di Pueblo y Top 95 fm ta hiba Bo (2) pa wak e royal rumble  
cu tur gasto paga yena e coupon i entrega esaki na TOP 95 fm



# AWOR BO TAMBE POR USA BO DIGICEL PRE-PAID NA CURAÇAO.

Un servicio nobo y facil di Digicel

## Servicio

Yamada na Curaçao  
 Yamada Curaçao-Aruba  
 Otro yamadanan Internacional  
 Yamadanan ricibi na Curaçao  
 Manda y ricibi SMS

### Facil pa usa, mester solamente:

- Un celular pre-paid di Digicel.
- Handset capacita pa e destinacion di Curaçao (un 900, 1800 of 1900 Mhz).
- Suficiente credito riba e celular.

Pa mas informacion yama 145 of 522-2200

**Digicel™**  
 Spera Mas. Hanja Mas.





**Abona na Solo di Pueblo e siman aki  
y probecha nos oferta fabuloso!**

**Solo di Pueblo ta mehorando tur dia su cadena di distribucion rond nos di nos isla.**

**Awor Solo di Pueblo ta yega na bo cas tur mainta!**

**Abona e siman aki pa probecha nos ofertanan.**

- Abona e siman aki y participa den nos sorteo di tur luna pa nos abonadonan. Lo tin premionan manera entre otro dinners, viahe, placa efectivo, tickets pa fiesta y mucho mas
- Abona e siman aki pa un aña y ricibi luna di Januari 2005 GRATIS!
- Abona e siman aki y participa den e sorteo special pa haya Solo di Pueblo pa un aña completamente GRATIS na bo cas
- Abona e siman aki pa un aña y bo number lo wordo poni automaticamente den nos tombola pa gana un

**VIAHE PA 2 PERSONA PA:**

**CONCIERTO DI JUAN GABRIEL dia 11 di Maart na Miami Florida!**

**Pa abona tin 4 manera masha facil:**

1. **Via e-mail:** Manda un e-mail na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com). Subject: Abonnement, pone bo number, faam, adres y telefon
2. **Via telefon:** yama na 5859500 y puntra pa Sra. Carmen
3. **Personalmente:** Pasa na nos oficina na Sta. Cruz 110 – Top 95 FM entrega e coupon aki na Top 95 FM
4. **Via fax:** Fax e coupon aki na 5850951

Number y Faam: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

**Pa bo keda BON informa, bo mester lesa Solo di Pueblo tur dia!**

**Abona awor mes!**

**Den number di gerencia nos ta gradicibo pa bo support pa nos corant!**

**Bo ayudo ta garantiza nos existencia!**

# DEPORTE

## Caminata di Colegio Sagrado Curazon diasabra awor

STA. CRUZ – Diasabra awor, dia 14 di Januari, Colegio Sagrado Curazon ta organisa un caminata, cu lo cuminsa pa 5:30 di atardi na e school.

Inscripcion ta costa Afl 5,- y cu esaki bo ta participa pa varios premio atractivo.

Inscripcion ta tuma lugar na IDEFRE durante oranan di oficina y tambe na Colegio Sagrado Curazon durante oranan di School.



RE Yrausquin & Sons ta sumamente orguyoso di anuncia

## Atrobe Mitsubishi ta dominando “Dakar 2006”

*Montero selecta como un di e mihornan na mundo!*

STA. CRUZ – E ta un momento na unda cu e companianan di auto ta midi con bon nan autonan ta y kico falta pa haci nan mihor. “Esaki no ta prome aña cu nos ta gana e competencia aki y manera cos ta bay mi ta kere cu e aña aki nos tin hopi chens atrobe”, asina Orol Henriquez di e departamento di mercadeo di RE Yrausquin & Sons di Aruba a duna di conoce. Dakar ta un evento cu ta tuma lugar na Europa, caminda cu e companianan di auto ta laga nan auto pusta riba tur sorto di tereno pa por midi forza den e motor di auto, den con e auto ta move riba suelanan difencil y kico mester drecha pa e auto por logra e trayectoria completo.

“Esaki no ta un careda manera di dragrace”, Orol Henriquez a enfatisa. “Aki ta cuestion cu e autonan ta sali for di Portugal y ta



bay termina te na Dakar, na Sur Africa cual segun expertonan ta indica y enfatisa cu ta un di e trayectornianan mas difencil na mundo! Ta pesey no ta tur marca ta logra yega final. Ta algun dia di pasa nos por a admira e Monteronan ta pasa den awa, den santo moli, den desierto cu santo fini, den calor, den frieu, riba terenonan cu baranca y asina mi lo por sigui menciona sin tin problema pa pasa ni un”, e hefe di mercadeo di RE Yrausquin

a sigui amplia. El’a sigura cu na final di e careda, e companianan tur por saca afor cual di nan autonan ta mihor den 4X4, cual ta sinta mihor riba caminda normal, cual ta move mihor den santo fini y mas. “Dakar” ta un di e eventonan cu Mitsubishi Motors como compania ta dedica hopi atencion na dje. Al final, ta hopi e compania ta inverti tur aña den su participacion y di tur e añanan participando, Mitsubishi ta esun cu mas aña a sali ganador di



Dakar. E aña aki e evento a inicia caba y ya a pasa algun “stage” den e trayectoria largo cu ta yega su final otro siman. E coredor Luc Alphand ta na prome lugar den Dakar 2006 manehando un Mitsubishi Montero completamente prepara y adapta pa Dakar. El’a cuminsa na di cinco lugar pero a sa di pone velocidad durante e trayectoria te cu awor e ta liderando Dakar. Tur cos ta muestra cu Mitsubishi lo sa di retene su titulo di

campeon di Dakar e aña aki atrobe. Orol Henriquez di RE Yrausquin & Sons a bisa na final “Pa nos e evento aki tin un balor special. E ta pa muestra mundo henter cu Mitsubishi tin e mihor auto den e categoria di tur tereno. E ta bon ora cu bo no ta djis bisa cu bo ta bon, pero cu bo por demostra cu bo ta bon tambe”. Na final nos por comproba cu di berdad e Montero ta e real “Master of the desert” y no tin un number dij es pa pronk!

# Encuentro di hoben y adultonan cu a representa Aruba na Alemania den World Youth Day

STA. CRUZ – Recientemente, den un encuentro hopi anima, e hoben y adultonan cua representa Aruba na Keulen, Alemania, a reuni pa celebra otro encuentro compañia cu un cena.

E encuentro tabata masha agradabel y tur tabata alegre y contento di por a topa atrobe y recorda momentonan inolvidabel di Alemania. E encuentro a tuma lugar na cas di un di e lidernan, e pareha Hose y Sandra Figaroa.

A hiba palabra, e guia spiritual y lider di e grupo, Pastoor Tutti Fuentesbella y a expresa con contenido e ta cu e grupo ta hunto y a desea hopi éxito pa cu e grupo den 2006.

Tambe Pastoor Tutti a comenta over tur e plannan cu lo ta bay tin pa cu e grupo, como tambe tur e preparacionnan pa e proximo World Youth Day 2010 na Australia.

E expectativanan ta hopi grande, ya cu tin entendi cu e grupo lo por bira mas grande. Tabata tin plannan pa bay e aña aki na e Caribbean World Youth Assembly na Jamaica, pero pa un of otro motibo el'a wordo cancela e aña aki.

E albumnan cu potretnan di tur loke a pasa na Hulanda, como na Alemania, a wordo pasa rond y a trece hopi momentonan agradabel pa e grupo. Recuerdonan cu nunca lo por lubida.

E grupo kier a expresa su gradicimento na e guia spiritual Pastoor Tutti y tambe famia Figaroa, cu a habri e portanan di nan cas, pa e grupo por encontra otro y disfruta di un dushi cena di Pasco.

Cu Dios Bendicionanan y masha danki.



## Diferente actividad deportivo programa pa e fin di siman aki

STA. CRUZ – E fin di siman aki ta uno hopi deportivo y yen di actividad. Entre otro nos ta haya e 3-on-3 Girls Basketball, cu lo tuma lugar diana 14 y 15 di Januari, na Dakota Basketball na Dakota, caminda lo tin varios grupo, forma pa 3 hoben, lo duna nan participacion pa loke ta trata e deporte di Baloncesto.

E evento aki lo tuma lugar, cuminzando for di 4'or di atardi te cu 11'or di anochi, pa tur dos dia.

Tambe lo bay tin varios actividad di atletismo, cu ta programa di ta dia 13 y 14 di Januari proximo.

Dia 13, lo bay tin e caminata School 1-2-3km run, organiza pa Idefre, cu lo cuminza pa 4'or di atardi y lo tuma lugar na Bucuti. Lugar exacto lo wordo anuncia despues.

Tambe, dia 14 di Januari, lo bay tin e Heilig Hart School 5km, cu lo ta na Savaneta, cu lo cuminza pa 5'or y mey di atardi. Lugar tambe lo wordo anuncia despues.

Fuera di esey, lo bay tin varios torneo di futbol, cu a start sali, mira nos edicion di dia 11 di Januari.

Asina, abo, deportista, lo bay tin varios actividad pa bo atende. Un y tur, bin pone bosonan den condicion, pasobra ta awor e aña a start. Otro siman, nos lo anuncia mas actividad cu lo tuma lugar.



## Festival to sell Tuareg culture

There surely can be no more spectacular festival site anywhere. Once Essouk was a major Saharan trading post; today it is little more than a



map reference in northern Mali. What it still offers however is a wonderfully sited natural amphitheatre in the dunes, some 150 metres wide - the site of a multi-faceted celebration of Tuareg culture. Around the rim of the arena sit dozens of big leather tents, each the colour of red ochre, sheltering Tuareg who have come from as far away as Niger and Libya, drinking strong, sweet tea boiled on hot stones. Nothing began even vaguely to schedule and one or two of the events simply did not happen at all. For myself I was disappointed that the twilight dance of Tuareg shepherds was mysteriously dropped. But the hundreds of Tuareg who made the long journey to Essouk undoubtedly loved almost every moment. One gorgeously dressed woman who had travelled from near

the Libyan border said she wanted to see Tuareg culture and show it to the world.

### Chaotic camel heats

Among the musicians were Tinariwen, the guitar band - internationally the best known Tuareg performers. "Tinariwen is a group which is really more of a social movement, born out of the struggle for Tuareg recognition in the 1980s," said their British manager, Andy Morgan. "Since the first festival in the desert in 2001, it has slowly become internationalised, which is having quite a benefit, hopefully, on this region." Tinariwen come from nearby Kidal but there were other memorable performances too - from vocal group, Iswat, for instance. The Tende drummers, all female, beat out their appreciation each afternoon while around them some slightly chaotic heats took place in the camel parade.

### Only resource

The Essouk festival, which has evolved from an annual "Takoubelt", or Tuareg gathering, is just beginning to be marketed. Even by Malian standards this is a desperately poor area. With almost no natural resources, its culture and especially its

music are among the few things it can export. Tuareg leader Issa Dikko hopes the festival can open up the region to the outside world, after suffering drought and conflict in recent times. "The second reason is to create a forum for all the Tuareg groups from all over the desert." However, the number of tourists present probably never topped 100. Kai from Germany said he had gone for "cultural adventure" - he was not disappointed. The organisers hope they have started a process of building the festival's reputation with



world music fans and other tourists to rival that of the better known Festival in the Desert near Timbuktu. Some think that the Tuareg's nomadic culture is no longer feasible in the 21st Century. To survive, all cultures need to renew and to celebrate themselves. For three days, this is what this festival did superbly in the sands, under the skies of the Sahara desert.

## Face op woman

## passes public test

The French woman who received the world's first partial face transplant has been out in public without drawing stares, her surgeon says. The 38-year-old divorced mother of two



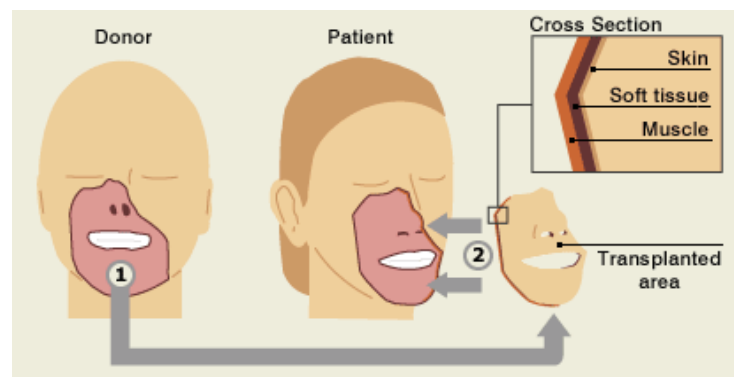
received the transplant on 27 November after being mauled by her pet dog.

"Every day she passes by people with her face uncovered - and they don't necessarily recognise her," said the surgeon, Dr Bernard Devauchelle. He told a French newspaper

there were plans for five more face transplants. The woman - who has not been named - is now walking, riding a bike, chatting and eating, the surgeon told Le Courrier Picard.

She is still undergoing treatment however at hospitals in Lyon and Amiens. "When you look at her you realise there is something not quite normal about her facial mobility. But a certain expressiveness is slowly coming back," he said. The woman lost her nose, both lips and her chin after she was mauled by her Labrador while she slept.

The dog was later put down, against the family's wishes. Facial tissue from a donor from Lille, who was brain-dead, was used in the operation to repair the severe damage to the woman's face.



# New claims of Guantanamo torture

Fresh claims of torture and abuse at Guantanamo Bay have been published by Amnesty International to mark the US detention centre's fourth anniversary. The London-based human rights group said 500 detainees continued to be held without charge or trial and repeated its call for the centre to be shut. Meanwhile, cases against a Canadian and a Yemeni detainee are getting under way at tribunals at the centre in Cuba. Such tribunals are also criticised for failing to give suspects a fair trial. Amnesty said there were mounting allegations of appalling conditions, torture and ill-treatment of

detainees at Guantanamo Bay.

### 'No middle ground'

The group highlighted the case of Jumah al-Dossari - a 32-year-old Bahraini who was taken to Guantanamo Bay in January 2002. His lawyer said Mr Dossari had been urinated on, threatened with rape and had his head repeatedly smashed against the floor. The claims have been denied by the US government. He had reportedly attempted to commit suicide 10 times, the rights group said. Another detainee, Sami al-Hajj - a Sudanese cameraman for Arab satellite TV

network al-Jazeera - had been subjected to severe physical, sexual and



religious abuse over the last four years, his British lawyer Clive Stafford-Smith said. Amnesty's

UK Campaigns Director, Stephen Bowen, called the situation at Guantanamo Bay "shocking". "There's no middle ground regarding Guantanamo. It must be closed and there must be an investigation into the dozens of torture reports that have emerged since 2002," he said.

### Supreme Court ruling

On Wednesday, Ali Hamza al-Bahlul, a Yemeni accused of being Osama Bin Laden's bodyguard, was appearing before a military tribunal for a pre-trial hearing. He has asked to defend himself against a charge of conspiracy to commit war crimes. A pre-trial

hearing is also being held for 19-year-old Canadian detainee Omar Khadr, who is accused of killing a US army medic in a firefight at a suspect al-Qaeda base in Afghanistan. If convicted, the two men could face life in prison. The cases have gone ahead even though the trials of other Guantanamo detainees have been halted while the US Supreme Court decides if US President George W Bush had the authority to establish such tribunals. The Bush administration argues that it needs flexibility in dealing with the war on terror and terrorists cannot be treated as if they are just another criminal defendant.

# Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario:** 20Jan.-21Feb.



Prepara bo mes pa lo inespera. Bo por conta riba un hende, creando frustracionnan emocional p'abo. No laga esaki confundido. Rabia solamente lo hibabo pa mas preocupacion y problema. Number: 2.

**Piscis:** 21Feb.-20Maart.



Reuni cu amigo y famianan. Un bisñanan por ta haciendo algo cu ta interesa bo. Sigui si bo por; lo bo tin hopi di ofrece na turno. Bo habilidadnan pa bisa exactamente loke otro tin mester y loke nan kier scucha, lo ta un plus. Number: 17.

**Aries:** 21Maart.-19April.



Deal cu algo cu a molestiabo pa un tempo. Esaki ta un bon dia pa reconoce e hende y cosnan cu a traha contra di bo y tuma precaucionnan pa esaki no pasa bek. Sea fuerte, determina y calcula. Number: 22.

**Taurus:** 20April.-20Mai.



Bisa loke e ta y lo bo sinti bo mes hopi mas miho riba bo mes y bo futuro. No laga ningun hende manehabo of tumabo haci. Lo bo termina bo so, pero lo bo ta miho asina. Number: 27.

**Geminis:** 21Mai.-20Juni.



Purba di tene tur cos den abierto. Haci preguntanan di bo ta insigur di e manera cu un hende ta sinti of loke e lo por haci of bissa. No muestra rabia of desapunto. Number: 31.

**Cancer:** 22Juni.-22Juli.



Esaki ta un dia perfecto pa pone bo tempo y esfuerzo den autodesaroyo. Un coneccion special por wordo haci mientras cu bo ta biahando. Lo bo bay bon den e foco, asina ta disfruta di e atencion. Number: 46.

**Leo:** 23Juli.-22Aug.



No cuminza cu algo cu bo no por caba. Laga otro haci loke nan kier y evita confrontacion. Focus riba bo propio soño y experiencianan. Number: 5.

**Virgo:** 23Aug.-22Sept.



Bo envolvimento cu amigo, famia of bisñanan por ta un habri di wowo. Lo bo siña alkgo cu lo yudabo defini loke bo kier haci den futuro. Lo bo sinti bo mes mas hoben si bo contribui na conocimiento. Number: 18.

**Libra:** 23Sept.-23Oct.



Asuntonan emocional lo escala si bo enfrenta un problema personal cu ta iritando bo. "Take Off" y laga cosnan settle prome. Un biahe lo ta na bo beneficio y provee un negoshi of oportunidad financiero. Number: 23.

**Scorpio:** 24Oct.-21Nov.



Haci bo area limpi asina pa bo no keda tormenda pa un dilemma personal cu ta concerni bo. Una vez bo sa unda bo ta para, bo por sigui cu bo asuntonan. Tira bista riba dealnan di placa na lugar di confia un hende pa haci esey. Number: 27.

**Sagitario:** 22Nov.-21Dec.



No lanta stof, cuminza pelea of antagonize un hende kende por influencia bo futuro. Lo bo no ta pensando claramente, asina ta haci esfuerzonan concentra pa evita problema. Cuida bo propio intersnan y no tuma ningun oportunidad. Number: 32.

**Capricornio:** 22Dec.-19Jan.



Invita amigonan of tene bo mes ocupa, drechando bo lugar den un manera cu bo por sinti bo mes comodo. Un hende cu lo bo topa na un evento cu bo atende lo bira hopi special p'abo. Placa lo bin na un manera masha inusual. Number: 44.



## Loke Tempo ta Mostra

STA. CRUZ – Tempo ta parcialmente te completamente nubla, cu yobida local. Temperatura ta 29° Celsius y biento ta riba un forza sosteni di 26 kilometer pa ora, riba direccion Oost. Posibilidad di awacero ta 30% y Maximo humedad ta 78%.



Pa loke ta trata awe noche, tempo ta parcialmente te completamente nubla, cu yobida local. Temperatura ta 24°

Celsius y biento ta riba un forza sosteni di 23 kilometer pa ora, riba direccion Oost. Posibilidad di awacero ta 30% y maximo humedad ta 85%.

Salida di solo lo ta 7'or y 5 di mainta y bahada di solo ta 6'or y 32 di atardi.

### Kaasbal

#### Ingrediente:

Hariña di pan (e cantidad ta depende di cuanto bo por usa pa e kaasbalnan por lora bon na bo smaak.)

3 webo

1 liber di keshi raspa

1 cuchara chikito di baking powder

½ cuchara chikito di peper



#### Preparacion:

Pa nos cuminza traha nos

kaasbalnan na prome luga mester bati e webonan y e baking powder bon bati te ora e scuma. Awor ta pone e keshi y peper y sigui bati. Ta agrega e hariña poco poco te ora e bira tal sistema cu por lor'e sin problema. Ta asina leu awor ta forma balanan chikito cu e manza. Ora ta cla di lora tur, ta hasa e kaasbalnan den azeta cayente y ora saca nan ta pone nan riba pida papel pa e azeta por score. Esaki ta un pasapalo simpel y facil pa haci.

**SOLO Di Pueblo**  
BRIYANDO FUERTE - TREGIENDO CLARIDAD

## RESULTADO DI SORTEONAN

<b>DIARIO</b>	<b>CURACAO</b>	<b>SUPER 4</b>	<b>CAT. LOTTO</b>
4892	9982	2554	7454
8762	7976		7742
3482	6733		3855

**LOTTO DI DIA**      06-08-17-18-20

**RESULTADO BIG 4**      7331

# Sukkels worden knuffelberen

Adje en Theo, in een paar maanden uitgegroeid tot ware volkshelden: 'Het is ongelofelijk.'



Theo van Dongen en Adje van Nispen (Han Hazewindus en Arijan van Bavel): Twee of drie keer zou leuk zijn, dachten we.

Ze verschijnen in hun onafscheidelijke oranje overhemden en rood- wit-blauw gestreepte hesjes: Adje van Nispen en Theo van Dongen. De sul en de beroepschagrijn, nationale knuffelberen sinds hun vaste verschijning in het televisieprogramma Mooi! Weer De Leeuw van Paul de Leeuw. Adje werd door de kijkers van Barend en Van Dorp zelfs uitgeroepen tot Meest Opmerkelijke Persoon van 2005. Met hun muziekvereniging De Zingende Decoupeerzaag heeft het Budelse duo net een carnavalsplaatje uit: Boem is ho, tuut tuut. Voor de paar fans die het nog niet weten: Adje en Theo bestaan niet echt. Ze zijn ontsproten aan het brein van de acteurs Arijan van Bavel (26) en Han Hazewindus (44). Zelfs Paul de Leeuw had het de eerste uitzending niet door.

„We gingen daarheen om wat bekendheid te krijgen voor onze theatergroep De Zingende Decoupeerzaag. We dachten dat de redactie het gelijk door zou hebben. Maar nee. Tot Paul belde, de maandag na de uitzending. Toen zat ik wel met een kloppend hart aan de telefoon,” bekent Van Bavel, afgestudeerd dramatherapeut. Sindsdien draven Adje en Theo iedere week op in het programma en hebben ze een trouwe schare fans. „Dat het zo zou aanslaan hadden we niet verwacht. Twee of drie keer zou leuk

zijn, dachten we. Maar dat het zo zou lopen...” mijmert Hazewindus. „Het is ongelofelijk wat er gebeurt.”

De personages liggen niet ver bij hen vandaan. Van Bavel: „Je zet dingen wat meer aan.” Hazewindus: „Hij is natuurlijk ook gewoon een slungel met z'n twee meter.” Ze worden inmiddels om de haverklap herkend op straat, moeten handtekeningen uitdelen en worden gevraagd voor feesten en partijen. „Pas kwam er een meisje van een jaar of acht naar me toe,” vertelt Van Bavel. „Die zei: Ik dacht dat je echt gek was, maar dat is niet zo zie ik nu. Ja, ik maak ook altijd een kletspraatje met iedereen die op me afkomt. Dat vind ik wel zo leuk.” Hazewindus: „De eerste keren stonden we ons voor de uitzending steeds om te kleden op het parkeerterrein. Gingen de andere bezoekers foto's van ons maken. Dat kon niet meer. Dus tegenwoordig eten we met Paul en de redactie mee voor de uitzending.” Het duo gaat bewust om met alle uitnodigingen die ze krijgen, benadrukt hij. „Het moet wel duidelijk een grap blijven. We willen het niet uitmelken. Zodra we het niet meer leuk vinden, stoppen we ermee.” Bang voor het 'Swiebertje-effect' zijn ze daarom niet.

## Sharon niet meer in levensgevaar

JERUZALEM - De toestand van de Israëlische premier Ariel Sharon is dinsdag verder verbeterd. Zijn artsen lieten weten dat er geen direct levensgevaar meer dreigt voor de 77-jarige politicus. De artsen halen Sharon geleidelijk uit het kunstmatige coma waarin hij na zijn operaties van eind vorige week wordt gehouden.



Voor het eerst sinds zijn zijn ernstige hersenbloedingen van vorige week bewoog Sharon dinsdag zijn linkerarm, nadat hem pijnprikkels waren toegediend. De premier had maandag al zijn rechterarm en -been bewogen. Directeur Shlomo Mor-Yosef van het Hadassah-ziekenhuis in Jeruzalem, dat Sharon behandelt, zei dat de premier ook dinsdag weer bewoog aan de rechterkant van zijn lichaam. „Die bewegingen waren intensiever dan een dag eerder”, aldus Mor-Yosef dinsdagavond op een persconferentie. Verder constateerden de artsen een verbetering in de ademhaling van de premier. Hij wordt echter nog wel aan de beademingsapparatuur gehouden. De artsen willen de doses verdovingen voor Sharon de komende dagen geleidelijk afbouwen. Pas als hij volledig is ontwaakt, kunnen de medici vaststellen welke geestelijke en lichamelijke schade Sharon heeft opgelopen. Zijn zonen Gilad en Omri zaten dinsdag aan het ziekbed van de premier. Ze spraken hem toe en draaiden muziek van Mozart, de favoriete componist van de Sharon. Volgens zijn artsen steeg de bloeddruk

van premier, nadat zijn zonen hem hadden toegesproken. De Israëlische krant Haaretz meldde op gezag van een anonieme arts die betrokken is bij de behandeling van Sharon, dat de politicus na een eerste lichte hersenbloeding in december vorig jaar medicijnen kreeg toegediend die de kans op beroertes en een nieuwe bloeding verhogen. „Was eerder vastgesteld

dat Sharon een aandoening aan de aders in zijn hoofd had, dan had hij die geneesmiddelen nooit gekregen”, aldus de medicus. Volgens Haaretz is de ziekte, cerebrale amyloid angiopathie (CAA), pas vastgesteld na de tweede opname van Sharon in het ziekenhuis. CAA kan vooral bij oudere mensen hersenbloedingen veroorzaken. Het Hadassah-ziekenhuis zei in een reactie zich uitsluitend te richten op de behandeling van de premier en zich verder nergens over uit te laten. De Israëlische politie liet weten dat het aantal inbraken, autodiefstallen en andere misdaden in Israël is gehalveerd sinds de opname woensdag van Sharon in het ziekenhuis. „De afgelopen week werd er 865 keer ingebroken, in dezelfde periode vorig jaar was dat 1739 keer”, aldus de politie. Veel Israëliërs zijn thuis en zitten voor de televisie, wat het moeilijker maakt om in te breken. Toch sluit de politie niet uit dat veel potentiële criminelen daadwerkelijk begaan zijn met het lot van de 77-jarige premier en daarom weinig animo hebben om het dievenpad op te gaan.

## Kamer wil matten op luchthavens



DEN HAAG - Een Kamermeerderheid van CDA, PvdA, VVD en LPF wil op de Nederlandse luchthavens matten neerleggen waarop reizigers uit Turkije hun schoenen kunnen ontsmetten.

De Kamerleden willen zo voorkomen dat toeristen het gevaarlijke vogelgriepvirus H5N1 naar Nederland meenemen. „Die matten hadden er eigenlijk allang moeten liggen. Nu moeten we ze zo snel mogelijk neerleggen, het liefst over een uur al”, vindt VVD'er Oplaat. Ook Ormel (CDA), Waalkens (PvdA) en Van den Brink (LPF) vinden dat de desinfectiematten horen in het Nederlandse pakket maatregelen tegen de vogelgriep. Zeker omdat steeds meer Nederlanders op vakantie gaan naar Turkije en de krokusvakantie eraan komt. Niet alleen vanuit Schiphol en Rotterdam Airport wordt op Turkije gevlogen. Ook vanuit Eindhoven, Maastricht en Groningen gaan er vakantievluchten naar populaire Turkse vakantieoord. Ormel benadrukt dat de maatregelen nu nodig zijn om de komst van een dierziekte naar Nederland te voorkomen. Juist in deze periode - januari, februari en maart - werd Nederland eerder getroffen door besmettelijke dierziekten als vogelpest (2003) en mond- en klauwzeer (2001). Alle voorzichtigheid is daarom nu geboden, vindt het CDA-Kamerlid.

PvdA'er Waalkens meent dat „alle mogelijke maatregelen”, die de komst van het virus naar Nederland kunnen voorkomen, ingesteld moeten worden. „Naast matten moeten we daarom haast maken met het

vaccinatieprogramma. De simpelste oplossingen blijken in deze ingewikkelde wereld echter het allermoeilijkst.” Voorzitter J. Wolleswinkel van de Nederlandse Organisatie van Pluimveehouders (NOP) hield dinsdag een pleidooi voor de matten op de luchthavens in reactie op de recente Turkse uitbraken van vogelgriep onder mensen en vogels. „Juist in koude periodes zoals nu kunnen resten vogelpoep het virus heel lang vasthouden”, stelde de pluimveevoorman. Schoenzolen met grof profiel kunnen zodoende een risico vormen en het virus mee naar Nederland brengen. Het ministerie van Landbouw voelt weinig voor matten op alleen de Nederlandse luchthavens. „Wij vinden de matten alleen zinvol als ze ook op luchthavens in andere landen liggen en bij alle gates”, zegt een woordvoester van het ministerie. Nederland zal de desinfectiematten ter sprake brengen in het Europese veterinaire overleg, dat woensdag in Brussel plaatsvindt. Minister Veerman (Landbouw) probeert het binnenkomen van de vogelgriep door Turkijegangers zoveel mogelijk te beperken. Maandag kondigde hij aan die groep reizigers aan de Nederlandse grens extra te controleren op de smokkel van vogels en vogelproducten. Het Rijk waarschuwt reizigers naar Turkije en andere vogelgrieplanden daarnaast al langer via flyers en internet voor de ziekte.

## 'Nazihelm' voor Oranje-supporters

SCHIJNDEL - Tijdens het WK voetbal keert in Nederland de nazihelm in het straatbeeld terug. Niet in de kleur legergroen, maar...



De Oranje nazihelm van het bedrijf Free Time Products. Via internet zijn er binnen twee weken al 15.000 stuks afgezet.

...in oranje wel te verstaan. Het bedrijf Free Time Products biedt de plastic hoofddeksels aan via internet en heeft in een kleine twee weken al 15.000 stuks afgezet.

Helpje, zoals het product heet, is voorzien van teksten als Jetzt Geht Losssss, Aanvalluuuh en Hup Holland Hup. Bedenker Weno Geerts ziet het als een grap. Hij vindt niet dat hij op een verkeerde wijze de nadruk legt op de Tweede Wereldoorlog, nu het WK in Duitsland wordt gehouden. Op de website van het bedrijf staat dat het erom gaat „onze jongens te steunen en de Duitsers te plagen”. Geerts zegt dat uit het verkleinwoord helpje al blijkt dat het slechts de bedoeling is om de spot drijven. De geestelijk vader van de helm zegt tot nu toe slechts enkele negatieve reacties te hebben gekregen. De meeste waren positief. De onderneming heeft 30.000 helmen in voorraad en verwacht er mede via gewone winkels honderdduizenden af te zetten. Ze kosten 4,95 euro. Doelgroep is niet alleen de supporter die thuis of in de kroeg het Nederlands elftal volgt, maar ook de fan die naar Duitsland gaat. Edmund Duckwitz, ambassadeur van Duitsland in Nederland, wilde dinsdag niet te veel worden vuil maken aan de helmenactie. „Ik denk dat het Nederlandse publiek weinig belangstelling heeft

voor zoiets als deze legerhelm”, aldus Duckwitz. „Je zou het WK niet moeten misbruiken om te provoceren”. Adjunct-directeur R. Kettelhake van het Duits verkeersbureau reageerde minder diplomatiek. „Een smakeloze actie. Ik denk dat weinig Nederlanders dit een goed idee vinden”. De KNVB vindt de actie van Geerts niet getuigen van goede smaak. „Zij vinden het ludiek, maar wij vinden dit niet kunnen”, zegt woordvoerder Frank Huizinga. De voetbalbond kan juridisch echter niets ondernemen, omdat op de helm geen beschermde logo's staan. Volgens Huizinga staan Nederlandse supporters er internationaal om bekend dat ze altijd bijzonder creatief zijn uitgedost, „maar niet op deze manier”. Toch verwacht hij niet dat Nederlandse supporters in Duitsland in de problemen zullen komen. De Supportersclub Oranje distantieert zich ook van het initiatief. „Dit gaat te ver en heeft niks met voetbal te maken. Wij gaan voor vriendschap en willen geen zaken uit de oorlog ophalen”, reageert Lloyd Vandenberg. De voorzitter van de door de KNVB erkende club (60.000 leden) denkt niet dat veel supporters er een zullen aanschaffen. Overigens heeft Nederland voor elk duel van Oranje in de groepsfase van het WK slechts 4000 kaarten toegewezen gekregen. (ANP)

## Tennis: Krajicek naar kwartfinales in Hobart

HOBART (ANP) - Michaëlla Krajicek heeft dinsdag de kwartfinales bereikt van het tennistoernooi van Hobart. De Nederlandse speelster versloeg de Française Stéphanie Foretz. Krajicek had er drie sets voor nodig: 3-6 6-3 6-2



Michaëlla Krajicek opnieuw succesvol.

Ze stuit nu op de winnares van de confrontatie tussen de Australische Casey Dellacqua en de Oekraïense Alona Bondarenko.

Krajicek, vorige week met Peter Wessels sterk op dreef in de Hopman Cup, had last van vermoeidheid. „Ik denk dat ik daarom de eerste set verloor.

Ik maakte wat foutjes en bewoog niet goed genoeg. In de tweede set ging dat veel beter, toen begon ook mijn opslag beter te lopen.”

Raemon Sluiter drong in Auckland door tot de tweede ronde. De Rotterdammer won in twee sets van zijn Italiaanse opponent Daniele Bracciali: 6-3 6-4. Sluiter ontmoet in de tweede ronde de nummer twee van de plaatsingslijst, de Spanjaard David Ferrer.

## 'Peres nummer twee op lijst Kadima'

JERUZALEM - De Israëliëse oud-premier Shimon Peres is de nummer twee op de lijst van de nieuwe centrumpartij Kadima voor de parlementsverkiezingen van 28 maart. Nummer één op de lijst is Ehud Olmert, die de door hersenbloedingen getroffen Ariel Sharon als premier vervangt.

De Israëliëse zender Channel 2 meldde dinsdag op gezag van bronnen binnen Kadima dat Peres genoeg neemt met de tweede plaats op de lijst van de partij. Peres liet maandag al doorschemeren dat hij weinig voelt voor het lijsttrekkerschap. Eind vorig jaar verliet Olmert net als Sharon Likud. Olmert sloot zich aan bij het door de Arbeidspartij. Hij is formeel geen lid van Kadima, maar heeft wel zijn steun voor de centrumpartij uitgesproken. De meeste Israëliërs gaan er vanuit dat de politieke rol van Sharon is uitgespeeld.



## Veiligheid stadions Oranje onder vuur

BERLIJN - Uit het onderzoek van de Duitse consumentenbond naar de veiligheid van de stadions voor het WK voetbal, blijkt ook dat de drie stadions waar Oranje de voorrondes speelt, niet aan de normen voldoen. Wat mankeert er precies aan?



Leipzig, Zentralstadion, capaciteit 38.898. Nieuwbouw, kosten 116 miljoen euro. 11 juni: Servië en Montenegro - Nederland. Uit het rapport: Geen vluchtwegen naar het speelveld, grote (val)hoogte vanaf



Zentralstadion

de onderste tribunerand, problematische vluchtweg door tunnels, vermijdbaar brandgevaar. Reactie Winfried Lonzen, uitvoerder bij het bouwbedrijf: „De kritiek over de vluchtwegen naar het speelveld is onterecht. Die eis geldt alleen voor stadions waarin vluchtwegen naar de buitenkant niet optimaal zijn. Onze modernere vluchtwegen bieden meer en betere bescherming. De FIFA heeft het stadion gecontroleerd en vrijgegeven voor de interland met Kameroen en de Confederatie Beker.”

Stuttgart, Gottlieb-Daimler-Stadion, capaciteit 47.757. Gemoderniseerd, kosten 53 miljoen euro. 16 juni: Nederland - Ivoorkust. Uit het rapport: Deels ongunstige vluchtwegen vanuit de loges, daar ook geen sprinklers, geen brandweerkraan en brandweertoegangswegen niet optimaal. Reactie sportwethouder Susanne Eisenmann van Stuttgart: „Wij delen de conclusies niet. Het is een oppervlakkig onderzoek. We zijn er zeker van dat het stadion safe is, er zijn geen aanwijzingen voor veiligheidsgebreken. We hebben de conclusies met onze vaklieden besproken en zij komen tot een andere conclusie dan de consumentenbond. Het is de vraag of de publiciteitsdrang bij dit onderzoek niet voorop heeft gestaan.”

# FOGON RESTAURANT A CELEBRA NAN PREMIO INTERNACIONAL.. TAMBE A HONRA NAN EMPLEADONAN..



Aki por aprecia sra. Irene y Robert Calmes cu e prestigioso premio cu Fogon Restaurant a gana na Brussels, Belgica. Pa e ocasion tan especial aki, a celebra e gran triunfo internacional aki hunto cu e empleadonan y alavez tambe a rindi reconocimiento na dos empleado.



Aki tabata e momento cu sra. Sara Soccaras ta ricibi su premio di reconocimiento como empleada di aña 2005. Sara ta un excelente cheffcook cu semper ta coopera y nunca no ta faya dia di trabao. Sara tur dia ta percura pa e suculento platonan di Fogon sali na orde pa tur e fiel clientenan..



Gladys Adem, a ricibi su reconocimiento di gradicimento pa su 13 aña trahando como kokie pa Fogon Restaurant.



Aki por aprecia e balente empleadonan di Fogon Restaurant, kendenan tambe ta sumamente orguyoso di a forma parti di e prestigioso premio ricibi na Brussels, Belgica.



Fiel clientenan di Fogon Restaurant, Joyce y Dennis, tambe tabata presente na e ocasion special aki.



Esaki ta e futuro generacion di Fogon Restaurant, kendenan lo bai percura pa mantene Fogon Restaurant pa eternidad na Aruba...

Gerencia di Fogon Restaurante a eligi e popular Prekke di Platinum Club, como CLIEN-TE DI AÑA 2005. Prekke tur dia mester pasa basha su soppie y su plato preferi ta T-Bone Steak...





# Gerrit Martis a cumpli 10 aña den servicio di APA N.V.

STA. CRUZ – Dialuna, dia 9 di Januari, 2006, tabata tin celebracion na APA N.V. pa celebra e hecho cu sr. Gerrit J.D. Martis, a cumpli 10 aña di servicio na Aruba Ports Authority N.v.

Sr. Martis ta trahando como “General Ledger Officer” na APA N.V. Sr. Humphrey Tromp, Director Financiereo di APA N.V. ta entrega e acostumbrado envelop na sr. Martis den presencia di su famia y su coleganan di trabao cu ta desea Gerrit hopi pabien y éxito den futuro.



# Sr. Jossy Henriquez a cumpli 30 aña den servicio di APA N.V.



STA. CRUZ – Dialuna, dia 9 di Januari, 2006, tabata tin celebracion na APA N.V. pa celebra e hecho cu sr. Jossy Henriquez a cumpli 30 aña di servicio na Aruba Ports Authority N.V. Sr. Henriquez ta trahando como “Kapitein di Sleepboot 1e kl.” Na APA N.V.

Sr. John H. Seraus, director Nautico di APA N.V. ta entrega e acostumbrado envelop na sr. Jossy Henriquez den presencia di su famia y su coleganan di trabao, cu ta desea Jossy hopi pabien y éxito den futuro.

## Hiep Hiep Hoeraaaaa!!!

Awe Kaylee Semerel ta cumpli 4 aña. E ta haya sunchi di su papi Juni y mami Yesenia, hopi braza di su rumannan Junel, Yesleyn, Zelina y Savic. Pabien ta bin tambe di su wela y welonan, prima y primonan, tambe di famia Angela y tur cu ta stime. Kaylee, dios bendiciona bo y cu bo pasa un feliz dia awe.

# Feliz Cumpleaños

Ayera, 11 di January, a cumpli aña e DJ mas jong di Rumba FM Dj. Loco Loco. Ezequiel ta haya hopi pabien di parti su rumannan Ricky Conga y Lisandro Tambora na Aruba, rumannan y querida mama Farah Visson na Santo Domingo. Pabien ta bin tambe di parti amigonan di EPB Santa Cruz, Caribbean Jam Band, Top FM, Solo di Pueblo y specialmente di coleganan di Rumba FM. Tambe di parti tur su admiradoranan cu ta pendiente pa poco les di Bachata. Nos ta spera riba e treat e weekend aki.

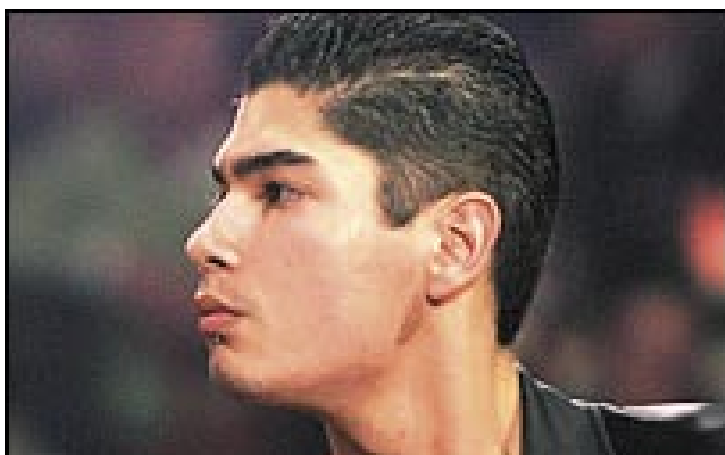




# SPORT

## Orange revolution

**At the PDC World Championship before Christmas - the one that Phil Taylor wins every year - there were four secretaries from Kent who called themselves "Tarts for Darts".**



Now, I don't usually hand out stalking tips to darts groupies, but I reckon they were at the wrong world championship. The Tarts should have been at the Lakeside in Frimley Green, where, on Tuesday, fans witnessed the emergence of the sport's first bona fide pin-up. Jelle Klaasen, a 21-year-old from Alphen in Holland, beat top seed Mervyn King in the second round, and it wasn't only his fluid arrows that caught the eye. Klaasen, who only started throwing four years ago, has a touch of the Cristiano Ronaldo about him. In contrast, King looks like, well, a darts player. "I'm young, I'm fit and I don't have a belly," Klaasen said after his giant-killing act, glancing furtively at the bear-like Bobby George. And, in darts, that's enough to make you a sex symbol. Granted, the young Eric Bristow had a certain roguish appeal. But he was, by his own admission, crafty - not a trait women look for in a man. Since Bristow, dart-throbs have been thin on the ground. Thankfully for female darts fans, there is an orange revolution afoot, and some of the revolutionaries are still in their teens. Darts is big beer in Holland. Raymond van Barneveld was the first Dutchman and only the second non-Briton to win the Lakeside title in 1998. He has won the crown three times since.

"When I first won the title there were 16,000 registered players in Holland, and there are now 40,000," said Van Barneveld, who could

meet Klaasen in this year's final. "Michael van Gerwen, from Boxtel in Holland, was only 16 when he entered the Norway Open youth championship. They allowed him to play in the seniors, and he won both tournaments. "He beat Ted Hankey and then (former world champion) Tony Martin in the final. It was unbelievable." Jonny and Dennie Nijs reached the final of the Dutch Open Pairs when they were 17 and 19 respectively and Holland's number one, Niels de Ruiter, is only 21. Van Barneveld counts Dutch football stars Marco van Basten, Arjen Robben and Frank de Boer among his friends, and received a message of congratulations from Holland's Queen Beatrix after claiming last year's title. It is claimed almost six million, out of a population of 16 million, watched him win the crown in 2003, and the Bavaria World Trophy in Utrecht regularly draws crowds of nearly 3,000. As well as watching darts, large numbers of Dutch women are stepping up to the oche and further glamorising a sport which was badly in need of a feminine touch. Former world champion Andy Fordham once said: "You can't take the pub out of darts." He may be right, but I bet plenty of women drink down his pub his Kent. As for Klaasen, could he become the David Beckham of darts? If he can steer clear of pork scratchings and lager - and maybe shack up with one of the Tarts for Darts - he'll be well on his way.

## Swimmers set to travel to China

Ten of Great Britain's top disability swimmers will participate in a training camp in China as they work towards the Beijing Olympic Games in 2008. The warm-weather camp in Macau, near Hong Kong, will give the swimmers the chance to test facilities on offer. The complex is a possible venue for the team's Paralympic holding camp in two years time. In the squad are Rhiannon Henry, Dave Roberts and Matt Walker, who will all compete at the Commonwealth Games. "This camp is about preparing for Beijing," said Disability Swimming performance director Tim Reddish. "We have taken a cross-section of athletes and a full medical support team which will enable us to confirm whether the venue is suitable for 2008. "The camp will allow us to test out our protocols and monitor how the athletes adjust to a number of aspects, including travel, climate, food and culture. "On top of testing out the facilities, our prime focus now is training ahead of the World Championships in Durban at the



end of the year." The 10 athletes training in Macau represent a range of disabilities from wheelchair users to the visually impaired. GB squad: Natalie Jones (Colchester Phoenix), Nyree Lewis (Stretford), Liz Johnson (Swim Swansea), Rhiannon Henry (Bridgend), Matthew Walker (Marple), David Roberts (Swim Swansea), Rob Welbourn (Deepings / Lincoln Vulcans), Sascha Kindred (Stretford), Jody Cundy (Swim Swansea), Andrew Lindsay (Incas).

## 2012 Games organisers co-locate

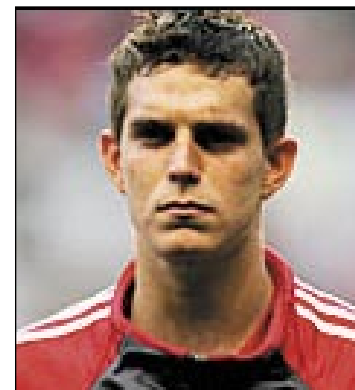
**The organisers of the 2012 Olympics in London moved into new offices as they seek to consolidate their preparations.**



The London Organising Committee (LOCOG) and Olympic Delivery Authority (ODA) will both be based at One Churchill Place, in London's Canary Wharf. LOCOG chairman Lord Coe said: "This is going to be a very exciting year. "It is very important for LOCOG and the ODA to be working closely together to deliver the best Games ever in 2012, which is why we are co-locating." Lord Coe and the other three members of the group responsible for delivering the Games will all be based in the new offices. They are LOCOG chief executive Paul Deighton, ODA chairman and chief executive Jack Lemley and David Higgins.

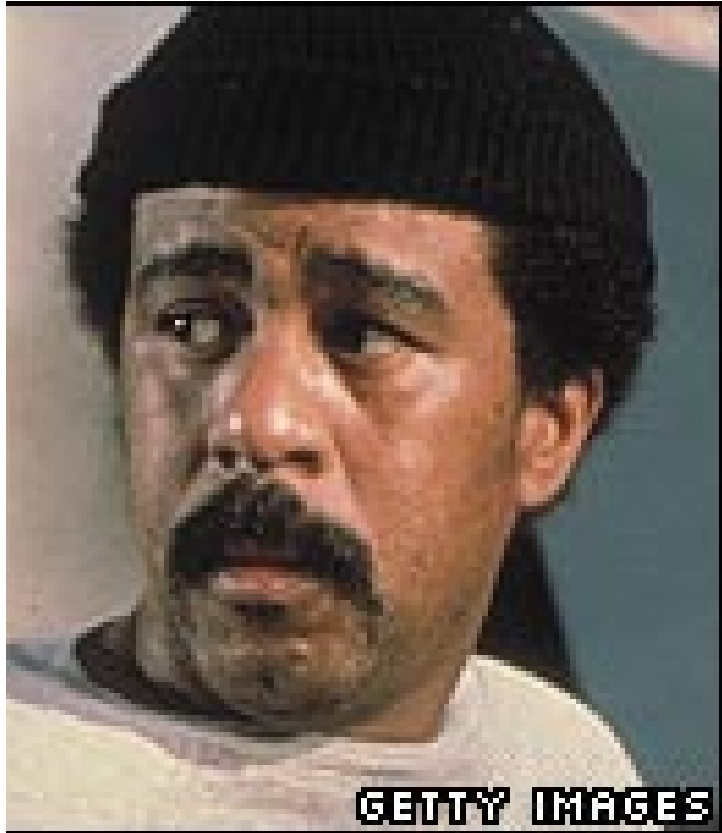
## Liverpool close to Agger signing

Liverpool have revealed they have agreed a deal "in principle" for Brondby's Denmark international defender Daniel Agger. Agger is believed to be on Merseyside for a medical prior to a £5.8m move, according to reports. The 21-year-old was pulled out of a training camp with Brondby so he could complete his switch to Anfield. Agger is a long-time Reds' target but the move almost fell through when Brondby raised their price. However, the two clubs are now thought to have agreed a deal which is subject to Agger passing a medical.



Liverpool manager Rafael Benitez said: "Daniel is a player we have been following for a long time. "We first spoke to Brondby about the player when we were in Monaco playing the Super Cup final. At that time, their chairman said he wasn't for sale. "We scouted Daniel for a long time but then he picked up an injury. When he returned to fitness we watched his first game back and we knew he was at the kind of level we require, even though he played only 25 minutes. "We've been told he's one of the best centre-halves in Denmark for 20 years. A lot of scouts have spoken highly of him and there has been lots of interest from other clubs. "I wouldn't say he was a particularly aggressive style of player," said Benitez. "I think he is a very clever type of defender. His positional sense is very good, for example, and he reads the game well. Of course, there are areas he needs to improve, but he is young and we will help him. "He will be an option for the first team within a short space of time." The Dane is due to join up with his country's under-21 squad for a two-week training camp in Chile on Monday. Agger played in Denmark's 4-1 win against England in August. And Denmark coach Morten Olsen is delighted he is moving to the Premiership. He said: "He is confident about what he can do at the moment - he still has something to learn and he has a good mentality and if he goes to Liverpool I can only say they will have a top-class player. "He certainly has to play 25 games because only in that way will he become a better player, and he is only 21 so he is not a player for the bench. "Of course he has got to accept he maybe cannot play in the first team in every game but I am sure he will show that he is a top-class player. "This is a good move for Daniel Agger and for the Danish national team because the Premier League is a top-class league.

## Posthumous Grammy for comic Pryor



GETTY IMAGES

The late comedian Richard Pryor and singer David Bowie are among the stars who will be honoured for lifetime achievement at the Grammy Awards. Although Pryor, who died in December, was not a musician his comedy albums won him five Grammys during his career. Rock group Cream, blues legend Robert Johnson, country singer Merle Haggard and opera star Jessye Norman will also be honoured. The Grammys ceremony will be held in Los Angeles on 8 February. 'Prestigious'

The National Academy of Recording Arts and Sciences said the lifetime honours would be handed out the day before the main ceremony. "This year's honourees are a prestigious group of diverse and influential creators who have contributed some of the most distinguished and influential recordings," said Academy president Neil Portnow. "Their work exemplifies the highest artistic and technical standards, creating a timeless legacy that has positively affected

multiple generations, and will continue to influence generations to come." Pryor - who was best

known for his frank and uncompromising stand-up routines of the 1970s and 1980s - died of heart failure on 10 December. The 65-year-old star of films such as Stir Crazy, with Gene Wilder, had lived for almost 20 years with multiple sclerosis. Johnson, who will also receive his award posthumously, died in 1938. Rock band Cream - consisting of guitarist Eric Clapton, bassist Jack Bruce and drummer Ginger Baker - never won a Grammy during their short but influential career in the 1960s. Thousands of fans attended concerts in New York and London last year to see the band reunite on stage. Haggard, who already has two Grammy awards, is up for a country music Grammy this year for the song Politically Uncorrect with Gretchen Wilson.



## Peru angry over Chavez comments

The Peruvian authorities say comments made by Venezuela's president about candidates for the April election in Peru are unacceptable. Hugo Chavez described the conservative Lourdes Flores as the candidate of the Peruvian oligarchy. He also praised the nationalist former army officer, Ollanta Humala, saying he stood for Peru's "abandoned people". Mr Chavez's comments come a week after Peru accused him of interference and recalled its envoy for consultations. The diplomatic row erupted last week when Mr Humala attended a news conference in Caracas with the Venezuelan leader and Bolivia's President-elect Evo Morales. On that occasion, Mr Chavez praised Mr Humala for "joining the battle" against the Free Trade Area of

the Americas backed by Washington and a number of countries in the region. He also said a failed military uprising led by the Peruvian candidate in 2000

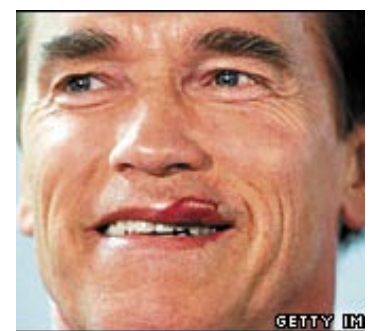


was worthy of Don Quixote. Speaking on Tuesday, Mr Chavez said: "He [Mr Humala] asked me for a meeting and I received him.

The president of Peru got angry, what am I to do?" Mr Humala has been gaining ground in opinion polls ahead of the 9 April vote. Ms Flores, a former congresswoman, is seen as a frontrunner in the election.

## Schwarzenegger had wrong licence

Arnold Schwarzenegger did not have the proper licence to drive a motorcycle when he crashed at the weekend, Los Angeles police have said. The California governor and former action movie star required 15 stitches to his lip after being injured in the traffic accident in Los Angeles. Questioned by reporters, he admitted he had never applied for the right licence after moving to the US in 1968.



GETTY IM

motorcycle with his son at the weekend when a car reversed in front of him, his spokeswoman said. Patrick Schwarzenegger, 12, who was riding in the motorcycle's sidecar, was treated at hospital for cuts and bruises, she said.

An Austrian-born former bodybuilder and Hollywood movie star, Mr Schwarzenegger was elected governor of California in 2003 and has confirmed he will seek re-election next year. He spent four days in hospital in 2001 after breaking six ribs when his motorcycle collided with a car in front of him.

"It was just one of those things that I never really did," the governor said. The admission may mean he has been breaking the law for years. Los Angeles police say they have forwarded the case to the city attorney's office for possible prosecution. The governor could face a fine.

Earlier accident Mr Schwarzenegger is well known as a Harley Davidson fan who rides California's Pacific coast highway with friends. He was riding a

*“Pa mundo bo por a bay  
Pero den nos curazon y mente nunca lo bo bay ni sali.”*

Cu inmenso dolor den nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:



**Guillermo Rosario Kemp Rincones**  
Na edad di 36 año  
1969-1969-196910-1-2006

Na nomber di su:  
Mama: Aurora Kemp  
Yiu: Joel Kemp

Rumannan:  
Juan Carlos Kemp y famia  
Rojhen Rincones  
Miluska Rincones

Tantanan:  
Elsa Kemp y esposo Adolfo Gonzalez y famia  
Olivia Kemp y esposo Sixto Sanchez y famia  
Mercedes Kemp y esposo Cyril Adamus y famia  
Erica Rincones y famia  
Ina Rincones y famia

Omonan:  
Bernardo “Benny” Kemp, esposa y famia  
Glenn Kemp, esposa y famia  
Juan Kemp y yiunan  
Eric Rincones y famia  
Isidro Rincones y famia  
Francisco Rincones y famia  
Luis Rincones y famia

Compañera: Mary Martha Reynold  
Mama di su yiu: Mayra de la Cruz  
Sobrino y sobrina: Terry y Alexandra  
Comer y comper: Guillermo y Altagracia  
Primo y primanan,  
Excoleganan di: Coastal Blvd., Brenchie’s, Excepcional Security

Famia: Kemp, Rincones, Gonzalez, Adamus, Carty, Vos, Palm, Quandt, Heyliger, Sanchez, Hernandez na Venezuela, Krozendijk, Snijders, Monde, de la Cruz na Aruba y Sto. Domingo, Loeffstok, Tromp, Eckmeyer, Ridderstap, Malmberg y demas famia na invita tur amigo, bisia y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra, 14 di Januari, 2006 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacin pa “Un Bon Causa” lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.  
Adres pa condolencia: Madiki 98  
Di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

*“Duna Gracia na Señor, como e ta bon.  
Duna Gracia na e Dios di tur Dios  
Duna Gracia na Señor di Señorean.  
Su amor ta eterno.”*

A bay sosega den braza di Señor, nos mama, wela, suegra:



**Carmen Amorosa Rojas de Gonzalez**  
Mihor conoci como: “Carmen”, “Amorosa”,  
“Mama Amorosa”

Na nomber di su:

Yiunan:  
Yolanda y Muller Solognier  
Jose de Jesús “Chucho” y Stebanita Rojas-Bennett  
Maximo Rojas  
Gerard y Mena Pourier  
Juana Christina “Tirsa” Vargas

Nietonan:  
Milena y Marianela Solognier  
Felix Rojas  
Mayra Rojas  
Keyla y Kevin Rojas  
Jahaira Pourier

Ruman: Senovia Rodolfo y famia

Y demas rumannan y nan famia na Venezuela  
Carmen Marin y yiunan  
Rosa Orman  
Evelina Kock

Bon bisiañanan: Wilson, Velásquez, Araque, Helder, Bernabela

Famia: Rojas, Gonzalez, Solognier, Bennett, Pourier, Marin, Kock, Orman, Rodolfo, Vargas, Mata, Marjal, Bustillos, Vos, Vingal, Quijada,

Y demas famia ta invita tur amigo, bisia y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna, 13 di Januari, 2006 pa 4’or di atardi, saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1’or y mey di merdia den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementori Funeral Home  
Diahuebs 12 di Januari, 2006, di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## Oracion pa awe diahuebs, dia 12 di Januari, 2006

*Yen di compasion, Hesus a  
saca su man mishi cun’e y  
bisa: “Mi kier, sea cura.”  
(Marco 1,41)*

Nos ta cita for di Piskado:  
“Awe tin hopi victima  
di malesanan contagioso  
manera, lepra di egoismo,  
cieguedad di fe, falta di oido  
pa Dios su palabra. Bon  
mira nos tambe por ta un  
leproso cu mester bay cerca  
Hesus.

Hesus kier sana nos! E  
promesa aki di Hesus  
ta duna nos speranza. E  
speranza lo mester ta nos  
guia den e bida futuro. E  
ta duna nos un base pa  
biba nos presente. Pero sea  
conciente cu nos ta keda  
peregrinonan den e bida aki.  
Durante e peregrinación  
aki, nos lo encontra  
sufrimento, pero nos lo no  
ta nos so!

Oracion: *Señor Hesus, sana  
mi y reforza mi ora mi tende  
bo palabra y mi participa  
na celebracion di e cena  
Eucaristico cu Abo mes a  
laga pa nos.*

**Oracion pa suerte**  
Divina Providencia, abo  
cu ta e autor di tur cos  
crea, mi ta invocabo e  
sublime influencia di e Tata  
Eterno. Oh! Diosa Fortuna,  
mustrami bo donnan pa  
obtene éxito, pa cu mi cas y  
mi persona prospera. Gran  
Poder oculto, mi ta invoca  
bo suprema presencia pa  
mi caminda ta ilumina  
pa e faro di Fortuna. Mi  
ta Invoca e Spirito Santo  
e ilumina mi caminda,  
solamente mi ta pidi merece  
bo intervención di e eterno  
bienaventuranza. Amen.

*“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza ”*

*Ps. 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Antonio  
Krozendijk**  
mihor conoci como: **“Toni”**  
na edad di 80 aña  
exempleado di LAGO



Na number di su:

Yiunan:

- Lucy y Rory Arends
- Hilario Krozendijk
- Ramiro Krozendijk
- Eric y Isidoro Krozendijk
- David y Jaima Krozendijk
- Mildred Krozendijk

Nietonan: Abigael, Stephanie y Francis, Stacey, Erik, Antonio, Erika

Swa y cuñanan:

- Alberto Kock y famia
- Clothilda Krozendijk y famia
- Ninita Krozendijk y famia
- Luchi Krozendijk y famia
- Frans y Maria Maduro y famia
- Luis “Wichi” y Ety Maduro y famia
- Melinda Maduro y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

Amigonan di cas:

- Pedrito Erasmus y famia
- Frans Croes y famia
- Haime Yarzagaray y famia
- Waity Winterdaal y famia
- Ovy Williams y famia
- Famia paula
- Vale, Lucia y Foyan, Quito y Belinda
- Milagros Guevara y famia na Valencia

**Famia:** Krozendijk, Maduro, Krosendijk, Bikker, Arends, Kock, Colman, Kooyman, Fernandez-Pedra, Croes, Figaroa, Leest, German, Navas, Martinez, Franken, Gomez, Feliciano, Thijsen, Tromp, Buwalda na Hulanda y demas famita invita tur amigo, bisiña y conoctr pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra, dia 14 di Januari, 2006, pa 4’or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepción pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Mahuma 54**  
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por lubida un of otro famia den nos tristeza.

## Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu a muestra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

### Basilio “Baas” Maduro



Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram of yama na telefon y cu a bishita “omo Baas” na St. Michels Paviljoen of na cas.

Danki na tur famia pa boso atencion pa “Omo Baas”.

Boso atencion y presencia tabata un gran consuelo.

Nos ta invita boso tur pa compañia nos na tres (3) Santo Sacrificio di Misa, cual lo wordo ofreci:

Diahuebs, 12 di Januari, 2006

Diasabra, 14 di Januari, 2006

Diamars, 17 di Januari, 2006 (Misa di ocho dia)  
Pa 7’or di anochi na misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz

Diamars, 17 di Januari, 2006, despues di Santo Sacrificio di Misa, lo tin rezamento di rosario na cas: Kas Ariba 23.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.  
Na number di señora, yiunan y nietonan.

## San Arcadio, Mártir

Ta desconoce e fecha exacto di su martirio, pero parece cu a tuma lugar den algun ciudad di Mauritania, probablemente na Cesarea, e capital. E persecucionnan tabata den tur su furor y miles di cristian a wordo tortura pa e soldadnan Romano, sin spera sentencia di huez.



Asina terrible tabata e circunstancianan, San Arcadio a retira pa soledad. Sin embargo, e gobernador di e ciudad, na momento cu el’ a haya sa cu e no a presenta na e sacrificionan publico, el’ a captura un pariente y a manten’ e como rehen te cu e profugo a presenta su mes. Na momento cu e martir a bolbe na e ciudad y a entrega su mes na e huez, kende a oblig’ e pa sacrifica su mes na e diosnan. Dilanti su negativa, huez a condene na morto, cortando cada un di su miembronan na un manera lento. Totalmente mutila, e martir a dirigi su mes na e comunidad pagano, exhortandonan na bandona nan diosnan falso y pa adora e unico Dios verdadero, e Señor Hesus.

E paganonan a keda maravilla di tanto valor y cristiannan a recoge su cadaver y a cuminza na honre como un gran santo.

Ta presenta

**NUMBER DI TELEFOON  
CU BO MESTER SA!**

Polis Central	100
Bombardero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	1141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bica	582-3145
Veterinario	585-0100
WEB Aruba NV	585-1600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-8800
TAXI (ATS)	585-8361
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0803
USA Visa	001-303-784-7919

**--- ORANJESTAD ---**

Ambulance	582-1234
Ward di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8677
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1823

**--- SAN NICOLAS ---**

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8633
Ward di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1888
Bellmar	584-5080

**--- BOTICA ---**

4 Centro Medico	584-8794
Aloë	584-4605
Arco Iris	582-1648
Central	585-1865
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4808
Maria	585-8145
Noord	586-4808
October	582-1780
Paradera	588-8838
Ponlon	583-5331
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8188
Santa Anna	586-8181
Tropical	583-8560

**--- FUNERARIAS ---**

Del Pueblo	582-5622
Ad Patras	584-2299
Zappi Wiewer	582-1612
MementoMori	583-0358

**--- FUNDACION ---**

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetamí	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	580-8452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	582-1181

**NUMBER IMPORTANTE**

# Playa Linda ta honra parehanan como embahadornan di Bon Voluntad

STA. CRUZ--Recientemente a wordo honra na Playa Linda Beach Resort; e parehanan George & Anne Bente, Ted & Doris Newman, cu e titulo di Embahador di Bon Boluntad, como cu nan ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña consecutivo. Maritza Tromp Lacle di Aruba Tourism Authority a entrega nan e certificadonan y alavez a felicita nan & tambe a gradici nan pa nan lealtad demostra na nos isla pa asina hopi aña. E dos pareha nan aki a trece hopi famia & amigo di nan bin pasa vacacion na Aruba. E motibonan principal pakico nan ta fiel na nos isla ta pa; clima agradabel, cuminda,, nos Beach nan, nos hende nan maravioso y tur aña nan ta bin fielmente cu nan famia pa disfruta di un vacacion ameno na nos isla. Durante e ceremonia tabata presente un grupo grande di amigo & familiares nan di e pareha nan y Maria Matos di frontdesk di Playa Linda.



Ariba e potret nos por aprecia: George & Ann Bente, Ted & Doris Newman, hunto cu nan amigonan & famia y Maria Matos di frontdesk di Playa Linda.

## Aruban Bankers' Association a elegi su Directiva nobo.

STA. CRUZ--- Durante reunion di directiva, Aruban Bankers' Association a eligi un directiva nobo pa 2006.

E directiva nobo ta consisti di sr. Menelio (Nelo) M. Loefstok di Banco di Caribe N.V. como Presidente, sr. Javier E. Wolter di Caribbean Mercantile Bank N.V. como Vice-Presidente y sra. Edna L. Farro di RBTT Bank Aruba N.V. como Tesorero. Nos ta desea e directiva nobo hopi exito.

## Hopi Pabien



Awe nos 'galan' di Solo di Pueblo ta celebra su cumpleaños. Nos di Solo di Pueblo ta desea cu Richard cu su 'sweet 18' awor ta bira mas huicioso. Richard, hopi pabien y corda riba e treat pa bo 'team'.



# Top 95

95.1 FM

Mas Cayente cu Solo

Manda un sms na 9511  
cu number, fam y adres

JOHN CENA  
THE CHAMP

Number y Fam \_\_\_\_\_  
 Adres \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_  
 e-mail \_\_\_\_\_



Miami, Florida  
Jan-29

# WWE Royal Rumble 2006



Solo di Pueblo y Top 95 fm ta hiba Bo (2) pa wak e royal rumble  
cu tur gasto paga yena e coupon i entrega esaki na TOP 95 fm





**Abona na Solo di Pueblo e siman aki  
y probecha nos oferta fabuloso!**

**Solo di Pueblo ta mehorando tur dia su cadena di distribucion rond nos di nos isla.**

**Awor Solo di Pueblo ta yega na bo cas tur mainta!**

**Abona e siman aki pa probecha nos ofertanan.**

- Abona e siman aki y participa den nos sorteo di tur luna pa nos abonadonan. Lo tin premionan manera entre otro dinners, viahe, placa efectivo, tickets pa fiesta y mucho mas
- Abona e siman aki pa un aña y ricibi luna di Januari 2005 GRATIS!
- Abona e siman aki y participa den e sorteo special pa haya Solo di Pueblo pa un aña completamente GRATIS na bo cas
- Abona e siman aki pa un aña y bo number lo wordo poni automaticamente den nos tombola pa gana un

**VIAHE PA 2 PERSONA PA:**

**CONCIERTO DI JUAN GABRIEL dia 11 di Maart na Miami Florida!**

**Pa abona tin 4 manera masha facil:**

- 1. Via e-mail: Manda un e-mail na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com). Subject: Abonnement, pone bo number, faam, adres y telefon**
- 2. Via telefon: yama na 5859500 y puntra pa Sra. Carmen**
- 3. Personalmente: Pasa na nos oficina na Sta. Cruz 110 – Top 95 FM entrega e coupon aki na Top 95 FM**
- 4. Via fax: Fax e coupon aki na 5850951**

Number y Faam: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

**Pa bo keda BON informa, bo mester lesa Solo di Pueblo tur dia!**

**Abona awor mes!**

**Den number di gerencia nos ta gradicibo pa bo support pa nos corant!**

**Bo ayudo ta garantiza nos existencia!**

# DEPORTE

## Caminata di Colegio Sagrado Curazon diasabra awor

STA. CRUZ – Diasabra awor, dia 14 di Januari, Colegio Sagrado Curazon ta organisa un caminata, cu lo cuminsa pa 5:30 di atardi na e school.

Inscripcion ta costa Afl 5,- y cu esaki bo ta participa pa varios premio atractivo.

Inscripcion ta tuma lugar na IDEFRE durante oranan di oficina y tambe na Colegio Sagrado Curazon durante oranan di School.



RE Yrausquin & Sons ta sumamente orguyoso di anuncia

## Atrobe Mitsubishi ta dominando “Dakar 2006”

*Montero selecta como un di e mihornan na mundo!*

STA. CRUZ – E ta un momento na unda cu e companianan di auto ta midi con bon nan autonan ta y kico falta pa haci nan mihor. “Esaki no ta prome aña cu nos ta gana e competencia aki y manera cos ta bay mi ta kere cu e aña aki nos tin hopi chens atrobe”, asina Orol Henriquez di e departamento di mercadeo di RE Yrausquin & Sons di Aruba a duna di conoce. Dakar ta un evento cu ta tuma lugar na Europa, caminda cu e companianan di auto ta laga nan auto pusta riba tur sorto di tereno pa por midi forza den e motor di auto, den con e auto ta move riba suelanan difencil y kico mester drecha pa e auto por logra e trayectoria completo.

“Esaki no ta un careda manera di dragrace”, Orol Henriquez a enfatisa. “Aki ta cuestion cu e autonan ta sali for di Portugal y ta



bay termina te na Dakar, na Sur Africa cual segun expertonan ta indica y enfatisa cu ta un di e trayectornianan mas difencil na mundo! Ta pesey no ta tur marca ta logra yega final. Ta algun dia di pasa nos por a admira e Monteronan ta pasa den awa, den santo moli, den desierto cu santo fini, den calor, den frieu, riba terenonan cu baranca y asina mi lo por sigui menciona sin tin problema pa pasa ni un”, e hefe di mercadeo di RE Yrausquin

a sigui amplia. El’a sigura cu na final di e careda, e companianan tur por saca afor cual di nan autonan ta mihor den 4X4, cual ta sinta mihor riba caminda normal, cual ta move mihor den santo fini y mas. “Dakar” ta un di e eventonan cu Mitsubishi Motors como compania ta dedica hopi atencion na dje. Al final, ta hopi e compania ta inverti tur aña den su participacion y di tur e añanan participando, Mitsubishi ta esun cu mas aña a sali ganador di



Dakar. E aña aki e evento a inicia caba y ya a pasa algun “stage” den e trayectoria largo cu ta yega su final otro siman. E coredor Luc Alphand ta na prome lugar den Dakar 2006 manehando un Mitsubishi Montero completamente prepara y adapta pa Dakar. El’a cuminsa na di cinco lugar pero a sa di pone velocidad durante e trayectoria te cu awor e ta liderando Dakar. Tur cos ta muestra cu Mitsubishi lo sa di retene su titulo di

campeon di Dakar e aña aki atrobe. Orol Henriquez di RE Yrausquin & Sons a bisa na final “Pa nos e evento aki tin un balor special. E ta pa muestra mundo henter cu Mitsubishi tin e mihor auto den e categoria di tur tereno. E ta bon ora cu bo no ta djis bisa cu bo ta bon, pero cu bo por demonstra cu bo ta bon tambe”. Na final nos por comproba cu di berdad e Montero ta e real “Master of the desert” y no tin un number dij es pa pronk!

# Encuentro di hoben y adultonan cu a representa Aruba na Alemania den World Youth Day

STA. CRUZ – Recientemente, den un encuentro hopi anima, e hoben y adultonan cua representa Aruba na Keulen, Alemania, a reuni pa celebra otro encuentro compañia cu un cena.

E encuentro tabata masha agradabel y tur tabata alegre y contento di por a topa atrobe y recorda momentonan inolvidabel di Alemania. E encuentro a tuma lugar na cas di un di e lidernan, e pareha Hose y Sandra Figaroa. A hiba palabra, e guia spiritual y lider di e grupo, Pastoor Tutti Fuentesbella y a expresa con contenido e ta cu e grupo ta hunto y a desea hopi éxito pa cu e grupo den 2006. Tambe Pastoor Tutti a comenta over tur e plannan cu lo ta bay tin pa cu e grupo, como tambe tur e preparacionnan pa e proximo World Youth Day 2010 na Australia.

E expectativanan ta hopi grande, ya cu tin entendi cu e grupo lo por bira mas grande. Tabata tin plannan pa bay e aña aki na e Caribbean World Youth Assembly na Jamaica, pero pa un of otro motibo el'a wordo cancela e aña aki.

E albumnan cu potretnan di tur loke a pasa na Hulanda, como na Alemania, a wordo pasa rond y a trece hopi momentonan agradabel pa e grupo. Recuerdonan cu nunca lo por lubida. E grupo kier a expresa su gradicimento na e guia spiritual Pastoor Tutti y tambe famia Figaroa, cu a habri e portanan di nan cas, pa e grupo por encontra otro y disfruta di un dushi cena di Pasco.

Cu Dios Bendicionanan y masha danki.



## Diferente actividad deportivo programa pa e fin di siman aki

STA. CRUZ – E fin di siman aki ta uno hopi deportivo y yen di actividad. Entre otro nos ta haya e 3-on-3 Girls Basketball, cu lo tuma lugar diana 14 y 15 di Januari, na Dakota Basketball na Dakota, caminda lo tin varios grupo, forma pa 3 hoben, lo duna nan participacion pa loke ta trata e deporte di Baloncesto.

E evento aki lo tuma lugar, cuminzando for di 4'or di atardi te cu 11'or di anochi, pa tur dos dia.

Tambe lo bay tin varios actividad di atletismo, cu ta programa di ta dia 13 y 14 di Januari proximo.

Dia 13, lo bay tin e caminata School 1-2-3km run, organiza pa Idefre, cu lo cuminza pa 4'or di atardi y lo tuma lugar na Bucuti. Lugar exacto lo wordo anuncia despues.

Tambe, dia 14 di Januari, lo bay tin e Heilig Hart School 5km, cu lo ta na Savaneta, cu lo cuminza pa 5'or y mey di atardi. Lugar tambe lo wordo anuncia despues.

Fuera di esey, lo bay tin varios torneo di futbol, cu a start sali, mira nos edicion di dia 11 di Januari.

Asina, abo, deportista, lo bay tin varios actividad pa bo atende. Un y tur, bin pone bosonan den condicion, pasobra ta awor e aña a start. Otro siman, nos lo anuncia mas actividad cu lo tuma lugar.



## Festival to sell Tuareg culture

There surely can be no more spectacular festival site anywhere. Once Essouk was a major Saharan trading post; today it is little more than a



map reference in northern Mali. What it still offers however is a wonderfully sited natural amphitheatre in the dunes, some 150 metres wide - the site of a multifaceted celebration of Tuareg culture. Around the rim of the arena sit dozens of big leather tents, each the colour of red ochre, sheltering Tuareg who have come from as far away as Niger and Libya, drinking strong, sweet tea boiled on hot stones. Nothing began even vaguely to schedule and one or two of the events simply did not happen at all. For myself I was disappointed that the twilight dance of Tuareg shepherds was mysteriously dropped. But the hundreds of Tuareg who made the long journey to Essouk undoubtedly loved almost every moment. One gorgeously dressed woman who had travelled from near

the Libyan border said she wanted to see Tuareg culture and show it to the world.

### Chaotic camel heats

Among the musicians were Tinariwen, the guitar band - internationally the best known Tuareg performers. "Tinariwen is a group which is really more of a social movement, born out of the struggle for Tuareg recognition in the 1980s," said their British manager, Andy Morgan. "Since the first festival in the desert in 2001, it has slowly become internationalised, which is having quite a benefit, hopefully, on this region." Tinariwen come from nearby Kidal but there were other memorable performances too - from vocal group, Iswat, for instance. The Tende drummers, all female, beat out their appreciation each afternoon while around them some slightly chaotic heats took place in the camel parade.

### Only resource

The Essouk festival, which has evolved from an annual "Takoubelt", or Tuareg gathering, is just beginning to be marketed. Even by Malian standards this is a desperately poor area. With almost no natural resources, its culture and especially its

music are among the few things it can export. Tuareg leader Issa Dikko hopes the festival can open up the region to the outside world, after suffering drought and conflict in recent times. "The second reason is to create a forum for all the Tuareg groups from all over the desert." However, the number of tourists present probably never topped 100. Kai from Germany said he had gone for "cultural adventure" - he was not disappointed. The organisers hope they have started a process of building the festival's reputation with



world music fans and other tourists to rival that of the better known Festival in the Desert near Timbuktu. Some think that the Tuareg's nomadic culture is no longer feasible in the 21st Century. To survive, all cultures need to renew and to celebrate themselves. For three days, this is what this festival did superbly in the sands, under the skies of the Sahara desert.

## Face op woman passes public test

The French woman who received the world's first partial face transplant has been out in public without drawing stares, her surgeon says. The 38-year-old divorced mother of two

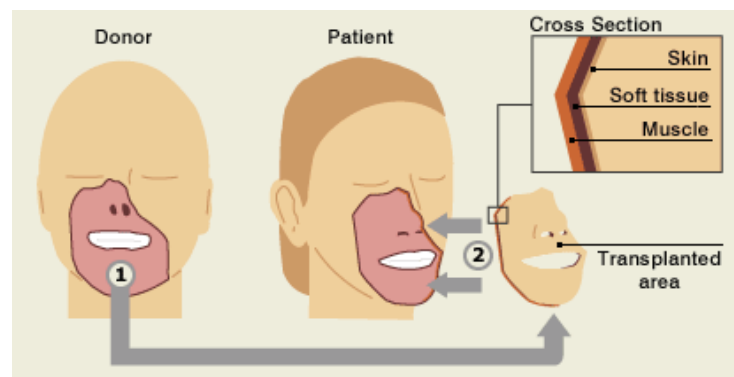


received the transplant on 27 November after being mauled by her pet dog.

"Every day she passes by people with her face uncovered - and they don't necessarily recognise her," said the surgeon, Dr Bernard Devauchelle. He told a French newspaper

there were plans for five more face transplants. The woman - who has not been named - is now walking, riding a bike, chatting and eating, the surgeon told Le Courrier Picard. She is still undergoing treatment however at hospitals in Lyon and Amiens. "When you look at her you realise there is something not quite normal about her facial mobility. But a certain expressiveness is slowly coming back," he said. The woman lost her nose, both lips and her chin after she was mauled by her Labrador while she slept.

The dog was later put down, against the family's wishes. Facial tissue from a donor from Lille, who was brain-dead, was used in the operation to repair the severe damage to the woman's face.



## New claims of Guantanamo torture

Fresh claims of torture and abuse at Guantanamo Bay have been published by Amnesty International to mark the US detention centre's fourth anniversary. The London-based human rights group said 500 detainees continued to be held without charge or trial and repeated its call for the centre to be shut. Meanwhile, cases against a Canadian and a Yemeni detainee are getting under way at tribunals at the centre in Cuba. Such tribunals are also criticised for failing to give suspects a fair trial. Amnesty said there were mounting allegations of appalling conditions, torture and ill-treatment of

detainees at Guantanamo Bay.

### 'No middle ground'

The group highlighted the case of Jumah al-Dossari - a 32-year-old Bahraini who was taken to Guantanamo Bay in January 2002. His lawyer said Mr Dossari had been urinated on, threatened with rape and had his head repeatedly smashed against the floor. The claims have been denied by the US government. He had reportedly attempted to commit suicide 10 times, the rights group said. Another detainee, Sami al-Hajj - a Sudanese cameraman for Arab satellite TV

network al-Jazeera - had been subjected to severe physical, sexual and



religious abuse over the last four years, his British lawyer Clive Stafford-Smith said. Amnesty's

UK Campaigns Director, Stephen Bowen, called the situation at Guantanamo Bay "shocking". "There's no middle ground regarding Guantanamo. It must be closed and there must be an investigation into the dozens of torture reports that have emerged since 2002," he said.

### Supreme Court ruling

On Wednesday, Ali Hamza al-Bahlul, a Yemeni accused of being Osama Bin Laden's bodyguard, was appearing before a military tribunal for a pre-trial hearing. He has asked to defend himself against a charge of conspiracy to commit war crimes. A pre-trial

hearing is also being held for 19-year-old Canadian detainee Omar Khadr, who is accused of killing a US army medic in a firefight at a suspect al-Qaeda base in Afghanistan. If convicted, the two men could face life in prison. The cases have gone ahead even though the trials of other Guantanamo detainees have been halted while the US Supreme Court decides if US President George W Bush had the authority to establish such tribunals. The Bush administration argues that it needs flexibility in dealing with the war on terror and terrorists cannot be treated as if they are just another criminal defendant.

# Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario:** 20Jan.-21Feb.



Prepara bo mes pa lo inespera. Bo por conta riba un hende, creando frustracionnan emocional p'abo. No laga esaki confundido. Rabia solamente lo hibabo pa mas preocupacion y problema. Number: 2.

**Piscis:** 21Feb.-20Maart.



Reuni cu amigo y famianan. Un bisñanan por ta haciendo algo cu ta interesa bo. Sigui si bo por; lo bo tin hopi di ofrece na turno. Bo habilidadnan pa bisa exactamente loke otro tin mester y loke nan kier scucha, lo ta un plus. Number: 17.

**Aries:** 21Maart.-19April.



Deal cu algo cu a molestiabo pa un tempo. Esaki ta un bon dia pa reconoce e hende y cosnan cu a traha contra di bo y tuma precaucionnan pa esaki no pasa bek. Sea fuerte, determina y calcula. Number: 22.

**Taurus:** 20April.-20Mai.



Bisa loke e ta y lo bo sinti bo mes hopi mas miho riba bo mes y bo futuro. No laga ningun hende manehabo of tumabo haci. Lo bo termina bo so, pero lo bo ta miho asina. Number: 27.

**Geminis:** 21Mai.-20Juni.



Purba di tene tur cos den abierto. Haci preguntanan di bo ta insigur di e manera cu un hende ta sinti of loke e lo por haci of bissa. No muestra rabia of desapunto. Number: 31.

**Cancer:** 22Juni.-22Juli.



Esaki ta un dia perfecto pa pone bo tempo y esfuerzo den autodesaroyo. Un coneccion special por wordo haci mientras cu bo ta biahando. Lo bo bay bon den e foco, asina ta disfruta di e atencion. Number: 46.

**Leo:** 23Juli.-22Aug.



No cuminza cu algo cu bo no por caba. Laga otro haci loke nan kier y evita confrontacion. Focus riba bo propio soño y experiencianan. Number: 5.

**Virgo:** 23Aug.-22Sept.



Bo envolvimento cu amigo, famia of bisñanan por ta un habri di wowo. Lo bo siña alkgo cu lo yudabo defini loke bo kier haci den futuro. Lo bo sinti bo mes mas hoben si bo contribui na conocimiento. Number: 18.

**Libra:** 23Sept.-23Oct.



Asuntonan emocional lo escala si bo enfrenta un problema personal cu ta iritando bo. "Take Off" y laga cosnan settle prome. Un biahe lo ta na bo beneficio y provee un negoshi of oportunidad financiero. Number: 23.

**Scorpio:** 24Oct.-21Nov.



Haci bo area limpi asina pa bo no keda tormenda pa un dilemma personal cu ta concerni bo. Una vez bo sa unda bo ta para, bo por sigui cu bo asuntonan. Tira bista riba dealnan di placa na lugar di confia un hende pa haci esey. Number: 27.

**Sagitario:** 22Nov.-21Dec.



No lanta stof, cuminza pelea of antagonize un hende kende por influencia bo futuro. Lo bo no ta pensando claramente, asina ta haci esfuerzonan concentra pa evita problema. Cuida bo propio intersnan y no tuma ningun oportunidad. Number: 32.

**Capricornio:** 22Dec.-19Jan.



Invita amigonan of tene bo mes ocupa, drechando bo lugar den un manera cu bo por sinti bo mes comodo. Un hende cu lo bo topa na un evento cu bo atende lo bira hopi special p'abo. Placa lo bin na un manera masha inusual. Number: 44.



## Loke Tempo ta Mostra

STA. CRUZ – Tempo ta parcialmente te completamente nubla, cu yobida local. Temperatura ta 29° Celsius y biento ta riba un forza sosteni di 26 kilometer pa ora, riba direccion Oost. Posibilidad di awacero ta 30% y Maximo humedad ta 78%.



Pa loke ta trata awe noche, tempo ta parcialmente te completamente nubla, cu yobida local. Temperatura ta 24° Celsius y biento ta riba un forza sosteni di 23 kilometer pa ora, riba direccion Oost. Posibilidad di awacero ta 30% y maximo humedad ta 85%.

Salida di solo lo ta 7'or y 5 di mainta y bahada di solo ta 6'or y 32 di atardi.

### Kaasbal

#### Ingrediente:

Hariña di pan (e cantidad ta depende di cuanto bo por usa pa e kaasbalnan por lora bon na bo smaak.)

3 webo

1 liber di keshi raspa

1 cuchara chikito di baking powder

½ cuchara chikito di peper



#### Preparacion:

Pa nos cuminza traha nos kaasbalnan na prome luga mester bati e webonan y e baking powder bon bati te ora e scuma. Awor ta pone e keshi y peper y sigui bati. Ta agrega e hariña poco poco te ora e bira tal sistema cu por lor'e sin problema. Ta asina leu awor ta forma balanan chikito cu e manza. Ora ta cla di lora tur, ta hasa e kaasbalnan den azeta cayente y ora saca nan ta pone nan riba pida papel pa e azeta por score. Esaki ta un pasapalo simpel y facil pa haci.

**SOLO Di Pueblo**  
BRIYANDO FUERTE - TREGIENDO CLARIDAD

## RESULTADO DI SORTEONAN

<b>DIARIO</b>	<b>CURACAO</b>	<b>SUPER 4</b>	<b>CAT. LOTTO</b>
4892	9982	2554	7454
8762	7976		7742
3482	6733		3855

**LOTTO DI DIA** 06-08-17-18-20

**RESULTADO BIG 4** 7331

# Sukkels worden knuffelberen

Adje en Theo, in een paar maanden uitgegroeid tot ware volkshelden: 'Het is ongelofelijk.'



Theo van Dongen en Adje van Nispen (Han Hazewindus en Arijan van Bavel): Twee of drie keer zou leuk zijn, dachten we.

Ze verschijnen in hun onafscheidelijke oranje overhemden en rood- wit-blauw gestreepte hesjes: Adje van Nispen en Theo van Dongen. De sul en de beroepschagrijn, nationale knuffelberen sinds hun vaste verschijning in het televisieprogramma Mooi! Weer De Leeuw van Paul de Leeuw. Adje werd door de kijkers van Barend en Van Dorp zelfs uitgeroepen tot Meest Opmerkelijke Persoon van 2005. Met hun muziekvereniging De Zingende Decoupeerzaag heeft het Budelse duo net een carnavalsplaatje uit: Boem is ho, tuut tuut. Voor de paar fans die het nog niet weten: Adje en Theo bestaan niet echt. Ze zijn ontsproten aan het brein van de acteurs Arijan van Bavel (26) en Han Hazewindus (44). Zelfs Paul de Leeuw had het de eerste uitzending niet door.

„We gingen daarheen om wat bekendheid te krijgen voor onze theatergroep De Zingende Decoupeerzaag. We dachten dat de redactie het gelijk door zou hebben. Maar nee. Tot Paul belde, de maandag na de uitzending. Toen zat ik wel met een kloppend hart aan de telefoon,” bekent Van Bavel, afgestudeerd dramatherapeut. Sindsdien draven Adje en Theo iedere week op in het programma en hebben ze een trouwe schare fans. „Dat het zo zou aanslaan hadden we niet verwacht. Twee of drie keer zou leuk

zijn, dachten we. Maar dat het zo zou lopen...” mijmert Hazewindus. „Het is ongelofelijk wat er gebeurt.”

De personages liggen niet ver bij hen vandaan. Van Bavel: „Je zet dingen wat meer aan.” Hazewindus: „Hij is natuurlijk ook gewoon een slungel met z'n twee meter.”

Ze worden inmiddels om de haverklap herkend op straat, moeten handtekeningen uitdelen en worden gevraagd voor feesten en partijen. „Pas kwam er een meisje van een jaar of acht naar me toe,” vertelt Van Bavel. „Die zei: Ik dacht dat je echt gek was, maar dat is niet zo zie ik nu. Ja, ik maak ook altijd een kletspraatje met iedereen die op me afkomt. Dat vind ik wel zo leuk.” Hazewindus: „De eerste keren stonden we ons voor de uitzending steeds om te kleden op het parkeerterrein. Gingen de andere bezoekers foto's van ons maken. Dat kon niet meer. Dus tegenwoordig eten we met Paul en de redactie mee voor de uitzending.” Het duo gaat bewust om met alle uitnodigingen die ze krijgen, benadrukt hij. „Het moet wel duidelijk een grap blijven. We willen het niet uitmelken. Zodra we het niet meer leuk vinden, stoppen we ermee.” Bang voor het 'Swiebertje-effect' zijn ze daarom niet.

## Sharon niet meer in levensgevaar

JERUZALEM - De toestand van de Israëlische premier Ariel Sharon is dinsdag verder verbeterd. Zijn artsen lieten weten dat er geen direct levensgevaar meer dreigt voor de 77-jarige politicus. De artsen halen Sharon geleidelijk uit het kunstmatige coma waarin hij na zijn operaties van eind vorige week wordt gehouden.



Voor het eerst sinds zijn zijn ernstige hersenbloedingen van vorige week bewoog Sharon dinsdag zijn linkerarm, nadat hem pijnprikkels waren toegediend. De premier had maandag al zijn rechterarm en -been bewogen. Directeur Shlomo Mor-Yosef van het Hadassah-ziekenhuis in Jeruzalem, dat Sharon behandelt, zei dat de premier ook dinsdag weer bewoog aan de rechterkant van zijn lichaam. „Die bewegingen waren intensiever dan een dag eerder”, aldus Mor-Yosef dinsdagavond op een persconferentie. Verder constateerden de artsen een verbetering in de ademhaling van de premier. Hij wordt echter nog wel aan de beademingsapparatuur gehouden. De artsen willen de doses verdovingen voor Sharon de komende dagen geleidelijk afbouwen. Pas als hij volledig is ontwaakt, kunnen de medici vaststellen welke geestelijke en lichamelijke schade Sharon heeft opgelopen. Zijn zonen Gilad en Omri zaten dinsdag aan het ziekbed van de premier. Ze spraken hem toe en draaiden muziek van Mozart, de favoriete componist van de Sharon. Volgens zijn artsen steeg de bloeddruk

van premier, nadat zijn zonen hem hadden toegesproken. De Israëlische krant Haaretz meldde op gezag van een anonieme arts die betrokken is bij de behandeling van Sharon, dat de politicus na een eerste lichte hersenbloeding in december vorig jaar medicijnen kreeg toegediend die de kans op beroertes en een nieuwe bloeding verhogen. „Was eerder vastgesteld

dat Sharon een aandoening aan de aders in zijn hoofd had, dan had hij die geneesmiddelen nooit gekregen”, aldus de medicus. Volgens Haaretz is de ziekte, cerebrale amyloid angiopathie (CAA), pas vastgesteld na de tweede opname van Sharon in het ziekenhuis. CAA kan vooral bij oudere mensen hersenbloedingen veroorzaken. Het Hadassah-ziekenhuis zei in een reactie zich uitsluitend te richten op de behandeling van de premier en zich verder nergens over uit te laten. De Israëlische politie liet weten dat het aantal inbraken, autodiefstallen en andere misdaden in Israël is gehalveerd sinds de opname woensdag van Sharon in het ziekenhuis. „De afgelopen week werd er 865 keer ingebroken, in dezelfde periode vorig jaar was dat 1739 keer”, aldus de politie. Veel Israëliërs zijn thuis en zitten voor de televisie, wat het moeilijker maakt om in te breken. Toch sluit de politie niet uit dat veel potentiële criminelen daadwerkelijk begaan zijn met het lot van de 77-jarige premier en daarom weinig animo hebben om het dievenpad op te gaan.

## Kamer wil matten op luchthavens



DEN HAAG - Een Kamermeerderheid van CDA, PvdA, VVD en LPF wil op de Nederlandse luchthavens matten neerleggen waarop reizigers uit Turkije hun schoenen kunnen ontsmetten.

De Kamerleden willen zo voorkomen dat toeristen het gevaarlijke vogelgriepvirus H5N1 naar Nederland meenemen. „Die matten hadden er eigenlijk allang moeten liggen. Nu moeten we ze zo snel mogelijk neerleggen, het liefst over een uur al”, vindt VVD'er Oplaat. Ook Ormel (CDA), Waalkens (PvdA) en Van den Brink (LPF) vinden dat de desinfectiematten horen in het Nederlandse pakket maatregelen tegen de vogelgriep. Zeker omdat steeds meer Nederlanders op vakantie gaan naar Turkije en de krokusvakantie eraan komt. Niet alleen vanuit Schiphol en Rotterdam Airport wordt op Turkije gevlogen. Ook vanuit Eindhoven, Maastricht en Groningen gaan er vakantievluchten naar populaire Turkse vakantieoord. Ormel benadrukt dat de maatregelen nu nodig zijn om de komst van een dierziekte naar Nederland te voorkomen. Juist in deze periode - januari, februari en maart - werd Nederland eerder getroffen door besmettelijke dierziekten als vogelpest (2003) en mond- en klauwzeer (2001). Alle voorzichtigheid is daarom nu geboden, vindt het CDA-Kamerlid.

PvdA'er Waalkens meent dat „alle mogelijke maatregelen”, die de komst van het virus naar Nederland kunnen voorkomen, ingesteld moeten worden. „Naast matten moeten we daarom haast maken met het

vaccinatieprogramma. De simpelste oplossingen blijken in deze ingewikkelde wereld echter het allermoeilijkst.” Voorzitter J. Wolleswinkel van de Nederlandse Organisatie van Pluimveehouders (NOP) hield dinsdag een pleidooi voor de matten op de luchthavens in reactie op de recente Turkse uitbraken van vogelgriep onder mensen en vogels. „Juist in koude periodes zoals nu kunnen resten vogelpoep het virus heel lang vasthouden”, stelde de pluimveevoorman. Schoenzolen met grof profiel kunnen zodoende een risico vormen en het virus mee naar Nederland brengen. Het ministerie van Landbouw voelt weinig voor matten op alleen de Nederlandse luchthavens. „Wij vinden de matten alleen zinvol als ze ook op luchthavens in andere landen liggen en bij alle gates”, zegt een woordvoester van het ministerie. Nederland zal de desinfectiematten ter sprake brengen in het Europese veterinaire overleg, dat woensdag in Brussel plaatsvindt. Minister Veerman (Landbouw) probeert het binnenkomen van de vogelgriep door Turkijegangers zoveel mogelijk te beperken. Maandag kondigde hij aan die groep reizigers aan de Nederlandse grens extra te controleren op de smokkel van vogels en vogelproducten. Het Rijk waarschuwt reizigers naar Turkije en andere vogelgrieplanden daarnaast al langer via flyers en internet voor de ziekte.

# sport

## 'Nazihelm' voor Oranje-supporters

SCHIJNDEL - Tijdens het WK voetbal keert in Nederland de nazihelm in het straatbeeld terug. Niet in de kleur legergroen, maar...



De Oranje nazihelm van het bedrijf Free Time Products. Via internet zijn er binnen twee weken al 15.000 stuks afgezet.

...in oranje wel te verstaan. Het bedrijf Free Time Products biedt de plastic hoofddeksels aan via internet en heeft in een kleine twee weken al 15.000 stuks afgezet.

Helpje, zoals het product heet, is voorzien van teksten als Jetzt Geht Losssss, Aanvalluuuh en Hup Holland Hup. Bedenker Weno Geerts ziet het als een grap. Hij vindt niet dat hij op een verkeerde wijze de nadruk legt op de Tweede Wereldoorlog, nu het WK in Duitsland wordt gehouden. Op de website van het bedrijf staat dat het erom gaat „onze jongens te steunen en de Duitsers te plagen”. Geerts zegt dat uit het verkleinwoord helpje al blijkt dat het slechts de bedoeling is om de spot drijven. De geestelijk vader van de helm zegt tot nu toe slechts enkele negatieve reacties te hebben gekregen. De meeste waren positief. De onderneming heeft 30.000 helmen in voorraad en verwacht er mede via gewone winkels honderdduizenden af te zetten. Ze kosten 4,95 euro. Doelgroep is niet alleen de supporter die thuis of in de kroeg het Nederlands elftal volgt, maar ook de fan die naar Duitsland gaat. Edmund Duckwitz, ambassadeur van Duitsland in Nederland, wilde dinsdag niet te veel worden vuil maken aan de helmenactie. „Ik denk dat het Nederlandse publiek weinig belangstelling heeft

voor zoiets als deze legerhelm”, aldus Duckwitz. „Je zou het WK niet moeten misbruiken om te provoceren”. Adjunct-directeur R. Kettelhake van het Duits verkeersbureau reageerde minder diplomatiek. „Een smakeloze actie. Ik denk dat weinig Nederlanders dit een goed idee vinden”. De KNVB vindt de actie van Geerts niet getuigen van goede smaak. „Zij vinden het ludiek, maar wij vinden dit niet kunnen”, zegt woordvoerder Frank Huizinga. De voetbalbond kan juridisch echter niets ondernemen, omdat op de helm geen beschermde logo's staan. Volgens Huizinga staan Nederlandse supporters er internationaal om bekend dat ze altijd bijzonder creatief zijn uitgedost, „maar niet op deze manier”. Toch verwacht hij niet dat Nederlandse supporters in Duitsland in de problemen zullen komen. De Supportersclub Oranje distantieert zich ook van het initiatief. „Dit gaat te ver en heeft niks met voetbal te maken. Wij gaan voor vriendschap en willen geen zaken uit de oorlog ophalen”, reageert Lloyd Vandenberg. De voorzitter van de door de KNVB erkende club (60.000 leden) denkt niet dat veel supporters er een zullen aanschaffen. Overigens heeft Nederland voor elk duel van Oranje in de groepsfase van het WK slechts 4000 kaarten toegewezen gekregen. (ANP)

## Tennis: Krajicek naar kwartfinales in Hobart

HOBART (ANP) - Michaëlla Krajicek heeft dinsdag de kwartfinales bereikt van het tennistoernooi van Hobart. De Nederlandse speelster versloeg de Française Stéphanie Foretz. Krajicek had er drie sets voor nodig: 3-6 6-3 6-2



Michaëlla Krajicek opnieuw succesvol.

Ze stuit nu op de winnares van de confrontatie tussen de Australische Casey Dellacqua en de Oekraïense Alona Bondarenko.

Krajicek, vorige week met Peter Wessels sterk op dreef in de Hopman Cup, had last van vermoeidheid. „Ik denk dat ik daarom de eerste set verloor.

Ik maakte wat foutjes en bewoog niet goed genoeg. In de tweede set ging dat veel beter, toen begon ook mijn opslag beter te lopen.”

Raemon Sluiter drong in Auckland door tot de tweede ronde. De Rotterdammer won in twee sets van zijn Italiaanse opponent Daniele Bracciali: 6-3 6-4. Sluiter ontmoet in de tweede ronde de nummer twee van de plaatsingslijst, de Spanjaard David Ferrer.

## 'Peres nummer twee op lijst Kadima'

JERUZALEM - De Israëliëse oud-premier Shimon Peres is de nummer twee op de lijst van de nieuwe centrumpartij Kadima voor de parlementsverkiezingen van 28 maart. Nummer één op de lijst is Ehud Olmert, die de door hersenbloedingen getroffen Ariel Sharon als premier vervangt.

De Israëliëse zender Channel 2 meldde dinsdag op gezag van bronnen binnen Kadima dat Peres genoeg neemt met de tweede plaats op de lijst van de partij. Peres liet maandag al doorschemeren dat hij weinig voelt voor het lijsttrekkerschap. Eind vorig jaar verliet Olmert net als Sharon Likud. Olmert sloot zich aan bij het door de Arbeidspartij. Hij is formeel geen lid van Kadima, maar heeft wel zijn steun voor de centrumpartij uitgesproken. De meeste Israëliërs gaan er vanuit dat de politieke rol van Sharon is uitgespeeld.



## Veiligheid stadions Oranje onder vuur

BERLIJN - Uit het onderzoek van de Duitse consumentenbond naar de veiligheid van de stadions voor het WK voetbal, blijkt ook dat de drie stadions waar Oranje de voorrondes speelt, niet aan de normen voldoen. Wat mankeert er precies aan?



Leipzig, Zentralstadion, capaciteit 38.898. Nieuwbouw, kosten 116 miljoen euro. 11 juni: Servië en Montenegro - Nederland. Uit het rapport: Geen vluchtwegen naar het speelveld, grote (val)hoogte vanaf



Zentralstadion

de onderste tribunerand, problematische vluchtweg door tunnels, vermijdbaar brandgevaar. Reactie Winfried Lonzen, uitvoerder bij het bouwbedrijf: „De kritiek over de vluchtwegen naar het speelveld is onterecht. Die eis geldt alleen voor stadions waarin vluchtwegen naar de buitenkant niet optimaal zijn. Onze modernere vluchtwegen bieden meer en betere bescherming. De FIFA heeft het stadion gecontroleerd en vrijgegeven voor de interland met Kameroen en de Confederatie Beker.”

Stuttgart, Gottlieb-Daimler-Stadion, capaciteit 47.757. Gemoderniseerd, kosten 53 miljoen euro. 16 juni: Nederland - Ivoorkust. Uit het rapport: Deels ongunstige vluchtwegen vanuit de loges, daar ook geen sprinklers, geen brandweerkraan en brandweertoegangswegen niet optimaal. Reactie sportwethouder Susanne Eisenmann van Stuttgart: „Wij delen de conclusies niet. Het is een oppervlakkig onderzoek. We zijn er zeker van dat het stadion safe is, er zijn geen aanwijzingen voor veiligheidsgebreken. We hebben de conclusies met onze vaklieden besproken en zij komen tot een andere conclusie dan de consumentenbond. Het is de vraag of de publiciteitsdrang bij dit onderzoek niet voorop heeft gestaan.”

# FOGON RESTAURANT A CELEBRA NAN PREMIO INTERNACIONAL.. TAMBE A HONRA NAN EMPLEADONAN..



Aki por aprecia sra. Irene y Robert Calmes cu e prestigioso premio cu Fogon Restaurant a gana na Brussels, Belgica. Pa e ocasion tan especial aki, a celebra e gran triunfo internacional aki hunto cu e empleadonan y alavez tambe a rindi reconocimiento na dos empleado.



Aki tabata e momento cu sra. Sara Soccaras ta ricibi su premio di reconocimiento como empleada di aña 2005. Sara ta un excelente cheffcook cu semper ta coopera y nunca no ta faya dia di trabao. Sara tur dia ta percura pa e suculento platonan di Fogon sali na orde pa tur e fiel clientenan..



Gladys Adem, a ricibi su reconocimiento di gradicimento pa su 13 aña trahando como kokie pa Fogon Restaurant.



Aki por aprecia e balente empleadonan di Fogon Restaurant, kendenan tambe ta sumamente orguyoso di a forma parti di e prestigioso premio ricibi na Brussels, Belgica.



Fiel clientenan di Fogon Restaurant, Joyce y Dennis, tambe tabata presente na e ocasion special aki.



Esaki ta e futuro generacion di Fogon Restaurant, kendenan lo bai percura pa mantene Fogon Restaurant pa eternidad na Aruba...

Gerencia di Fogon Restaurante a eligi e popular Prekke di Platinum Club, como CLIENTE DI AÑA 2005. Prekke tur dia mester pasa basha su soppie y su plato preferi ta T-Bone Steak...



# Pharma House Whole Saler

Tel / Fax: 586-5858

Cel: 730-3327



# Gerrit Martis a cumpli 10 aña den servicio di APA N.V.

STA. CRUZ – Dialuna, dia 9 di Januari, 2006, tabata tin celebracion na APA N.V. pa celebra e hecho cu sr. Gerrit J.D. Martis, a cumpli 10 aña di servicio na Aruba Ports Authority N.v.

Sr. Martis ta trahando como “General Ledger Officer” na APA N.V. Sr. Humphrey Tromp, Director Financiereo di APA N.V. ta entrega e acostumbrado envelop na sr. Martis den presencia di su famia y su coleganan di trabao cu ta desea Gerrit hopi pabien y éxito den futuro.



## Sr. Jossy Henriquez a cumpli 30 aña den servicio di APA N.V.



STA. CRUZ – Dialuna, dia 9 di Januari, 2006, tabata tin celebracion na APA N.V. pa celebra e hecho cu sr. Jossy Henriquez a cumpli 30 aña di servicio na Aruba Ports Authority N.V. Sr. Henriquez ta trahando como “Kapitein di Sleepboot 1e kl.” Na APA N.V.

Sr. John H. Seraus, director Nautico di APA N.V. ta entrega e acostumbrado envelop na sr. Jossy Henriquez den presencia di su famia y su coleganan di trabao, cu ta desea Jossy hopi pabien y éxito den futuro.

### Hiep Hiep Hoeraaaaa!!!

Awe Kaylee Semerel ta cumpli 4 aña. E ta haya sunchi di su papi Juni y mami Yesenia, hopi braza di su rumannan Junel, Yesleyn, Zelina y Savic. Pabien ta bin tambe di su wela y welonan, prima y primonan, tambe di famia Angela y tur cu ta stime. Kaylee, dios bendiciona bo y cu bo pasa un feliz dia awe.

## Feliz Cumpleaños

Ayera, 11 di January, a cumpli aña e DJ mas jong di Rumba FM Dj. Loco Loco. Ezequiel ta haya hopi pabien di parti su rumannan Ricky Conga y Lisandro Tambora na Aruba, rumannan y querida mama Farah Visson na Santo Domingo. Pabien ta bin tambe di parti amigonan di EPB Santa Cruz, Caribbean Jam Band, Top FM, Solo di Pueblo y specialmente di coleganan di Rumba FM. Tambe di parti tur su admiradoranan cu ta pendiente pa poco les di Bachata. Nos ta spera riba e treat e weekend aki.

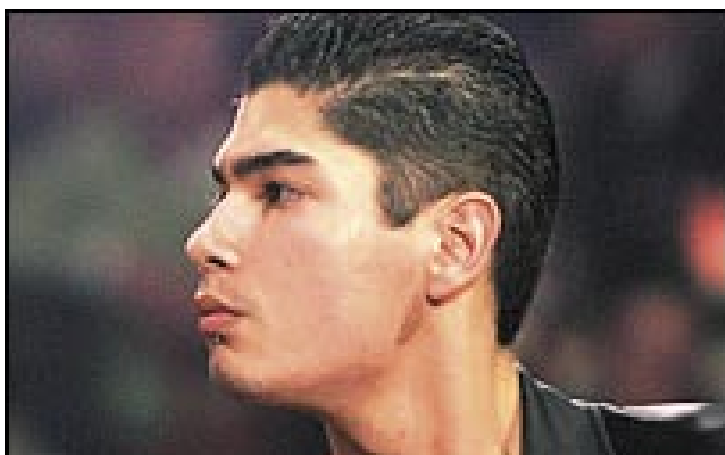




# SPORT

## Orange revolution

**At the PDC World Championship before Christmas - the one that Phil Taylor wins every year - there were four secretaries from Kent who called themselves "Tarts for Darts".**



Now, I don't usually hand out stalking tips to darts groupies, but I reckon they were at the wrong world championship. The Tarts should have been at the Lakeside in Frimley Green, where, on Tuesday, fans witnessed the emergence of the sport's first bona fide pin-up. Jelle Klaasen, a 21-year-old from Alphen in Holland, beat top seed Mervyn King in the second round, and it wasn't only his fluid arrows that caught the eye. Klaasen, who only started throwing four years ago, has a touch of the Cristiano Ronaldo about him. In contrast, King looks like, well, a darts player. "I'm young, I'm fit and I don't have a belly," Klaasen said after his giant-killing act, glancing furtively at the bear-like Bobby George. And, in darts, that's enough to make you a sex symbol. Granted, the young Eric Bristow had a certain roguish appeal. But he was, by his own admission, crafty - not a trait women look for in a man. Since Bristow, dart-throbs have been thin on the ground. Thankfully for female darts fans, there is an orange revolution afoot, and some of the revolutionaries are still in their teens. Darts is big beer in Holland. Raymond van Barneveld was the first Dutchman and only the second non-Briton to win the Lakeside title in 1998. He has won the crown three times since.

"When I first won the title there were 16,000 registered players in Holland, and there are now 40,000," said Van Barneveld, who could

meet Klaasen in this year's final. "Michael van Gerwen, from Boxtel in Holland, was only 16 when he entered the Norway Open youth championship. They allowed him to play in the seniors, and he won both tournaments. "He beat Ted Hankey and then (former world champion) Tony Martin in the final. It was unbelievable." Jonny and Dennie Nijs reached the final of the Dutch Open Pairs when they were 17 and 19 respectively and Holland's number one, Niels de Ruiter, is only 21. Van Barneveld counts Dutch football stars Marco van Basten, Arjen Robben and Frank de Boer among his friends, and received a message of congratulations from Holland's Queen Beatrix after claiming last year's title. It is claimed almost six million, out of a population of 16 million, watched him win the crown in 2003, and the Bavaria World Trophy in Utrecht regularly draws crowds of nearly 3,000. As well as watching darts, large numbers of Dutch women are stepping up to the oche and further glamorising a sport which was badly in need of a feminine touch. Former world champion Andy Fordham once said: "You can't take the pub out of darts." He may be right, but I bet plenty of women drink down his pub his Kent. As for Klaasen, could he become the David Beckham of darts? If he can steer clear of pork scratchings and lager - and maybe shack up with one of the Tarts for Darts - he'll be well on his way.

## Swimmers set to travel to China

Ten of Great Britain's top disability swimmers will participate in a training camp in China as they work towards the Beijing Olympic Games in 2008. The warm-weather camp in Macau, near Hong Kong, will give the swimmers the chance to test facilities on offer. The complex is a possible venue for the team's Paralympic holding camp in two years time. In the squad are Rhiannon Henry, Dave Roberts and Matt Walker, who will all compete at the Commonwealth Games. "This camp is about preparing for Beijing," said Disability Swimming performance director Tim Reddish. "We have taken a cross-section of athletes and a full medical support team which will enable us to confirm whether the venue is suitable for 2008. "The camp will allow us to test out our protocols and monitor how the athletes adjust to a number of aspects, including travel, climate, food and culture. "On top of testing out the facilities, our prime focus now is training ahead of the World Championships in Durban at the



end of the year." The 10 athletes training in Macau represent a range of disabilities from wheelchair users to the visually impaired. GB squad: Natalie Jones (Colchester Phoenix), Nyree Lewis (Stretford), Liz Johnson (Swim Swansea), Rhiannon Henry (Bridgend), Matthew Walker (Marple), David Roberts (Swim Swansea), Rob Welbourn (Deepings / Lincoln Vulcans), Sascha Kindred (Stretford), Jody Cundy (Swim Swansea), Andrew Lindsay (Incas).

## 2012 Games organisers co-locate

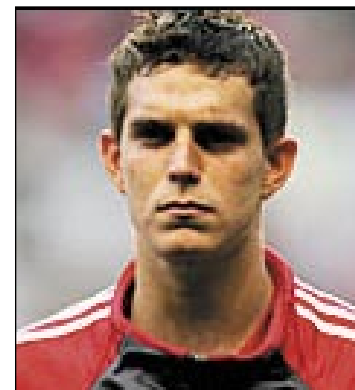
**The organisers of the 2012 Olympics in London moved into new offices as they seek to consolidate their preparations.**



The London Organising Committee (LOCOG) and Olympic Delivery Authority (ODA) will both be based at One Churchill Place, in London's Canary Wharf. LOCOG chairman Lord Coe said: "This is going to be a very exciting year. "It is very important for LOCOG and the ODA to be working closely together to deliver the best Games ever in 2012, which is why we are co-locating." Lord Coe and the other three members of the group responsible for delivering the Games will all be based in the new offices. They are LOCOG chief executive Paul Deighton, ODA chairman and chief executive Jack Lemley and David Higgins.

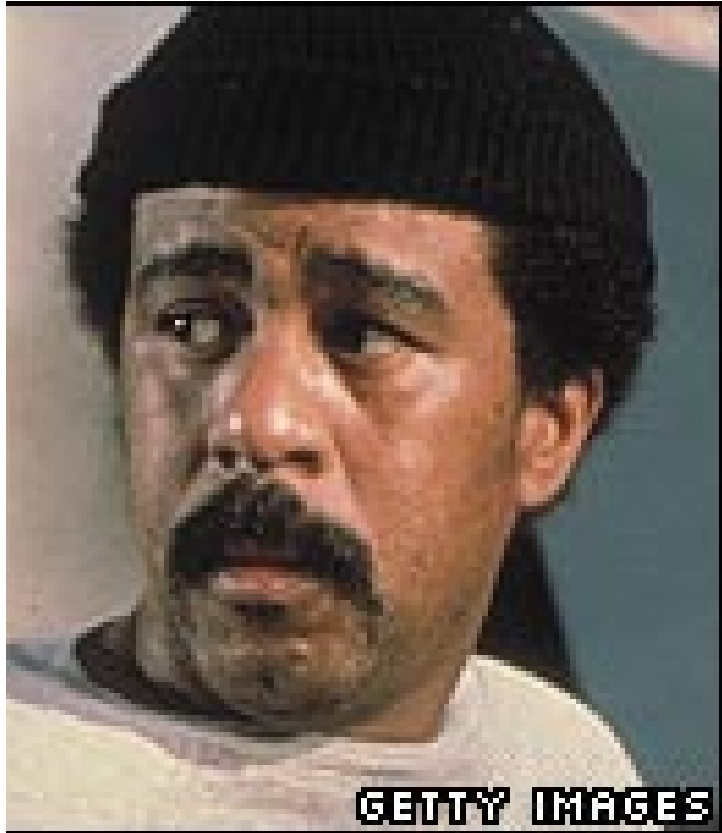
## Liverpool close to Agger signing

Liverpool have revealed they have agreed a deal "in principle" for Brondby's Denmark international defender Daniel Agger. Agger is believed to be on Merseyside for a medical prior to a £5.8m move, according to reports. The 21-year-old was pulled out of a training camp with Brondby so he could complete his switch to Anfield. Agger is a long-time Reds' target but the move almost fell through when Brondby raised their price. However, the two clubs are now thought to have agreed a deal which is subject to Agger passing a medical.



Liverpool manager Rafael Benitez said: "Daniel is a player we have been following for a long time. "We first spoke to Brondby about the player when we were in Monaco playing the Super Cup final. At that time, their chairman said he wasn't for sale. "We scouted Daniel for a long time but then he picked up an injury. When he returned to fitness we watched his first game back and we knew he was at the kind of level we require, even though he played only 25 minutes. "We've been told he's one of the best centre-halves in Denmark for 20 years. A lot of scouts have spoken highly of him and there has been lots of interest from other clubs. "I wouldn't say he was a particularly aggressive style of player," said Benitez. "I think he is a very clever type of defender. His positional sense is very good, for example, and he reads the game well. Of course, there are areas he needs to improve, but he is young and we will help him. "He will be an option for the first team within a short space of time." The Dane is due to join up with his country's under-21 squad for a two-week training camp in Chile on Monday. Agger played in Denmark's 4-1 win against England in August. And Denmark coach Morten Olsen is delighted he is moving to the Premiership. He said: "He is confident about what he can do at the moment - he still has something to learn and he has a good mentality and if he goes to Liverpool I can only say they will have a top-class player. "He certainly has to play 25 games because only in that way will he become a better player, and he is only 21 so he is not a player for the bench. "Of course he has got to accept he maybe cannot play in the first team in every game but I am sure he will show that he is a top-class player. "This is a good move for Daniel Agger and for the Danish national team because the Premier League is a top-class league.

## Posthumous Grammy for comic Pryor



GETTY IMAGES

The late comedian Richard Pryor and singer David Bowie are among the stars who will be honoured for lifetime achievement at the Grammy Awards. Although Pryor, who died in December, was not a musician his comedy albums won him five Grammys during his career. Rock group Cream, blues legend Robert Johnson, country singer Merle Haggard and opera star Jessye Norman will also be honoured. The Grammys ceremony will be held in Los Angeles on 8 February. 'Prestigious'

The National Academy of Recording Arts and Sciences said the lifetime honours would be handed out the day before the main ceremony. "This year's honourees are a prestigious group of diverse and influential creators who have contributed some of the most distinguished and influential recordings," said Academy president Neil Portnow. "Their work exemplifies the highest artistic and technical standards, creating a timeless legacy that has positively affected

multiple generations, and will continue to influence generations to come." Pryor - who was best

known for his frank and uncompromising stand-up routines of the 1970s and 1980s - died of heart failure on 10 December. The 65-year-old star of films such as Stir Crazy, with Gene Wilder, had lived for almost 20 years with multiple sclerosis. Johnson, who will also receive his award posthumously, died in 1938. Rock band Cream - consisting of guitarist Eric Clapton, bassist Jack Bruce and drummer Ginger Baker - never won a Grammy during their short but influential career in the 1960s. Thousands of fans attended concerts in New York and London last year to see the band reunite on stage. Haggard, who already has two Grammy awards, is up for a country music Grammy this year for the song Politically Uncorrect with Gretchen Wilson.



## Peru angry over Chavez comments

The Peruvian authorities say comments made by Venezuela's president about candidates for the April election in Peru are unacceptable. Hugo Chavez described the conservative Lourdes Flores as the candidate of the Peruvian oligarchy. He also praised the nationalist former army officer, Ollanta Humala, saying he stood for Peru's "abandoned people". Mr Chavez's comments come a week after Peru accused him of interference and recalled its envoy for consultations. The diplomatic row erupted last week when Mr Humala attended a news conference in Caracas with the Venezuelan leader and Bolivia's President-elect Evo Morales. On that occasion, Mr Chavez praised Mr Humala for "joining the battle" against the Free Trade Area of

the Americas backed by Washington and a number of countries in the region. He also said a failed military uprising led by the Peruvian candidate in 2000

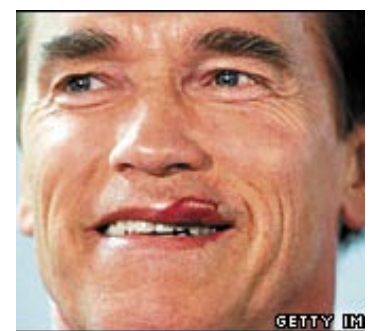


was worthy of Don Quixote. Speaking on Tuesday, Mr Chavez said: "He [Mr Humala] asked me for a meeting and I received him.

The president of Peru got angry, what am I to do?" Mr Humala has been gaining ground in opinion polls ahead of the 9 April vote. Ms Flores, a former congresswoman, is seen as a frontrunner in the election.

## Schwarzenegger had wrong licence

Arnold Schwarzenegger did not have the proper licence to drive a motorcycle when he crashed at the weekend, Los Angeles police have said. The California governor and former action movie star required 15 stitches to his lip after being injured in the traffic accident in Los Angeles. Questioned by reporters, he admitted he had never applied for the right licence after moving to the US in 1968.



GETTY IM

motorcycle with his son at the weekend when a car reversed in front of him, his spokeswoman said. Patrick Schwarzenegger, 12, who was riding in the motorcycle's sidecar, was treated at hospital for cuts and bruises, she said.

An Austrian-born former bodybuilder and Hollywood movie star, Mr Schwarzenegger was elected governor of California in 2003 and has confirmed he will seek re-election next year. He spent four days in hospital in 2001 after breaking six ribs when his motorcycle collided with a car in front of him.

"It was just one of those things that I never really did," the governor said. The admission may mean he has been breaking the law for years. Los Angeles police say they have forwarded the case to the city attorney's office for possible prosecution. The governor could face a fine.

Earlier accident Mr Schwarzenegger is well known as a Harley Davidson fan who rides California's Pacific coast highway with friends. He was riding a

*"Pa mundo bo por a bay  
Pero den nos curazon y mente nunca lo bo bay ni sali."*

Cu inmenso dolor den nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:



**Guillermo Rosario Kemp Rincones**  
Na edad di 36 año  
1969-1969-196910-1-2006

Na nomber di su:  
Mama: Aurora Kemp  
Yiu: Joel Kemp

Rumannan:  
Juan Carlos Kemp y famia  
Rojhen Rincones  
Miluska Rincones

Tantanen:  
Elsa Kemp y esposo Adolfo Gonzalez y famia  
Olivia Kemp y esposo Sixto Sanchez y famia  
Mercedes Kemp y esposo Cyril Adamus y famia  
Erica Rincones y famia  
Ina Rincones y famia

Omonan:  
Bernardo "Benny" Kemp, esposa y famia  
Glenn Kemp, esposa y famia  
Juan Kemp y yiunan  
Eric Rincones y famia  
Isidro Rincones y famia  
Francisco Rincones y famia  
Luis Rincones y famia

Compañera: Mary Martha Reynold  
Mama di su yiu: Mayra de la Cruz  
Sobrino y sobrina: Terry y Alexandra  
Comer y comper: Guillermo y Altagracia  
Primo y primanan,  
Excoleganan di: Coastal Blvd., Brenchie's, Excepcional Security

Famia: Kemp, Rincones, Gonzalez, Adamus, Carty, Vos, Palm, Quandt, Heyliger, Sanchez, Hernandez na Venezuela, Krozendijk, Snijders, Monde, de la Cruz na Aruba y Sto. Domingo, Loeffstok, Tromp, Eckmeyer, Ridderstap, Malmberg y demas famia na invita tur amigo, bisia y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra, 14 di Januari, 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacin pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.  
Adres pa condolencia: Madiki 98  
Di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

*"Duna Gracia na Señor, como e ta bon.  
Duna Gracia na e Dios di tur Dios  
Duna Gracia na Señor di Señorean.  
Su amor ta eterno."*

A bay sosega den braza di Señor, nos mama, wela, suegra:



**Carmen Amorosa Rojas de Gonzalez**  
Mihor conoci como: "Carmen", "Amorosa",  
"Mama Amorosa"

Na nomber di su:

Yiunan:  
Yolanda y Muller Solognier  
Jose de Jesús "Chucho" y Stebanita Rojas-Bennett  
Maximo Rojas  
Gerard y Mena Pourier  
Juana Christina "Tirsa" Vargas

Nietonan:  
Milena y Marianela Solognier  
Felix Rojas  
Mayra Rojas  
Keyla y Kevin Rojas  
Jahaira Pourier

Ruman: Senovia Rodolfo y famia

Y demas rumannan y nan famia na Venezuela  
Carmen Marin y yiunan  
Rosa Orman  
Evelina Kock

Bon bisiañan: Wilson, Velásquez, Araque, Helder, Bernabela

Famia: Rojas, Gonzalez, Solognier, Bennett, Pourier, Marin, Kock, Orman, Rodolfo, Vargas, Mata, Marjal, Bustillos, Vos, Vingal, Quijada,

Y demas famia ta invita tur amigo, bisia y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna, 13 di Januari, 2006 pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or y mey di merdia den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home  
Diahuebs 12 di Januari, 2006, di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## Oracion pa awe diahuebs, dia 12 di Januari, 2006

*Yen di compasion, Hesus a  
saca su man mishi cun'e y  
bisa: "Mi kier, sea cura."  
(Marco 1,41)*

Nos ta cita for di Piskado:  
"Awe tin hopi victima  
di malesanan contagioso  
manera, lepra di egoismo,  
cieguedad di fe, falta di oido  
pa Dios su palabra. Bon  
mira nos tambe por ta un  
leproso cu mester bay cerca  
Hesus.

Hesus kier sana nos! E  
promesa aki di Hesus  
ta duna nos speranza. E  
speranza lo mester ta nos  
guia den e bida futuro. E  
ta duna nos un base pa  
biba nos presente. Pero sea  
conciente cu nos ta keda  
peregrinonan den e bida aki.  
Durante e peregrinación  
aki, nos lo encontra  
sufrimento, pero nos lo no  
ta nos so!

Oracion: *Señor Hesus, sana  
mi y reforza mi ora mi tende  
bo palabra y mi participa  
na celebracion di e cena  
Eucaristico cu Abo mes a  
laga pa nos.*

**Oracion pa suerte**  
Divina Providencia, abo  
cu ta e autor di tur cos  
crea, mi ta invocabo e  
sublime influencia di e Tata  
Eterno. Oh! Diosa Fortuna,  
mustrami bo donnan pa  
obtene éxito, pa cu mi cas y  
mi persona prospera. Gran  
Poder oculto, mi ta invoca  
bo suprema presencia pa  
mi caminda ta ilumina  
pa e faro di Fortuna. Mi  
ta Invoca e Spirito Santo  
e ilumina mi caminda,  
solamente mi ta pidi merece  
bo intervención di e eterno  
bienaventuranza. Amen.

*“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza ”*

*Ps. 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Antonio  
Krozendijk**  
mihor conoci como: **“Toni”**  
na edad di 80 aña  
exempleado di LAGO



Na number di su:

Yiunan:

- Lucy y Rory Arends
- Hilario Krozendijk
- Ramiro Krozendijk
- Eric y Isidoro Krozendijk
- David y Jaima Krozendijk
- Mildred Krozendijk

Nietonan: Abigael, Stephanie y Francis, Stacey, Erik, Antonio, Erika

Swa y cuñanan:

- Alberto Kock y famia
- Clothilda Krozendijk y famia
- Ninita Krozendijk y famia
- Luchi Krozendijk y famia
- Frans y Maria Maduro y famia
- Luis “Wichi” y Ety Maduro y famia
- Melinda Maduro y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

Amigonan di cas:

- Pedrito Erasmus y famia
- Frans Croes y famia
- Haime Yarzagaray y famia
- Waity Winterdaal y famia
- Ovy Williams y famia
- Famia paula
- Vale, Lucia y Foyan, Quito y Belinda
- Milagros Guevara y famia na Valencia

**Famia:** Krozendijk, Maduro, Krosendijk, Bikker, Arends, Kock, Colman, Kooyman, Fernandez-Pedra, Croes, Figaroa, Leest, German, Navas, Martinez, Franken, Gomez, Feliciano, Thijsen, Tromp, Buwalda na Hulanda y demas famita invita tur amigo, bisiña y conoctr pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra, dia 14 di Januari, 2006, pa 4’or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepción pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Mahuma 54**  
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por lubida un of otro famia den nos tristeza.

## Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu a muestra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

### Basilio “Baas” Maduro



Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram of yama na telefon y cu a bishita “omo Baas” na St. Michels Paviljoen of na cas.

Danki na tur famia pa boso atencion pa “Omo Baas”.

Boso atencion y presencia tabata un gran consuelo.

Nos ta invita boso tur pa compañía nos na tres (3) Santo Sacrificio di Misa, cual lo wordo ofreci:

Diahuebs, 12 di Januari, 2006

Diasabra, 14 di Januari, 2006

Diamars, 17 di Januari, 2006 (Misa di ocho dia)  
Pa 7’or di anochi na misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz

Diamars, 17 di Januari, 2006, despues di Santo Sacrificio di Misa, lo tin rezamento di rosario na cas: Kas Ariba 23.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.  
Na number di señora, yiunan y nietonan.

## San Arcadio, Mártir

Ta desconoce e fecha exacto di su martirio, pero parece cu a tuma lugar den algun ciudad di Mauritania, probablemente na Cesarea, e capital. E persecucionnan tabata den tur su furor y miles di cristian a wordo tortura pa e soldadnan Romano, sin spera sentencia di huez.



Asina terrible tabata e circunstancianan, San Arcadio a retira pa soledad. Sin embargo, e gobernador di e ciudad, na momento cu el’ a haya sa cu e no a presenta na e sacrificionan publico, el’ a captura un pariente y a manten’ e como rehen te cu e profugo a presenta su mes. Na momento cu e martir a bolbe na e ciudad y a entrega su mes na e huez, kende a oblig’ e pa sacrifica su mes na e diosnan. Dilanti su negativa, huez a condene na morto, cortando cada un di su miembronan na un manera lento. Totalmente mutila, e martir a dirigi su mes na e comunidad pagano, exhortandonan na bandona nan diosnan falso y pa adora e unico Dios verdadero, e Señor Hesus.

E paganonan a keda maravilla di tanto valor y cristiannan a recoge su cadaver y a cuminsa na honre como un gran santo.

Ta presenta

**NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!**

Polis Central	100
Bombardero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	1141
Hospital	507-4300
Dificultad di Bica	502-3145
Veterinario	505-0100
WEB Aruba NV	505-1600
NV Elmar	502-1521
TAXI (ATT&T)	502-2010
TAXI (TAS)	507-5800
TAXI (ATS)	505-5361
Kankerbestrijding	502-0412
Stichting SAMBA	502-0803
USA Visa	001-303-784-7919

**--- ORANJESTAD ---**

Ambulance	502-1234
Ward di Polis	502-4000
BGD Oranjestad	502-8677
Clinica Veterinario	502-1720
Animal Shelter	502-1823

**--- SAN NICOLAS ---**

Ambulance	504-5050
Centro Medico	504-8633
Ward di Polis	504-5000
BGD San Nicolas	504-1666
Bellmar	504-5080

**--- BOTICA ---**

4 Centro Medico	504-6794
Aloë	504-4606
Arco Iris	502-1648
Central	505-1965
Dakota	505-7364
Del Pueblo	502-1253
Eagle	507-9011
Fergusonstraat	503-0702
Kibrahacha	503-4908
Maria	505-8145
Noord	506-4808
October	502-1780
Paradera	508-8838
Ponlon	503-5331
Savaneta	504-1681
San Lucas	504-5119
Santa Cruz	505-8028
San Nicolas	504-8188
Santa Anna	506-8181
Tropical	503-8560

**--- FUNERARIAS ---**

Del Pueblo	502-5022
Ad Patras	504-2299
Zappi Wiewer	502-1612
MementoMori	503-0358

**--- FUNDACION ---**

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	503-2999
Fundacion Respetamí	502-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	503-0331
Fundacion Diabetico Arubano	503-3608
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	504-6440
NA Acceptance Group	500-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	502-1181

**NUMBER IMPORTANTE**

# Playa Linda ta honra parehanan como embahadornan di Bon Voluntad

STA. CRUZ--Recientemente a wordo honra na Playa Linda Beach Resort; e parehanan George & Anne Bente, Ted & Doris Newman, cu e titulo di Embahador di Bon Boluntad, como cu nan ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña consecutivo. Maritza Tromp Lacle di Aruba Tourism Authority a entrega nan e certificadonan y alavez a felicita nan & tambe a gradici nan pa nan lealtad demostra na nos isla pa asina hopi aña. E dos pareha nan aki a trece hopi famia & amigo di nan bin pasa vacacion na Aruba. E motibonan principal pakico nan ta fiel na nos isla ta pa; clima agradabel, cuminda,, nos Beach nan, nos hende nan maraviyoso y tur aña nan ta bin fielmente cu nan famia pa disfruta di un vacacion ameno na nos isla. Durante e ceremonia tabata presente un grupo grande di amigo & familiares nan di e pareha nan y Maria Matos di frontdesk di Playa Linda.



Ariba e potret nos por aprecia: George & Ann Bente, Ted & Doris Newman, hunto cu nan amigonan & famia y Maria Matos di frontdesk di Playa Linda.

## Aruban Bankers' Association a elegi su Directiva nobo.

STA. CRUZ--- Durante reunion di directiva, Aruban Bankers' Association a eligi un directiva nobo pa 2006.

E directiva nobo ta consisti di sr. Menelio (Nelo) M. Loefstok di Banco di Caribe N.V. como Presidente, sr. Javier E. Wolter di Caribbean Mercantile Bank N.V. como Vice-Presidente y sra. Edna L. Farro di RBTT Bank Aruba N.V. como Tesorero. Nos ta desea e directiva nobo hopi exito.

## Hopi Pabien



Awe nos 'galan' di Solo di Pueblo ta celebra su cumpleaños. Nos di Solo di Pueblo ta desea cu Richard cu su 'sweet 18' awor ta bira mas huicioso. Richard, hopi pabien y corda riba e treat pa bo 'team'.



# Top 95

95.1 FM

Mas Cayente cu Solo

Manda un sms na 9511  
cu nomber, fam y adres

JOHN CENA  
THE CHAMP

Number y Fam \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_



Miami, Florida  
Jan-29

# WWE Royal Rumble 2006



Solo di Pueblo y Top 95 fm ta hiba Bo (2) pa wak e royal rumble  
cu tur gasto paga yena e coupon i entrega esaki na TOP 95 fm